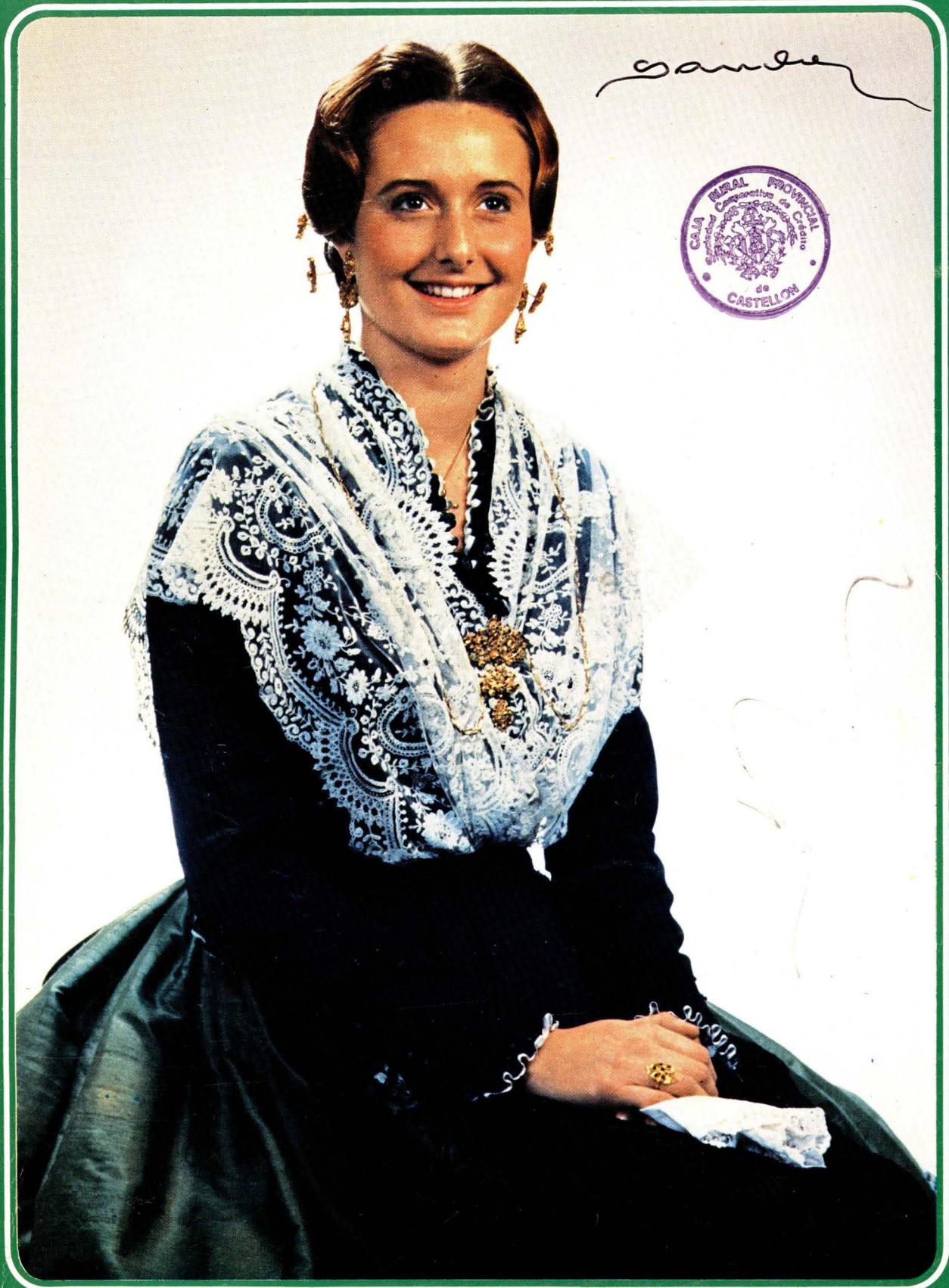


FESTIVIDADES

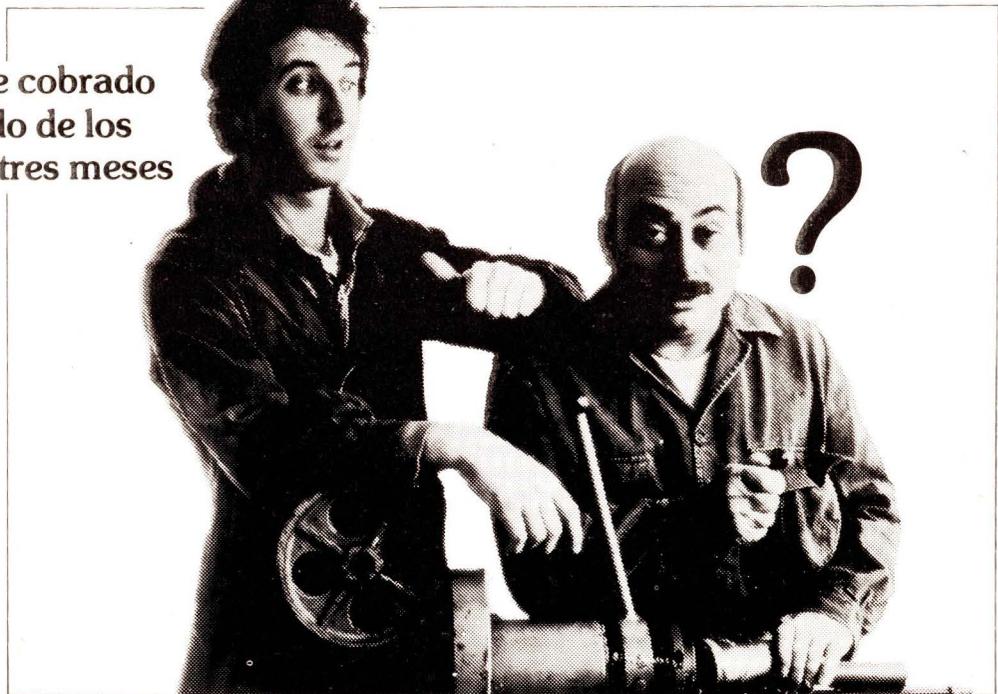
CASTELLON DE LA PLANA

Marzo 1983



Precio: 150 pesetas

— Hoy he cobrado
el sueldo de los
próximos tres meses



Anticipese el sueldo cuando a usted le convenga.

Sin tener que cambiar de empresa o de trabajo, usted puede obtener más ventajas de su sueldo.

Porque el Banco de Bilbao, por el simple hecho de cobrar su nómina en cualquiera de sus oficinas, le anticipa una mensualidad íntegra en el momento que usted la necesite.

Y si todavía no es suficiente, puede pedir hasta tres mensualidades por anticipado.

Como obtener más ventajas de su sueldo en cinco minutos.

Sólo tiene que indicarnos que, a partir de

ahora, quiere cobrar su sueldo a través de una cuenta corriente o libreta de ahorros del Banco de Bilbao

Venga hoy mismo y hablemos.

En cinco minutos va a obtener más ventajas de su sueldo.

Cobre su sueldo por el



BANCO DE BILBAO

Comercial CEUTA

Avda. Casalduch, 88 - Herrero, 79
Teléfono 20 42 60 - CASTELLÓN

ARTICULOS DE IMPORTACION

AUTO-RADIO, RELOJERIA Y ALTA FIDELIDAD
Y MILES DE ARTICULOS MAS

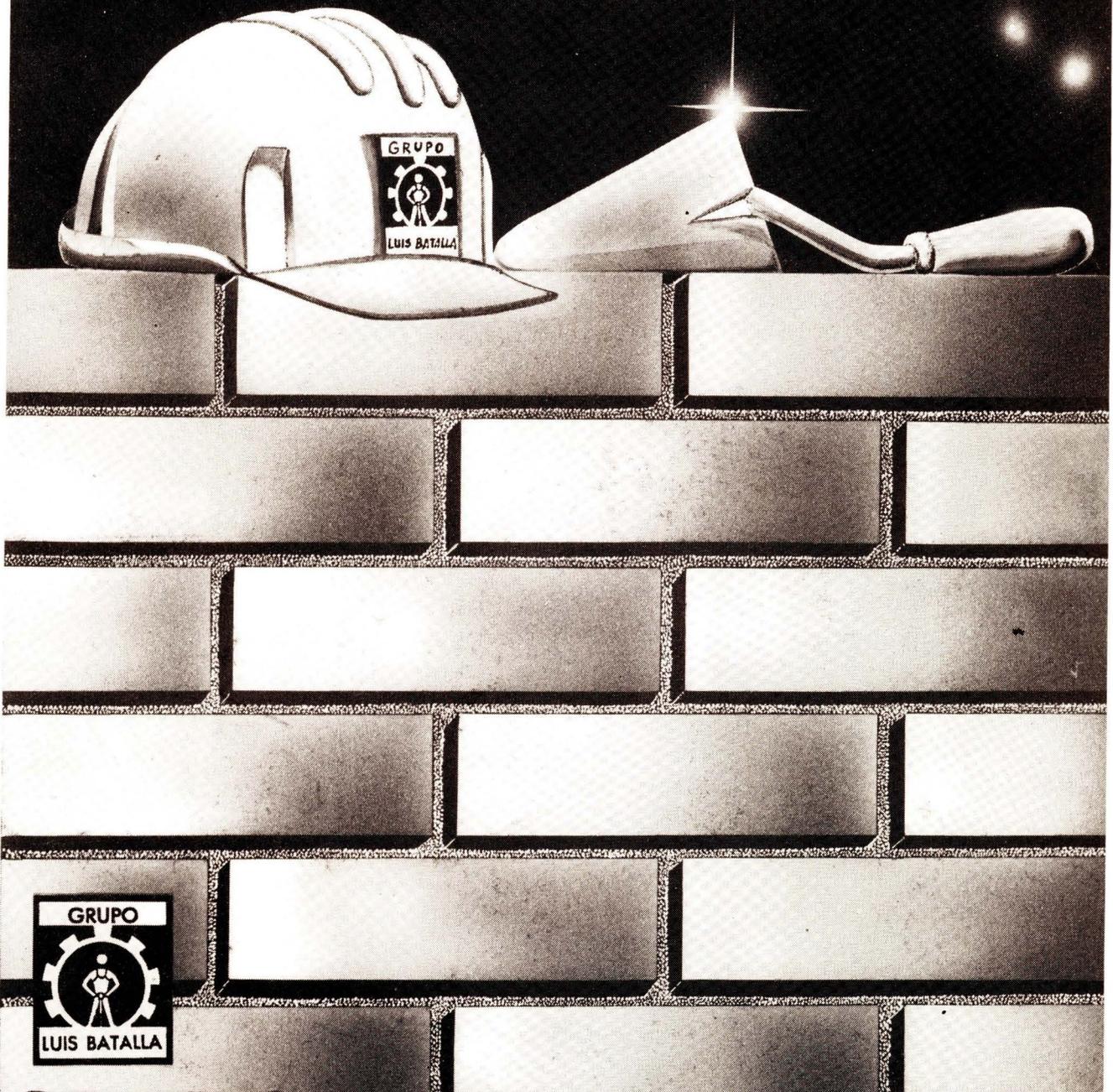


SI QUIERE AHORRARSE EL VIAJE
A ANDORRA O CEUTA
¡VISITENOS!

Comercial CEUTA

LES DESEA FELICES FIESTAS

Feliz Magdalena 1983



PORTADA:

Mercedes Rallo Rambla
Foto: Sánchez

COLABORAN:

F. Vidal Serrulla
Miguel Peris Segarra
Miquel del Toll
Maite Lloréns
Juan Blanch
Jaime Nos
José Luis Serrano
Cristina Alloza
Mario Cabré
J. A. B.
Paco Pascual
C. M.
José Barberá Cepriá (+)

FOTOGRAFIAS:

Jaime
Brea
Brea hijo
Wamba Jr.
Fernando
Sánchez
Albuixech
Vicent Traver

DIBUJAN:

Sadaba
Collado
Vericat
Vidal Serrulla
Puig
Peiró Gil
A. Porcar
Martínez de León

EDITAN:

Carlos Murria Arnau
Vicente Escura Beltrán

IMPRIME:

GRAFICAS DE CASTELLON, S.A.
Marqués de la Ensenada, 8
Teléfono 23 34 11
CASTELLON

Depósito legal: CS 68-1983

UNA EXCLUSIVA DE:



PUBLICIDAD MEB A
CASTELLON

festividades

DEDICADO A LAS FIESTAS DE LA MAGDALENA

Salutación

Con la misma ilusión y alegría de siempre, aparece nuestra revista en las vísperas gozosas de nuestra Fiesta Mayor.

Este año existe la novedad, la gran novedad, de la ampliación del número de sectores, llegándose a diecisiete, con lo que aumenta el número de gayatas monumentales, el número de comisiones, madrinas y damas de honor y sectores con fiestas programadas, con lo que se aumentará el número de festejos populares.

También este año surgirá en nuestras calles una nueva gayata de la Ciudad, como resultado del concurso que al efecto convocó el Excmo. Ayuntamiento y que todos deseamos verla, sobre todo iluminada por la noche, para admirar su efecto, que según nos informan será extraordinario.

Todo ello contribuye a que la Fiesta, vaya a más, que la Magdalena, nuestra Magdalena en su conmemoración anual tenga cada edición más brillantez.

Deseamos desde estas páginas que todos los habitantes de nuestra ciudad y a los que nos visiten durante la Gran Semana que pasen unas fiestas muy felices y en especial se lo deseamos a la Reina de las Fiestas, Señorita Mercedes Rallo Rambla, a las Damas de la Ciudad, a Na Violant d'Hongria, Damas dels Cavallers de la Conquesta, a las Gayateras de las distintas casas regionales, a las Madrinas de las Gayatas y sus cortes de honor, al igual que a la Reina Infantil de las Fiestas, encantadora niña Andrea Fabra Fernández, a sus Damas de Honor y a todas las Madrinas y Damas infantiles de las Gayatas.

A todos ¡¡Felices Fiestas!!

¡¡MADALENA!!

*AVANCE
COLECCION*

83-84.

*Abrigo Visón
Lutecia Degradé*



PELETERIA TUNDRA
Pasaje Diago, s/n
Teléfono (964) 22 61 97
CASTELLON

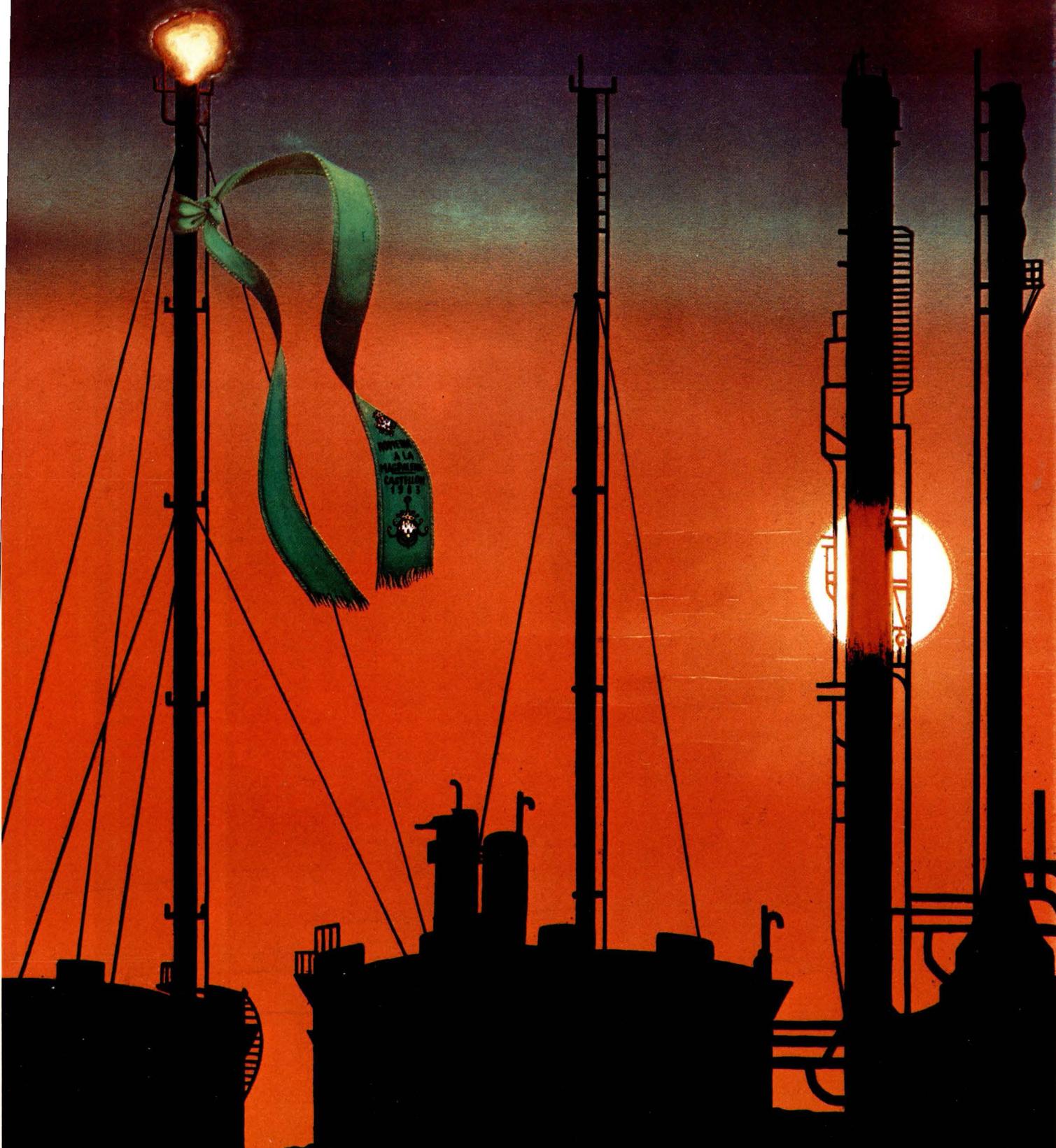
Amado
PELETERO

Almirante Cadarso, 8
(Junto G. V. M. del Turia)
Teléfono 334 91 85
VALENCIA - 5



Andrea Fabra Fernández
Reina Infantil

¡Magdalena Festa Plena!

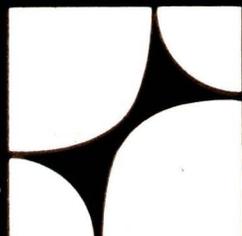


PROQUIMED



PRODUCTOS QUIMICOS
DEL

PETROMED

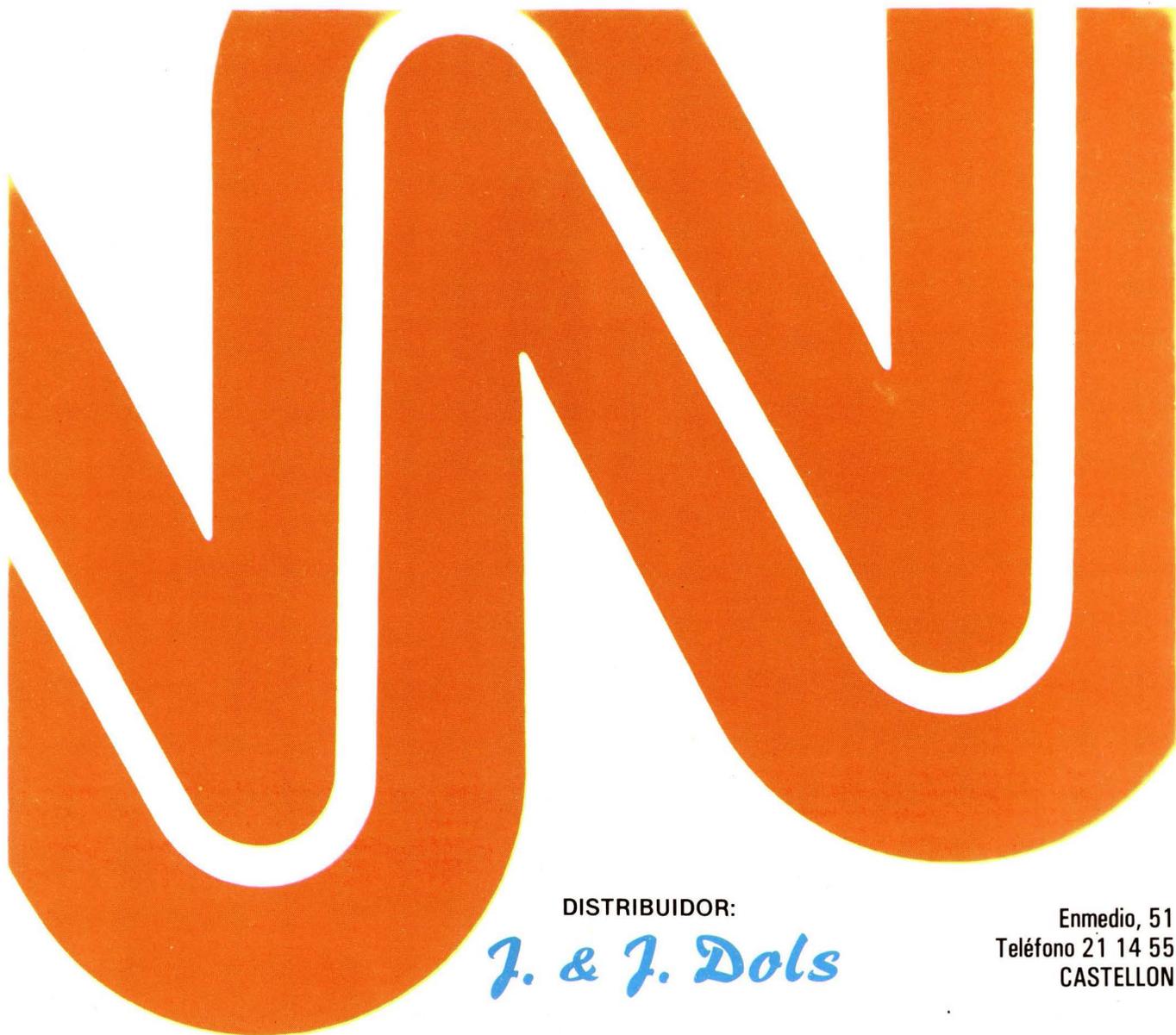


PETROLEOS
DEL
MEDITERRANEO S.A.



Excmo. Sr. D. Joaquín Azagra Ros
GOBERNADOR CIVIL DE LA PROVINCIA





DISTRIBUIDOR:

J. & J. Dols

Enmedio, 51
Teléfono 21 14 55
CASTELLON

Bienvenido a
White-Westinghouse

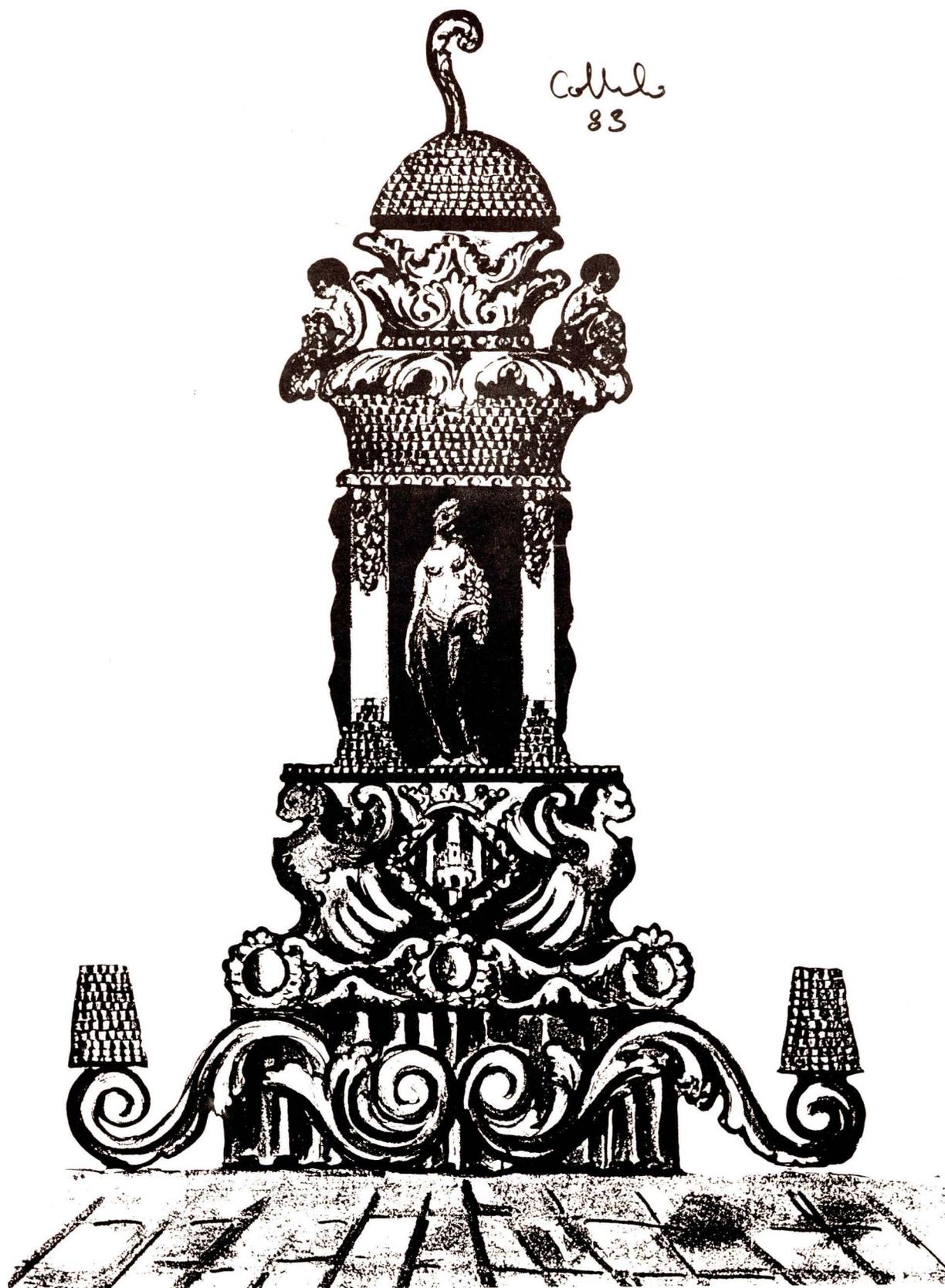


LAVAVAJILLAS • FRIGORIFICOS • LAVADORAS • ACONDICIONADORES



White-Westinghouse

La nueva Gayata de la Ciudad



Este año Castellón estrena Gayata de la Ciudad. El Ayuntamiento, con su Junta Central de Festejos de la Magdalena, convocaron un concurso para la elección de la nueva gayata, siendo premiada la obra presentada por el artista castellonense D. Miguel Collado Bertolín.

La Ciudad entera está esperando el momento de verla desfilar por sus calles el próximo 6 de marzo en la incomparable y majestuosa "Procesión de las Gayatas".



Avance
Colección 83-84
Capa reversible Visón Canadá Majestic Perla y Palomino

PELETERIA TUNDRA
Pasaje Diago, s/n
Teléfono (964) 22 61 97
CASTELLON

Amado
PELETERO

Almirante Cadarso, 8
(Junto G. V. M. del Turia)
Teléfono 334 91 85
VALENCIA - 5



**PRESENTACION OFICIAL DE
LA REINA Y DAMAS
EN EL AYUNTAMIENTO**



RADIO CASTELLON

"La emisora de la ciudad"



PERTENECEMOS A LA
CADENA DE RADIODIFUSION
PRIVADA MAS
IMPORTANTE DE EUROPA

NUESTROS PROGRAMAS

INFORMATIVOS

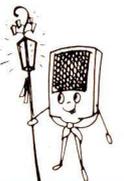
MUSICALES

DEPORTIVOS

ESPECIALES

Los ANUNCIANTES
nos prefieren por:
Nuestra MAYOR AUDIENCIA,
MEJOR SERVICIO Y MAXIMA
EFICACIA COMERCIAL

*te enteras
de todo.*



SER i La Radio!





DAMAS DE LA CIUDAD



ESTELA AGUSTI RAMOS



AMPARO LLEO MONTOLIU



SILVIA MAS MEZQUITA



MARIA SALOME MERINO GONZALEZ



ROSAURA SALVADOR VALLS



GISELA TASCON MARIN

Una Coca-Cola
MARCA REG
y una sonrisa.

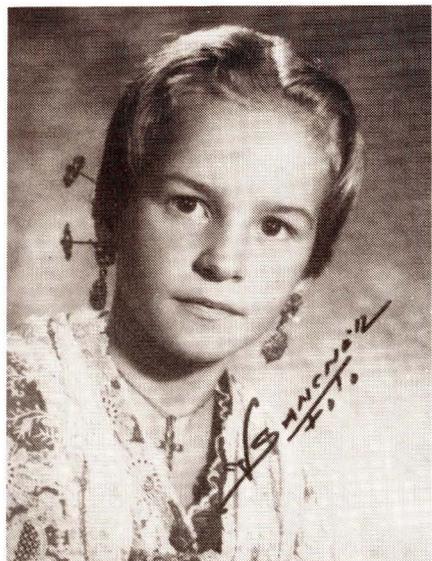


Coca-Cola da más chispa.





DAMAS INFANTILES



PAULA CERDA MALLASEN



LLEDO COTANDA GISBERT



IRENE ESCUIN IBAÑEZ



MONICA MARCO GALVAN



BELEN MARTI FORTEA



ASUNCION SOS MARTINEZ

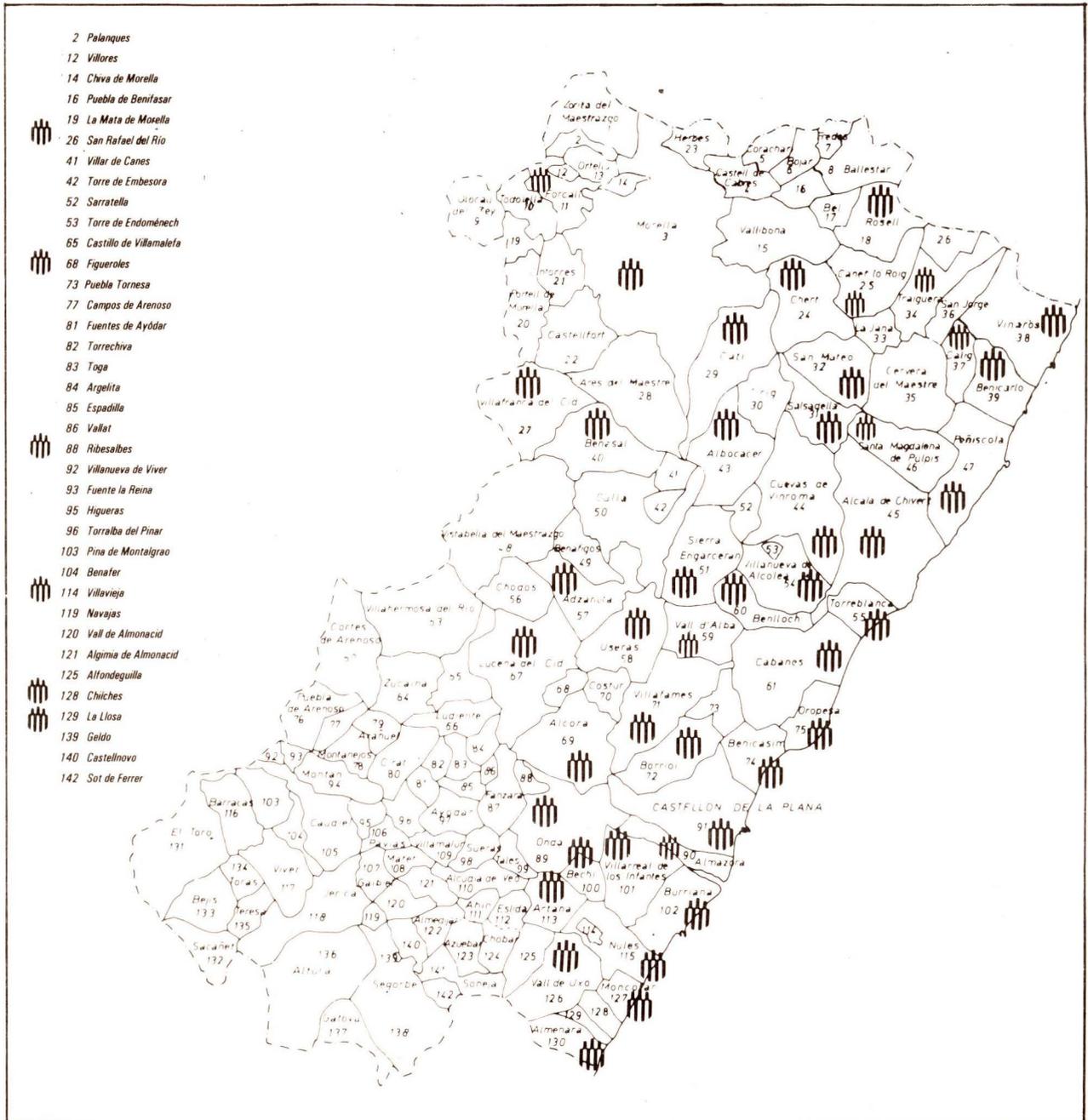


ALEJANDRA VICENTE NAVARRO



M.ª LUZ VILLAMARIN GOMEZ


LO MEJOR
 DE
"SU CASA"
 es que es
DE CASTELLÓN



Todas las ventajas de nuestra Entidad las tiene también ahora a su disposición en la

OFICINA DE VALENCIA

Pintor Sorolla, 25

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE CASTELLÓN

"SU CASA"

Saludo "artístico magdalenero"

Por FRANCISCO
VIDAL SERRULLA



Bueno, ignoro tal vez o no acierto a comprender quizás, si el título que inserto como cabecera de este comentario es o no el apropiado.

El caso es que se solicita nuestra colaboración, (y digo bien según pienso al decir "nuestra"), puesto que "involucrados" quedamos en ella mi gran amigo Puig y yo, y es el caso además de que no sólo "no nos molesta" sino que con gusto y satisfacción la aceptamos complacidos. Y dos son los dibujos que para ilustrar esa magnífica publicación, ya tradicional, que se llama FESTIVIDADES, elaboramos conjunta aún cuando "disparmente", como corresponde a dos distintas (opuestas en forma; unidas en intención) personalidades artísticas.

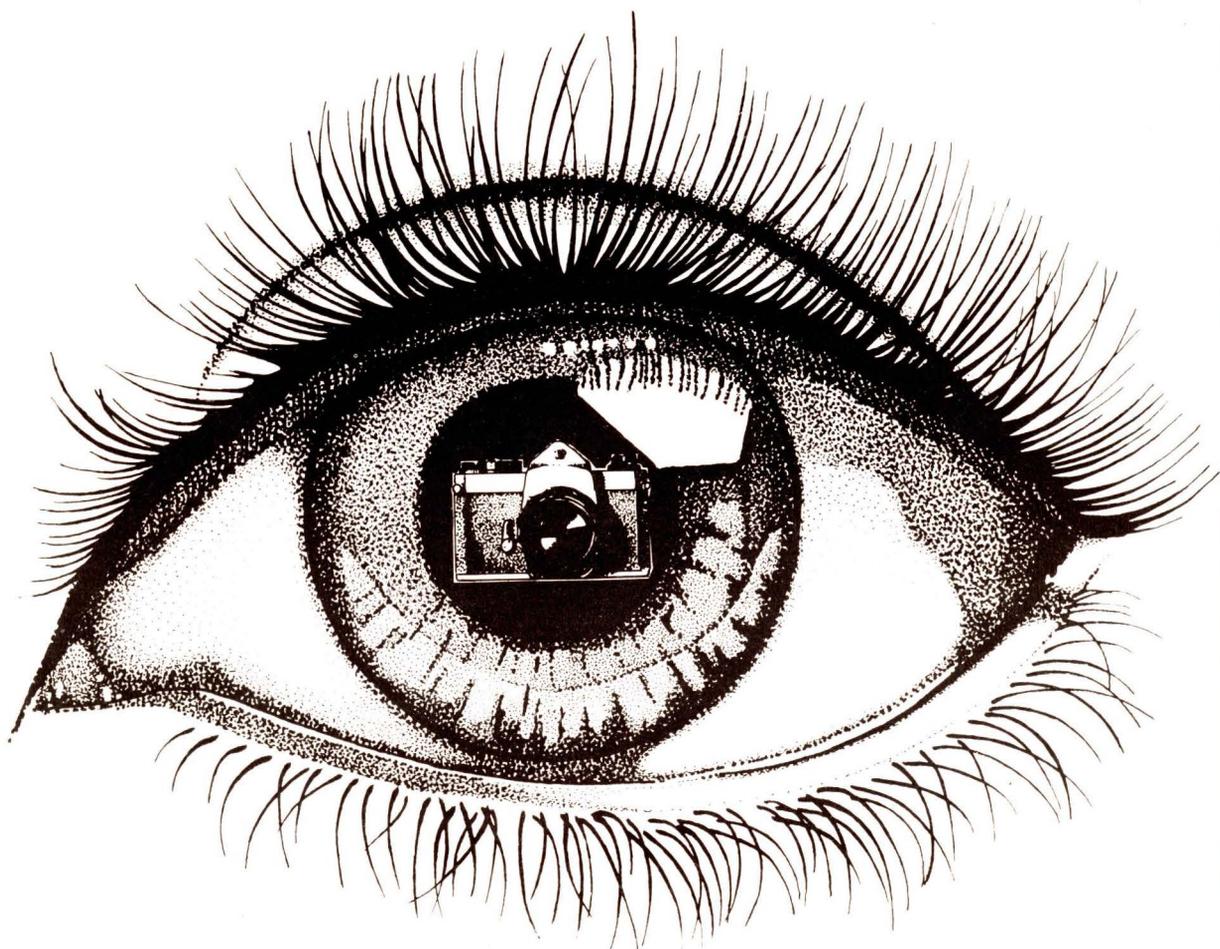
Yo preferí elaborar mi dibujo dentro de una especie de alegoría a nuestras Fiestas, o a nuestro Castellón tan entrañable; en tanto que mi amigo pensó, quizá acertadamente, ofrecer una muestra de su arte, sin más intencionalidad que su propia cualificación estética. Y podrá verse en mi obra, tal vez, una "narrativa" a tono con las circunstancias del momento, y en la de mi amigo otra cosa que el entrañable afecto que sentimos ambos por "nuestras cosas" y el deseo ferviente de ofrecer nuestras primicias artísticas no tan sólo para "ilustrar" una publicación que por supuesto merece todos los elogios posibles, sino para "ilustrar al fin y a la postre" algo tan "definitivamente nuestro" como son en realidad nuestras Fiestas Mayores.

En todo caso, cualquiera que sea el tema de una obra artística, es un hecho cierto que su autor no hace en ella otra cosa que su propio "autorretrato"; en ella expresa lo que siente y "vive"; lo que le "preocupa"; lo que es capaz de contener en su enjundia interna; lo que pretende transmitir a los demás en cordial y fraternal saludo y abrazo. Y en tal sentido, habrá que ver en tal obra aquella íntima comunicación que se pretende establecer ante el posible espectador de la misma. Y si tal espectador ocasional es, además, nuestro amigo, nuestro hermano el castellanense, cualquiera que sea su condición, y si de alguna manera establecemos ese contacto íntimo a través de nuestro traba-



jo, el esfuerzo y la intención, cualquiera que éste o ésta fueren, habrán valido la pena.

Con nosotros, con nuestra obra, un saludo fraternal a todos y cada uno de los castellanenses y castellaneros uniéndonos, todos a esa gran inquietud que nos embarga en torno de nuestras Fiestas Mayores; las Fiestas de la Magdalena.



VIDEO CLUB: 4.000 PELICULAS EN ALQUILER



**Venta vídeos, materiales fotografía y cine
a precios de mayorista**



Pagos a plazos y sin entrada, hasta 7 años

**foto
cine**

Alledo

video

**Tráiganos su D. N. I. y 2.000 ptas.
y llévese su vídeo**

Avenida Rey Don Jaime, 106 - CASTELLÓN Tel. 20 09 41
Pedro III, 8 - VILLARREAL - Tel. 52 13 13



Imposición de Bandas a las Reinas 1983



Avda. Pérez Galdós, 19
(Junto Plaza de Toros)
CASTELLÓN

La Discoteca que no tiene edad

Sábados noche actuaciones en vivo
y shows con regalos

¡Ven a tomar una copa con nosotros!

COLCHAS
MANTELERIAS
JUEGOS CAMA
TOALLAS
LENCERIA INFANTIL

MANTONES
Y
MANTELETAS

Extenso surtido
en modelos y precios

*Sólo calidad y
mucho gusto...
...en servirle.*

TAPICERIAS
CORTINAS
ALFOMBRAS
MOQUETAS

COLOCACION Y MONTAJES
PERSONAL ESPECIALIZADO

INNOVACION

*Enrique
Miralles
Moltó*

Mayor, 48
Tel. 22 48 33
CASTELLON

ELECTRO-RECAMBIOS

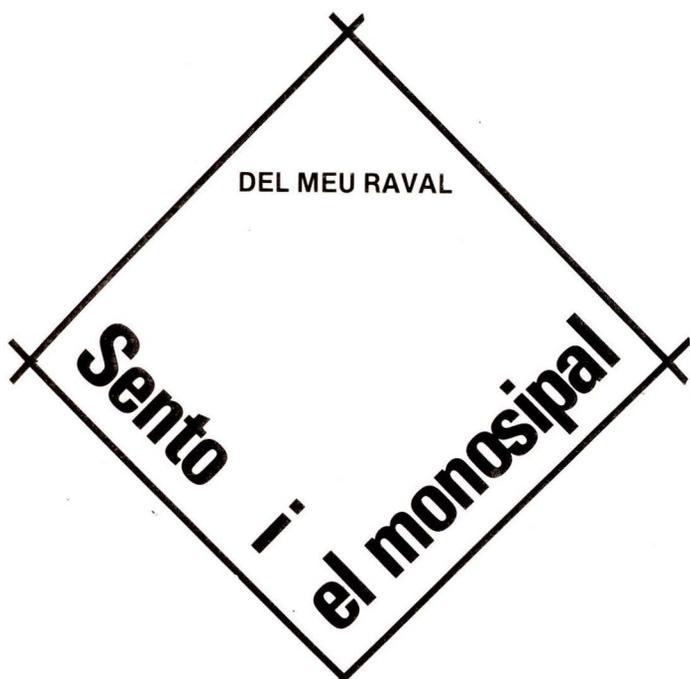
MANUEL
RUIG



FEMSA

DISTRIBUIDOR OFICIAL

Avda. Valencia, 11 y 17
Teléfono 20 30 11 (4 líneas)
CASTELLON



ACTE II - Escena 1.^a

Sento.—Cavallers..., la cosa va embolicant-se; bo és tindre la dona pita, aprofitosa, interessà..., però com la meua, ¡és massa! Pararem tots a captar; és bona..., treballaora..., però és tan bròfega..., que per un xavo li pegue a un monosipal.

Monosipal.—Da Vd. su permiso.

Sento.—Donat. ¿Quina mosca li ha picat?

Monosipal.—En Castellano.

Sento.—Donao. ¿Quina mosca li ha picao?

Monosipal.—Ninguna. ¿Es Vd. D. Vicente Pascual Rebollida?

Sento.—Si sinyor, Rebollida..., com l'olla recalenta-da.

Monosipal.—Firme este duplicado.

Sento.—¿Açò és un doplicao... i aixó què vol dir, què és doble?

Monosipal.—Vd. ya lo leerá. Firme... Firme.

Sento.—¿I si no sabo?

Monosipal.—La ema, la huella dactilar.

Sento.—¿El dàtil?... ¡Allà va!

Monosipal.—Torpe..., atrasao.

Sento.—Sabut. Aspabilao..., pues torpe i tot en "in-flucos" serie monosipal..., ¿m'antiende general?

Monosipal.—Estoy harto del Rabal. (Ix i després tor-ne).

Sento.—Pues rota. Ja parlaré jo a l'Alcalde i li posaran bocao..., mal criaò.

Monosipal.—Tu eres el malcriat; quan me lleve l'uni-forme et pegaré una guantà; estos correjots ni-guen més que una maroma de barco... ¡Ala a fi-lar..., ja te hu diré jo de misses!

Sento.—Que't pareix quin castellà; este serà de l'Al-cora, d'Useres o d'Alcalà.

...

Escena 2.^a (Entra SENTETA)

Senteta.—Pare, què li passe que assoles està par-lant. ¿Que no té tabaco? ¿Vol que li done un pa-quet?... La mare té amagatall.

Sento.—Eixe de ta mare, pâ mosatros és sagrat; ella el barate per sucre a eixa templá del costat que té un estol de criets. Vés i compra'n d'estraperlo.

Senteta.—¿D'a on el vol? De câ Quelo o de câ Blai.

Sento.—D'a on tu vullgues. ¿I si ta mare te pispe?

Senteta.—Encara en la Plaça està.

Sento.—Vés i dus-me una caixeta i si te veu, digues que te l'ha donà...

Senteta.—¿Qui?

Sento.—El teu novio; com no li hu preguntará.

Senteta.—Pare... ¿Està content del regal?... ¡El vol més! Per aixó li l'ha comprat. (Este parlament el fan per un "termómetro" que hi ha penjat en la paret).

Sento.—Estic molt agrait per la bona voluntad. Pe-rò me pareix que eixe canut tan lluent porte el fret dins del forat.

Senteta.—Mire'l, mire'l i palpe'l..., és més bo que bonico.

Sento.—¿Quina ralleta senyale?

Senteta.—La catorze, fa temps de Pasqua Granà. ¿Vol vore com puge?... Alene, alene ferm... pare. ¡Pare que l'esclatarà!

Sento.—¿Penja'l... Vés i porta'm la caixeta. ¿I el teu germà?

Senteta.—Espolsant fulla al corral.

Sento.—Di.li que vingue que té que anar a un recau.

Senteta.—Corrents pare. (Veig al meu pare amoï-nat!... Déu meu, que li passarà). (Se'n va).

Sento.—Ni vendrem les taronges, ni el favó, ni l'al-fals. Esta dona sols vol vendre lo que tenim pâ menjar; l'arròs..., les cebes..., les pataques..., els fesols..., el blat. Se..., fins la farina..., ¡vin-drà dia que no podrà ni pastar! Pareix filla de gi-tanos, menge pato baratant. Barate fesols per oli; figures seques per cigrons; guixassos per abadetxo i fins barate conills per magre i botifa-rrons. No mos barate a mosatros, porque no hi ha qui mos vol.

JOSEP BARBERA CEPRIA (+)

ALQUILER
JUEGOS TV

VIDEÓ SÓN

VIDEOCLUB

Alloza, 89 - Teléfono 20 70 00 - CASTELLON

MADRINAS INFANTILES 1983



ANA DOLORES PRADES MANZANO
 (Gayata 1)



CHARO LLOBREGAT NINOT
 (Gayata 2)



REYES PAVIA GARGALLO
 (Gayata 3)



BEATRIZ MIRALLES RUIZ
 (Gayata 4)

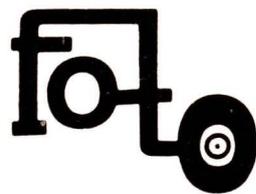


LAURA GOMEZ ADELANTADO
 (Gayata 5)

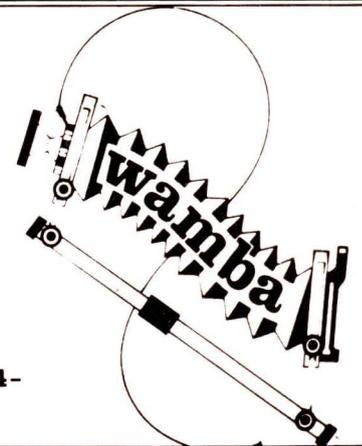


ANA ISABEL ANDREU MARTINEZ
 (Gayata 6)

**REPORTAJES
 INDUSTRIAL
 PUBLICITARIA
 CINE**



**mayor,11-telefono 223424-
 (castellón)**



MADRINAS INFANTILES 1983



BERTA PRADELLS IRUN
 (Gayata 7)



SONIA LEON GARCIA
 (Gayata 8)



ROSA-LEONOR LOPEZ MARI
 (Gayata 9)



M.ª CINTA ALBIOL MARIN
 (Gayata 10)



HELENA FIGOLS MATEU
 (Gayata 11)



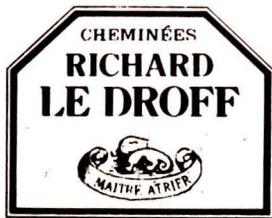
ANA CHIVA CUMBA
 (Gayata 12)

MAYSA

naturaleza y salud

Caballeros, 27 - Teléfono 22 50 22 - CASTELLON

- ALIMENTOS NATURALES
- PRODUCTOS INTEGRALES Y DE REGIMEN
- MACROBIOTICA
- HIERBAS MEDICINALES



Chimeneas

RICHARD LE DROFF



8 AURORE



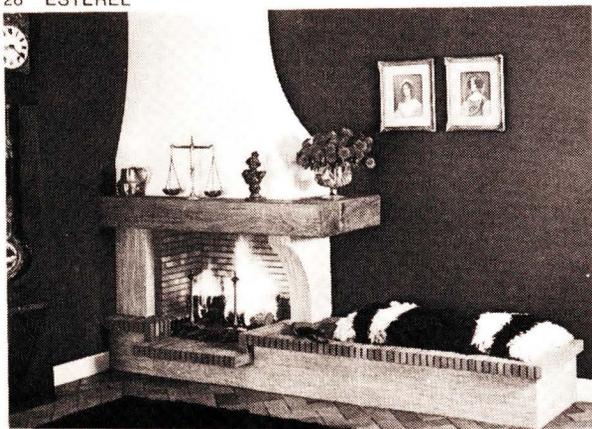
24 CHANTECLAIR



28 ESTEREL



29 FAISANDIERE



DISTRIBUIDOR PARA
CASTELLON Y PROVINCIA

DIMSA

DISTRIBUIDORA MATERIAL DE SANEAMIENTO

Maestro Ripollés, 20 - Tel. 22 02 89

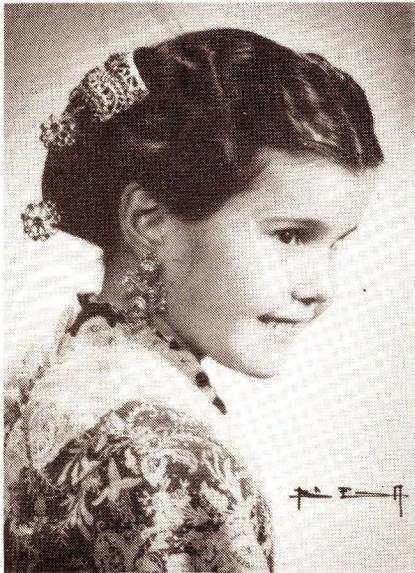
MATERIAL DE CONSTRUCCION

Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 67'500 - Tel. 21 53 24

CASTELLON



MADRINAS INFANTILES 1983



M.ª JOSE ROVIRA SEBASTIA
(Gayata 13)



MARIA DIAN FABREGAT VEYS
(Gayata 14)



M.ª LIDON APARICI SEGUER
(Gayata 15)



ANA BELEN HERRERO FABRA
(Gayata 17)



SILVIA CHOVER LLAMAS
(Gayata 18)



PORTO-FINO
boutique

escultor viciano, 1 - castellón

Fiestas religiosas y populares de Castellón y Provincia

ELS PELEGRINS DE LES USERES

Las fiestas religiosas y populares van íntimamente unidas y no hay localidad que no cuente con sus celebraciones específicas, generalmente coincidentes con las fiestas patronales.

Las fiestas Mayores de Castellón de la Plana son las de la Magdalena, que se celebran el tercer domingo de Cuaresma.

PROCESIONES: Por su imaginaria y peculiaridad debemos señalar dos procesiones marineras: la del Cristo del Mar, en Benicarló, y la de San Pedro, en el Grao de Castellón de la Plana. Esta añade a su propia espectacularidad las iluminarias que festonean las embarcaciones de la comitiva y orlan también las escolleras del puerto, escenario de tan piadosa práctica, motivo de especial devoción marinera.

Castellón de la Plana capital, celebra con solemnidad las procesiones de Semana Santa, y con fausto la de la Magdalena, constelada de "Gayatas", verdaderas eclosiones de luz y color, ofreciendo un programa amplio y variado, destacando la Cabalgata del Pregó, romería de "Les Canyes", cabalgata infantil, ofrenda de flores a la Mare de Déu de Lledó en su Santuario, espectáculos populares en la plaza Mayor, fuegos artificiales, corridas de toros, etc. Celebra también la procesión del Corpus, con sus grupos de danzantes de gigantones, cabezudos y saboyanos, y aún suelen desfilar, decaídos del esplendor con que los exhibían los antiguos gremios, carrmatos "triumfales" con alegorías eucarísticas.

Villarreal de los Infantes tiene una magnífica Semana Santa, y son importantísimas las procesiones de la Purísima y de la Virgen del Rosario.

En Alcora la procesión del Santo Cristo camino del Calvario, por el serpenteante sendero que trepa por la montaña, ofrece en la noche una sobrecogedora impresión.

La procesión del Santo Entierro en Lucena del Cid, tiene un final impresionante, cuando descienden la imagen del Cristo hacia la cripta subterránea del templo parroquial.

Con un carácter folklórico soberbio celebra Morella la procesión de la Vallivana el 23 de agosto, intercalando las danzas procesionales de los "Torners", interpretada por mozos que fueron alistados en el Ejército cada año, y las infantiles de las Artes y Oficios, Tejedores y Labradores. En la procesión de danzantes y labradores, y al final, actúan los moros y cristianos. Desfiles procesionales, con danzas intercaladas, se celebran en la Pobleta de Morella danza del pastor, Todolella danza guerrera, Zorita del Maestrazgo negrets, dançes y gitanetes, Cálig, Forcall danzantes y tejedoras, Cuevas de Vinromá ball perdut, Traiguera alfareras y labradoras, y San Jorge baile de las chisteras.

ROMERIAS: En esta provincia surgen por doquier las ermitas. En pleno campo se elevan cual flores místicas de devoción. Las romerías y peregrinaciones provinciales suman más días de los que tiene el año.

El denominador común de todas ellas es el desfile procesional entre el templo parroquial y el ermitorio, que unas veces recorre caminos llanos y otras desnivelados y tortuosos senderos que surcan escabrosos paisajes de montaña. No caben tantos fieles en el recinto, y quienes quedan fuera siguen el oficio religioso por mimetismo de las imprecaciones y rezos que salen del ermitorio. Luego se celebran comidas campestres, bailes populares y otras diversiones y juegos tradicionales que tanto abundan en el acervo folklórico castellonenses.

Pero algunas manifestaciones tienen carácter excepcional. La multitudinaria romería que el tercer domingo de Cuaresma celebra Castellón de la Plana al ermitorio de la Magdalena es una de ellas.

Los romeros, empuñando verdes cañas, cortadas en las riberas de las acequias, recorren los caminos de la huerta (que bordean frondosos naranjales) para trasladarse al ermitorio, cuya blancura se recorta en el verdor de los pinos que circundan las ruinas de un viejo castillo, el Castell Vell.

MADRINAS INFANTILES 1983



M.ª JOSE ROVIRA SEBASTIA
(Gayata 13)



M.ª LIDON APARICI SEGUER
(Gayata 15)



MARIA DIAN FABREGAT VEYS
(Gayata 14)



ANA BELEN HERRERO FABRA
(Gayata 17)



SILVIA CHOVER LLAMAS
(Gayata 18)



POR TO-FINO
boutique

escultor viciano, 1 - castellón

Fiestas religiosas y populares de Castellón y Provincia

ELS PELEGRINS DE LES USERES

Las fiestas religiosas y populares van íntimamente unidas y no hay localidad que no cuente con sus celebraciones específicas, generalmente coincidentes con las fiestas patronales.

Las fiestas Mayores de Castellón de la Plana son las de la Magdalena, que se celebran el tercer domingo de Cuaresma.

PROCESIONES: *Por su imaginería y peculiaridad debemos señalar dos procesiones marineras: la del Cristo del Mar, en Benicarló, y la de San Pedro, en el Grao de Castellón de la Plana. Esta añade a su propia espectacularidad las iluminarias que festonean las embarcaciones de la comitiva y orlan también las escolleras del puerto, escenario de tan piadosa práctica, motivo de especial devoción marinera.*

Castellón de la Plana capital, celebra con solemnidad las procesiones de Semana Santa, y con fausto la de la Magdalena, constelada de "Gayatas", verdaderas eclosiones de luz y color, ofreciendo un programa amplio y variado, destacando la Cabalgata del Pregó, romería de "Les Canyes", cabalgata infantil, ofrenda de flores a la Mare de Déu de Lledó en su Santuario, espectáculos populares en la plaza Mayor, fuegos artificiales, corridas de toros, etc. Celebra también la procesión del Corpus, con sus grupos de danzantes de gigantones, cabezudos y saboyanos, y aún suelen desfilar, decaídos del esplendor con que los exhibían los antiguos gremios, carromatos "triumfales" con alegorías eucarísticas.

Villarreal de los Infantes tiene una magnífica Semana Santa, y son importantísimas las procesiones de la Purísima y de la Virgen del Rosario.

En Alcora la procesión del Santo Cristo camino del Calvario, por el serpenteante sendero que trepa por la montaña, ofrece en la noche una sobrecogedora impresión.

La procesión del Santo Entierro en Lucena del Cid, tiene un final impresionante, cuando descienden la imagen del Cristo hacia la cripta subterránea del templo parroquial.

Con un carácter folklórico soberbio celebra Morella la procesión de la Vallivana el 23 de agosto, intercalando las danzas procesionales de los "Torners", interpretada por mozos que fueron alistados en el Ejército cada año, y las infantiles de las Artes y Oficios, Tejedores y Labradores. En la procesión de danzantes y labradores, y al final, actúan los moros y cristianos. Desfiles procesionales, con danzas intercaladas, se celebran en la Pobleta de Morella danza del pastor, Todolella danza guerrera, Zorita del Maestrazgo negrets, dançes y gitanetes, Cálíg, Forcall danzantes y tejedoras, Cuevas de Vinromá ball perdut, Traiguera alfareras y labradoras, y San Jorge baile de las chisteras.

ROMERIAS: *En esta provincia surgen por doquier las ermitas. En pleno campo se elevan cual flores místicas de devoción. Las romerías y peregrinaciones provinciales suman más días de los que tiene el año.*

El denominador común de todas ellas es el desfile procesional entre el templo parroquial y el ermitorio, que unas veces recorre caminos llanos y otras desnivelados y tortuosos senderos que surcan escabrosos paisajes de montaña. No caben tantos fieles en el recinto, y quienes quedan fuera siguen el oficio religioso por mimetismo de las imprecaciones y rezos que salen del ermitorio. Luego se celebran comidas campestres, bailes populares y otras diversiones y juegos tradicionales que tanto abundan en el acervo folklórico castellonenses.

Pero algunas manifestaciones tienen carácter excepcional. La multidinaria romería que el tercer domingo de Cuaresma celebra Castellón de la Plana al ermitorio de la Magdalena es una de ellas.

Los romeros, empuñando verdes cañas, cortadas en las riberas de las acequias, recorren los caminos de la huerta (que bordean frondosos naranjales) para trasladarse al ermitorio, cuya blancura se recorta en el verdor de los pinos que circundan las ruínas de un viejo castillo, el Castell Vell.

Otra es la dels pelegrins, de Useras a San Juan de Peñagolosa, el último viernes de abril, con sus bordones, sayales con esclavina, luengas barbas naturales y pies descalzos, que ofrecen ascético aspecto; peregrinación en silencio, larga y penosa, que eriza la piel y compunge el corazón del espectador. Como ésta tiene también dos días de duración la de Catí a San Pedro de Castellfort, con salida el último día de abril y retorno el 1 de mayo, peregrinos con capa castellana y tocados de barretina.

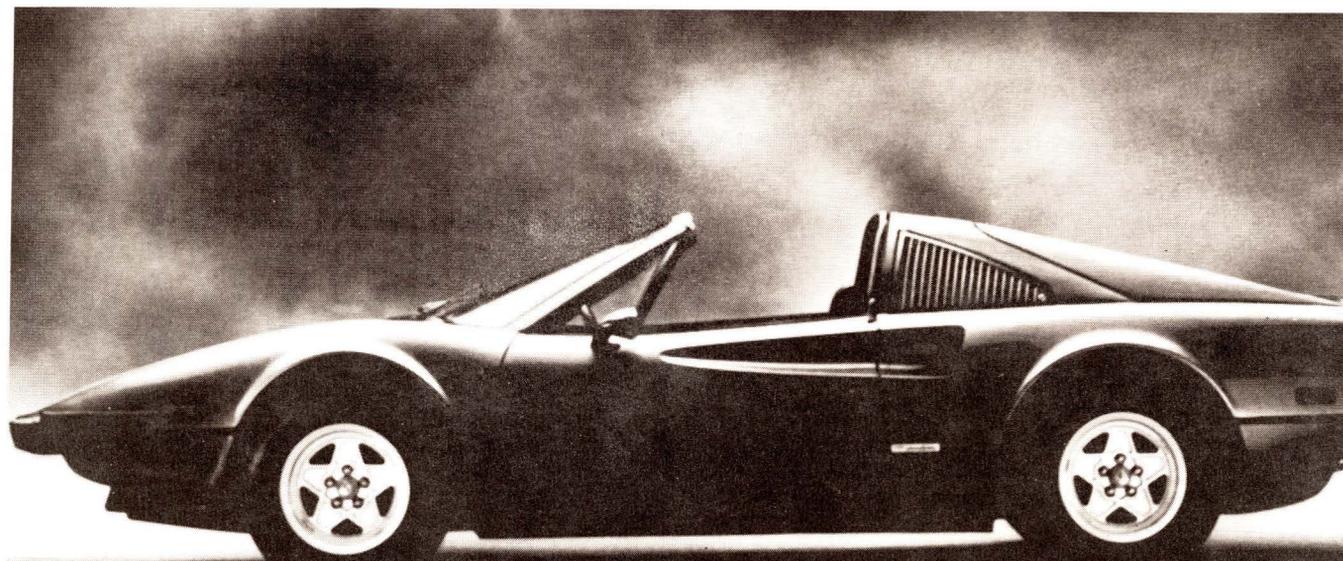
La una y otra con menús de ayuno.

También tiene carácter excepcional las que celebran Segorbe y Altura a la Cueva Santa, donde, en las profundidades de la caverna, se guarda la Virgencita patrona de los espeleólogos españoles. Los romeros, montados en caballerías, y en todos los sistemas de transporte por carretera, pasan frente a las ruínas venerables de la antigua cartuja de Valldecristo, y recorren la serpenteante calzada hasta llegar al ermitorio que tiene en frente un colosal "vía crucis" en la montaña.

La romería de los morellanos al santuario de la Vallivana, con un recorrido de 24 Kilómetros, es famosa, y tiene la peculiaridad de celebrarse con gran promesa cada seis años.

Culla va a San Juan de Peñagolosa enarbolando sus pendones y banderas. Zorita del Maestrazgo va a la Balma, ermitorio excavado en la roca, siendo interrumpido el peregrinaje por una escena mínima con la aparición del demonio, ante quien surge el ángel (un tierno infante) con quien mantiene un diálogo, y el episodio termina con la victoria de las potencias celestiales al reanudarse la procesión.

Por último, los marineros de Vinaròs peregrinan hasta el ermitorio que se yergue en una colina próxima (rodeada de olivos) para honrar a San Sebastián.



AUTOMOVILES SIMON, S.L.

Concesionario **Ferrari**

San Roque, 171 - Teléfono 20 57 99 - CASTELLON DE LA PLANA

Radiola

Una marca récord.

Cuando una marca se propone batir récords, tiene que demostrarlo día a día. Por eso, venimos ofreciendo lo mejor de lo mejor, desde hace 62 años. Por eso ofrecemos hoy, nuevos televisores a color con nuevo y revolucionado chasis. Y el nuevo Vídeo Radiola. Y nuevos racks Hi-Fi, capaces de la más fiel y estremecedora calidad musical. Por eso, día tras día, hay más hogares en todo el mundo que disfrutan de productos Radiola. Por eso. Por el empeño diario y continuado, tenemos este slogan.



radio castilla. s.a.

Ct^a Almazora, Km 2 (CS)

Tel. 21 60 44 y 21 62 55

TV Color/Blanco y Negro

Videocassette

Alta Fidelidad

Magnetófonos-Radio Casset

Radio Relojes

Transistores-Dí... (CS)

entrevista con la reina de las fiestas

— ¡Hola Madrina!. Perdón Reina, muy contenta?

— Mucho.

— Aparte de la satisfacción propia de ser Reina de la Fiesta Mayor de tu Pueblo habrá algún detalle más que lo justifique...

— Sí, sobre todo el ver cómo han reaccionado mis paisanos y convecinos ante mi elección; voy por la calle y todo el mundo me reconoce y me saludan. ¡Eso es estupendo! O los casos, que los he tenido, de personas que me paran para contarme su caso o problema en qué quieren que las ayude. ¡Ojalá pudiera hacerlo! Lo intento, sabes...

Así comienza nuestra entrevista con la bellísima Señorita Mercedes Rallo Rambla, Reina de las Fiestas de la Magdalena 1983, que nos reci-



Mercedes Rallo Rambla



be en su domicilio acompañada de sus padres, D. Agustín Rallo Safont y su madre D.^a Mercedes Rambla, así como sus hermanos, Agustín de 15 años, que estudia 2.º de B.U.P. y Francisco, el benjamín de la casa, que estudia 3.º de E.G.B..

El ambiente es muy acogedor y castellanero, ya que observamos que las pinturas que decoran el salón donde nos encontramos son todas de motivos de nuestra tierra.

La conversación se hace fácil, dada la simpatía de mis interlocutores y por otra parte el hecho de que nuestra Reina, fue la Madrina de mi sector, — El Toll —, el pasado año.

— ¿Crees que el haber sido Madrina de Gayata el pasado año contribuirá a tu mejor desenvolvimiento como Reina de las Fiestas, el presente?

— ¿Qué duda cabe? Mucho. Aunque las actividades sean distin-

tas, contribuye desde luego, a no tener muchas sorpresas. El pasado año con la Comisión de mi sector trabajamos de lo lindo para poder tener una Gayata muy digna y ofrecer a los convecinos un programa de fiestas muy completo. Visitar constantemente los domicilios para ofrecerles lotería, obsequios, rifas, programas, etc. y lo hice muy agusto y muy contenta. Lo recuerdo con mucho agrado.

Ahora la actividad es otra, pero también hay mucho quehacer, de verdad, no paro.

— ¿Cómo ve Mercedes Rallo a la Reina de las Fiestas?

— Muy normal. Una joven castellanense a la que este año le ha correspondido el alto honor de representar a la Mujer durante las Fiestas de la Magdalena, pero que por ello no deja de ser como es Mercedes Rallo.

TAPICERIAS - TERCIOPELOS
CORTINAJES - ALFOMBRAS



LENCERIA - ROPA DE CASA
BORDADOS - CONFECCION

PROXIMA
INAUGURACION

TAPICERIAS
AZAHAR

(antes Tapicerías Valencia)

Bayer, 12
Teléfono 20 59 93
CASTELLON

—¿Y cómo es Mercedes Rallo?

—Una chica de su tiempo. Mira, mi alegría mayor es que me siento apoyada por la juventud de Castellón. Siento y vibro como todos los jóvenes castellonenses, ni más ni menos y pienso vivir nuestra semana de fiestas con toda intensidad y sobre todo con alegría.

Así de sincera responde a mis preguntas, nuestra Reina Mercedes, acompañada siempre de su eterna sonrisa.

—¿Qué estudias?

—Graduado Social y Piano.

—Me dicen que tienes una gran afición a la música.

—Sí y pienso terminar la carrera; el piano me entusiasma.

—¿Y no nos podrías demostrar tu sapiencia musical?

—Si no es para examinarme cuando quieras.

(Y efectivamente cuando terminamos la entrevista nos deleitó interpretando la Danza n.º 2, de Granados y al terminar es cuando Wamba, Jr. la plasmó para la posteridad. Sencillamente, muy bien).

—¿Aficiones?

—El deporte, especialmente practico el baloncesto.

—Del programa de nuestras fiestas que destacarías?

—Es difícil, de verdad, destacar algo, porque todo el programa constituye un conjunto que a los castellonenses nos parece ideal, pero si quieres que te responda concretamente, te diré, que la Romería de les Canyes y la Procesión de las Gayatas, porque son los actos simbólicos que nuestros antepasados han vivido. Porque son la base y fundamento de nuestra Fiesta.

—Mercedes, ¿qué les dirías a los castellonenses a través de nuestras páginas?

—Que sean muy felices; que pasen las fiestas lo mejor que puedan, procurando cumplir el programa y sobre todo que Castellón es maravilloso.

Pero permíteme también que salute con el mayor cariño a las Damas de Honor de las Madrinas, a las Madrinas, a las gayateras de las Casas Regionales de Madrid, Barcelona y Zaragoza, a Na Violant d'Hungría y a las Damas de la Ciudad, que constituyen la Corte de Honor de la Reina, así como a la Reina Infantil, la simpatiquísima Andrea Fabra y sus Damas de Honor y las Madrinas Infantiles de las Gayatas y sus Damitas, que constituiremos el Grupo de Jóvenes Castellonenses que para toda la vida nos encontramos unidas por la Magdalena de 1983.

Desde aquí, un beso muy fuerte para todas.

—No te emociones, me parece muy bien y te aplaudo el gesto. Pero, ¿ya tienes la caña preparada?

—No; el pañuelo sí. La caña pienso recogerla el día de la Magdalena a primera hora en la Plaza Mayor.

—Allí nos veremos, ¡Bonica!

Y con la familia Rallo-Rambla, seguimos hablando de las fiestas y sus detalles, agradeciéndoles su hospitalidad. Es una familia que sabe hacer honor a su raigambre castellonera.

•••

Mercedes, salí de tu domicilio pensando las muchas cosas que me habías dicho, pero sobre todo que eras una joven de nuestro tiempo, cierto, normal, pero además eres sencilla, lo que supone una distinción, eres bella, eres elegante y tienes un estilo propio que es lo que caracteriza a nuestra Reina de las Fiestas 1983.

Una auténtica joven de nuestro tiempo.

Sigue siempre así y que la felicidad sea siempre contigo.

Sabes que cuentas con la rendida admiración de

CARLOS MURRIA



A la senyoreta Mercé Rallo Rambla

Com un capoll que esclata en primavera,
com venç la fosca nit la claredat d'albada,
com fimbreja elegant l'alta palmera
acaronà pel vent de matinada,
com quan suaus fragàncies omplin l'aire
i el verdós taronger de blanca neu
—neu vegetal de nafa i de dolç flaire—
així de blanc i esplendorós el rostre teu.

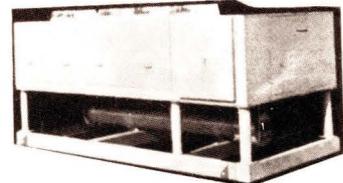
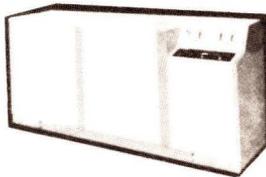
Per ser capoll que esclata
perfum de primavera
la llum que naix el dia
i nostre escisador
Mercé, ja tu hi seràs,
per sempre, la primera,
triomfant, plena de gracia
se't rendirà L'AMOR.

Manuel Rozalen Sales

WINNER

TECNO KLIMA

Alicante, 13
Teléfono 22 70 40
CASTELLON

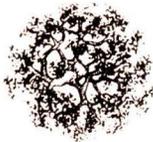


- ACONDICIONAMIENTO DE AIRE
- PROYECTO DE INSTALACION
- BOMBA DE CALOR
- PLACAS SOLARES



Salvia®

CENTRO DIETETICO
Plaza del Real, 14
Teléfono 21 09 18
CASTELLON



**Que tu alimento sea
tu medicina, y tu medicina
tu alimento.**

(Hipócrates 469-399 AdC)

programa de FIESTAS

SABADO, 5

- 12 h.—Anuncio Oficial de las Fiestas, con disparo de carcasas, gran mascletá y fuegos aéreos en la plaza María Agustina.
- 12 h.—1.ª Regata Cruceros Trofeo Magdalena, organizado por el Club Náutico de Castellón.
- 13 h.—Inauguración del XV Mesón del Vino.
- 13 h.—Homenaje al Rey Don Jaime I, en su monumento, por la Germandat dels Cavallers de la Conquesta.
A continuación mascletá patrocinada por LUBASA (Grupo Luis Batalla) en Huerto Sogueros.
- 15 h.—Tenis, IX Campeonato Internacional, Trofeo Junta Central de Festejos de la Magdalena, organizado por el Club de Tenis Castellón, en sus pistas.
- 16 h.—Cabalgata del Pregó.
- 19 h.—Espectáculos en la plaza Mayor.
- 20 h.—Volteo de la Campana "María" anunciando la tradicional fiesta.
- 21'30 h.—Castillo de Fuegos Artificiales en la Avda. del Mar, patrocinado por El Corte Inglés.
- 23 h.—Espectáculos en la plaza Mayor.

DOMINGO, 6

- Al amanecer volteo de la campana "Vicente" anunciando la solemnidad del día y despertá en la plaza Mayor, por el pirotécnico Antonio Caballer de Moncada.
- 7 h.—Reparto de cañas y cintas a los romeros en la plaza Mayor.
- 8'30 h.—ROMERIA DE LES CANYES, que presidida por el Clero, Junta Central, Autoridades y Corporación Municipal, se trasladará al Ermitorio de la Magdalena, donde se oficiará la Santa Misa.
A la llegada de la Romería al Ermitorio, Mascletá. Suelta de Palomas Mensajeras, por la Sociedad La Plana, y Reparto del típico "rotllo" madalenero.
- 11 h.—Tenis, 2.ª jornada del IX Campeonato Internacional.
- 15 h.—Continuación Tenis, 2.ª jornada del IX Campeonato Internacional.
- 16'30 h.—Corrida de toros.
- 20 h.—Regreso de la ROMERIA, PROCESION DE PENITENTES Y DESFILE DE GAIATAS.
- 24 h.—Castillo de Fuegos Artificiales en la plaza Fadrell, disparado por el pirotécnico Igual.

LUNES, 7

- 9'30 h.—Tirada de Codornices por el Grupo Cinegético "La Codorniz", en su campo.
- 10 h.—Tiro de Precisión con Arma Corta, Standard Internacional, Trofeo Junta Central de Festejos de la Magdalena, organizado por el Círculo de Cazadores San Huberto.
- 10 h.—Segunda Regata de Cruceros, Trofeo Magdalena, organizada por el Club Náutico de Castellón.
- 10'30 h.—Regatas Optimist, clase A, X Trofeo Magdalena, organizado por el Club Náutico de Castellón.
- 10'30 h.—Regatas Vaurient, VII Trofeo Junta Central de Festejos de la Magdalena, organizado por el Club Náutico de Castellón.
- 11 h.—CABALGATA INFANTIL.
- 11 h.—Continuación Tenis, 3.ª jornada del IX Campeonato Internacional.
- 12'30 h.—Festival Infantil en el Grupo Virgen del Pilar.
- 14 h.—Mascletá en la Avda. del Rey D. Jaime, patrocinada por la Cámara de Comercio, Industria y Navegación.
- 15 h.—Continuación Tenis, 3.ª jornada del IX Campeonato Internacional.
- 15 h.—3.ª jornada del XII Pugilato de Caballos de Tiro y Arrastre.
- 15'30 h.—Tiro de Pichón a brazo, Trofeo Junta Central de Festejos de la Magdalena, organizado por el Círculo de Cazadores "San Huberto", en el campo de tiro Costa de Azahar.
- 16 h.—X Trofeo Magdalena Regatas Optimist, clase B, organizado por el Club Náutico de Castellón.
- 16 h.—Espectáculos Infantiles en los salones de la AISS, con la actuación de los Champan, compuesto por: Teatro Guiñol, Payasos y Canciones infantiles.
- 16 h.—Raid Hípico, organizado por la Sociedad Hípica de Castellón.
- 16'30 h.—Corrida de Toros.
- 16'30 h.—Festival Infantil en el Grupo Roser.
- 17 h.—Concurso de Palomos Deportivos, en el grupo San Agustín y San Marcos, organizado por la Sociedad Columbicultora San Agustín.
- 17'30 h.—Baloncesto, II Trofeo Junta Central de Festejos de la Magdalena, entre las selecciones de Valencia y Castellón (junior).
- 17'30 h.—Concurso de Palomos Deportivos, Trofeo Junta Central de Festejos de la Magdalena, en la Avda. del Rey Don Jaime, organizado por la Sociedad Columbicultora de Castellón.
- 18 h.—Visita de la Reina a los Sectores 2, 1, 15 y 17.

cafetería JOCKEY

CASTELLON

PI. DE LA PAZ - ESCULTOR VICIANO, 1

programa de FIESTAS

19 h.—Entrega de premios del X Certamen Infantil de Dibujo, premio CAPLA, en el Salón de Actos de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón.

19 h.—Espectáculos en la Plaza Mayor, con la actuación de Els Llauradors y Orquesta Patxinguer-Z.

19 h.—Baloncesto, II Trofeo Junta Central de Festejos de la Magdalena, entre las selecciones de Valencia y Castellón, (senior).

19'30 h.—Festival de Bandas de Música en La Pérgola, patrocinado por la Excmo. Diputación Provincial.

19'30 h.—Teatro Valenciano en los salones de la AISS.

22 h.—Concurso de Fuegos, Segunda Sección, Sectores 7 (plaza Cardona Vives), 9 (plaza Escultor Adsuara), 13 (Avda. Hermanos Bou), 8 (plaza Borrull), 1 (Avda. Casalduch, colegio Carles Salvador) y 15 (Avda. Almazora).

22'30 h.—Baile Popular en el grupo San Marcos.

22'30 h.—Baile popular en Casas de la Breva.

23 h.—Espectáculos en la plaza Mayor, con la actuación de la Orquesta Patxinguer-Z.

miadas y seleccionadas en el X Certamen Infantil de Dibujo, premio CAPLA, en las Salas de Exposiciones de la Casa Abadía.

19 h.—Espectáculos en la plaza Mayor, con la actuación del Grupo "Choli".

19'30 h.—Teatro Valenciano en los salones de la AISS, con la actuación del grupo Traga Pinyols, patrocinado por la "Colla del Rei Barbut".

21 h.—Entrega de premios a los Concursos de Llibrets y Gaiatas, en los salones del Excmo. Ayuntamiento.

22'30 h.—Masclatá multicolor en Huerto Sogueros, patrocinada por la Gayata 5.

22'30 h.—Baile popular en el Grupo San José Obrero.

22'30 h.—Baile popular en el Grupo Virgen de Lourdes.

23 h.—XXXIX Certamen Literario en el Teatro Principal, presidido por la Reina de las Fiestas, Srta. MERCEDES RALLO RAMBLA, en el que actuará de Mantenedor don José Aguirre Sirera.

23 h.—Espectáculos en la plaza Mayor, con la actuación del Grupo BLUE MOON.

MARTES, 8

10 h.—Concurso de Doma Española y Clásica, organizado por la Sociedad Hípica de Castellón.

11 h.—Continuación Tenis, 4.ª jornada del IX Campeonato Internacional.

12'30 h.—Festival Infantil en el Grupo Reyes.

14 h.—Masclatá en la plaza Doctor Marañón, en colaboración con la Gayata 13 "Sensal", disparada por Miguel Zamorano, de Tous.

15 h.—Continuación Tenis, 4.ª jornada del IX Campeonato Internacional.

15 h.—I Trofeo Magdalena de Voleibol, organizado por la Federación Provincial de Voleibol, en el pabellón polideportivo del Estadio Castalia.

16 h.—Espectáculos Infantiles en los salones de la AISS, Guñol, May Royer y Mel y Chispa.

16 h.—Concurso de Doma Española y Clásica, organizado por la Sociedad Hípica de Castellón.

16'30 h.—Espectáculo Cómico-Taurino.

16'30 h.—Festival Infantil en el Grupo San Andrés.

18 h.—Visita de la Reina a los Sectores 10, 11, 14 y 18.

18 h.—Inauguración de la Exposición de las obras pre-

MIÉRCOLES, 9

11 h.—Continuación Tenis, 5.ª jornada del IX Campeonato Internacional.

14 h.—Masclatá en colaboración con el Sector 4 "L'Armelar", en la plaza Padre Jofre, por el pirotécnico Zamorano, de Tous.

15 h.—Continuación Tenis, 5.ª jornada del IX Campeonato Internacional.

16 h.—Festival Homenaje a los Niños Doble Amor, en los salones de la AISS, con la actuación de Dani y Wualki y Dito con todo su espectáculo y May Royer.

17'30 h.—Festival Infantil en el grupo Casas de la Breva.

18 h.—Visita de la Reina a los Sectores 13, 9, 8 y 7.

19 h.—Espectáculos en la plaza Mayor, con la actuación de la orquesta Montesol y Carraixet.

19'30 h.—Teatro Valenciano en los salones de la AISS.

19'30 h.—Zarzuela en el Teatro Principal. Representación de "Molinos de Viento" y a continuación un "Mosaico lírico" compuesto por fragmentos de diversas zarzuelas, a cargo de la Compañía Lírica Española, bajo el patrocinio de Productos Químicos del Mediterráneo, S.A..

20'30 h.—Castillo Infantil en la Avda. del Rey, patrocinado por la Caja de Ahorros de Valencia.



BLAS

peluqueria
unisex



Enmedio, 127
Tel. 21 07 97
CASTELLON

Joyería y Platería

Salvador J. Sánchez

Casa fundada en 1895

Colón, 38

Teléfono 22 42 72

Castellón de la Plana

programa de FIESTAS



Salvia®

CENTRO DIETETICO
Plaza del Real, 14
Teléfono 21 09 18
CASTELLON



**Que tu alimento sea
tu medicina, y tu medi-
cina tu alimento.**

(Hipócrates 469-399 AdC)

22'30 h.—Castillo de Fuegos Artificiales en la plaza Padre Jofre, por Antonio Caballer, de Moncada.

22'30 h.—Baile popular en el Grupo San Lorenzo.

22'30 h.—Baile popular en el Grupo Virgen del Pilar.

23 h.—Espectáculos en la plaza Mayor, con la actuación de la orquesta Montesol y Carraixet.

23 h.—Homenaje a las Damas de Sector, en La Pérgola.

23 h.—Zarzuela en el Teatro Principal. Representación de "Katuska" y a continuación un "fin de fiesta" a cargo de la Compañía Lírica Española, bajo el patrocinio de Petróleos del Mediterráneo, S.A..

JUEVES, 10

9'30 h.—Tirada al Plato por el Grupo Cinegético "La Codorniz", en su campo.

10 h.—Campeonato Nacional de Saltos de obstáculos, organizado por la Sociedad Hípica de Castellón.

11 h.—Continuación Tenis, 6.ª jornada del IX Campeonato Internacional.

12 h.—Masclatá en colaboración del Sector 8 "Portal de L'Hom", en la plaza Borrull.

15 h.—Continuación Tenis, 6.ª jornada del IX Campeonato Internacional.

16 h.—Campeonato Nacional de Saltos de obstáculos, organizado por la Sociedad Hípica de Castellón.

16 h.—Espectáculos Infantiles en los salones de la AISS. Bagatela.

17'30 h.—Festival Infantil en el Grupo Virgen de Lourdes.

18 h.—Visita de la Reina a los Sectores 6, 5, 4 y 3.

19 h.—Espectáculos en la plaza Mayor, con la actuación dels Trovadors y la orquesta Show Titanes.

19'30 h.—Teatro Valenciano en los Salones de la AISS, con la actuación del Grupo Traga-Pinyols, patrocinado por la "Colla del Rei Barbut".

22 h.—Concurso de Fuegos, 2.ª Sección, Sectores 11 (San Roque), 14 (Ronda Vinatea), 18 (Paseo de Morella), 4 (Padre Jofre) y 17 (Parque del Oeste).

22'30 h.—Baile popular en el Grupo San Andrés.

22'30 h.—Baile popular en el Grupo Roser.

23 h.—Gala Artística en el recinto de La Pérgola, en homenaje a la Reina de las Fiestas y Corte de Honor, con la actuación de la orquesta Slalom y el cantante Juan Pardo.

23 h.—Espectáculos en la plaza Mayor, con la actuación de la orquesta Show Titanes.

VIERNES, 11

10 h.—Campeonato Nacional de Saltos de Obstáculos, organizado por la Sociedad Hípica de Castellón.

10 h.—Tiro de Pichón a Caja, Copa Casino Antiguo, organizado por el Círculo de Cazadores "San Huberto", en el Campo de Tiro Costa de Azahar.

11 h.—Continuación Tenis, 7.ª jornada del IX Campeonato Internacional.

14 h.—Masclatá en la plaza Juan XXIII, en colaboración con el Sector 10 "El Toll".

15 h.—Continuación Tenis, 7.ª jornada del IX Campeonato Internacional.

15'30 h.—Continuación I Trofeo Magdalena de Voleibol, organizado por la Federación Provincial de Voleibol, en el Pabellón Polideportivo del Estadio Castalia.

16 h.—Campeonato Nacional de Saltos de Obstáculos, organizado por la Sociedad Hípica de Castellón.

16 h.—Espectáculos Infantiles en los Salones de la AISS, con la actuación de Ballester (Mago), José (Canción infantil), Nino (Malabarista), Nino y José (Payasos).

17 h.—BATALLA DE FLORES, en el circuito de la Puerta del Sol.

17'30 h.—Festival Infantil en el Grupo San Lorenzo.

19 h.—II Festival de Danzas Antigua Corona de Aragón, en La Pérgola.

19 h.—Espectáculos en la plaza Mayor, con la actuación de "Els de la Fileta", y representación de "La Festa de Sant Antoni a la Comarca dels Ports", por el Grupo de Teatro de Morella, patrocinado por el Ateneo de Castellón.

19'30 h.—Teatro Valenciano en los Salones de la AISS, con la actuación del Grupo Traga Pinyols, patrocinado por la "Colla del Rei Barbut".

21'30 h.—Entrega de los Premios del IV Concurso Regional de Vinos, con asistencia de Reina y Damas, en los salones del Club Náutico.

22'30 h.—Baile popular en el Grupo El Carmen.

22'30 h.—Baile popular en el Grupo Reyes.

23 h.—Espectáculos en la plaza Mayor, con la actuación de la orquesta Pirata.

23 h.—Concurso de Fuegos, 1.ª Sección, Sectores 10 (plaza María Agustina), 2 (plaza Fadrell), 5 (Gran Via-Padre Jofre).

- ESTANTERIAS CRISTAL
- ESTATERIAS PARA CONFECCION
- ESTANTERIAS METALICAS
- EXPOSITORES
- MANIQUIES

- MOBILIARIO PARA COMERCIOS
- MOSTRADORES
- VITRINAS
- ELEMENTOS ESCAPARATE
- ESTANTERIAS MADERA

**MUEBLES
PARA COMERCIOS**

**JOAQUIN
LLANSOLA**

Ronda Magdalena, 5
Teléfono 21 00 47
CASTELLON

programa de FIESTAS

SABADO, 12

- 9'30 h.—Tirada de Palomas a Brazo, por el Grupo Ciné-gético "La Codorniz", en su campo.
- 10 h.—Tiro de Pichón a Caja, Copa de la Junta Central de Festejos de la Magdalena, organizado por el Círculo de Cazadores "San Huberto", en el Campo de Tiro Costa de Azahar.
- 10 h.—Campeonato Nacional de Saltos de Obstáculos, organizado por la Sociedad Hípica de Castellón.
- 11 h.—Continuación Tenis, 8.ª jornada del IX Campeonato Internacional.
- 11'30 h.—Regatas de Snipes, XXXVI Trofeo Magdalena, organizado por el Club Náutico de Castellón.
- 12 h.—III Regata Cruceros, Trofeo Magdalena, organiza-do por el Club Náutico de Castellón.
- 12'30 h.—Festival Infantil en el Grupo El Carmen.
- 14 h.—Mascletá en el Paseo Morella, en colaboración con el Sector 18 "Cremor".
- 15 h.—Continuación Tenis, 8.ª jornada del IX Campeo-nato Internacional.
- 16 h.—Ofrenda de Flores a la Santísima Virgen del Lledó, en su Santuario. Salida de la comitiva desde la plaza Mayor.
- 16 h.—Carrera Ciclista de carácter nacional, en el circui-to de la Avda. del Rey D. Jaime, organizada por el Club Ciclista Castellón.
- 16 h.—Trofeo Magdalena de Atletismo, en las pistas de la Penyeta Roja, organizado por la Federación Provin-cial de Atletismo.
- 16 h.—Trofeo Magdalena de Judo, por equipos, organi-zado por la Delegación de la Federación Valenciana de Judo, en el Polideportivo Tiempo Libre (Ctra. Nacional Valencia-Barcelona).
- 16 h.—Gran Festival Deportivo (Gimnasia Deportiva y Rítmica), organizado por la Delegación Castellonense de Gimnasia, en colaboración con los Clubs de la Pro-vincia, en el Pabellón Polideportivo Tiempo Libre.
- 16 h.—Campeonato Nacional de Saltos de Obstáculos, organizado por la Sociedad Hípica de Castellón.
- 16'30 h.—Corrida de Toros.
- 16'30 h.—Festival Infantil en el Grupo Perpetuo Socorro.
- 16'30 h.—XIII Trofeo Magdalena de Hockey sobre pati-nes, organizado por la Federación Provincial de Patinaje.
- 17 h.—Homenaje a la Tercera Edad, en los salones de la AISS.

- 17 h.—Exhibición y Concurso de Vuelo de Aviones Ultra-ligeros, en el Aeropuerto del Pinar.
- 19 h.—Segundo Festival de Danzas Antigua Corona de Aragón, en La Pèrgola.
- 19 h.—Espectáculos en la plaza Mayor, con la actuación de "Al Tall" y "La Banda".
- 20 h.—Visita de la Reina y Damas al Distrito Marítimo. Durante la misma, disparo de Castillo de Fuegos en la plaza Virgen del Carmen, por el pirotécnico Vicente Ca-baller, de Burjasot.
- 22'30 h.—Baile popular en el Grupo San Agustín.
- 22'30 h.—Baile popular en el Grupo Perpetuo Socorro.
- 23 h.—Vela de Armas en el Ermitorio de la Magdalena y nombramiento de nuevos Cavallers, organizado por la Germandat dels Cavallers de la Conquesta.
- 23 h.—Espectáculos en la plaza Mayor, con la actuación de "Al Tall" y "La Banda".
- 23 h.—Castillo de Fuegos Artificiales en la Avda. del Rey, patrocinado por Radio Castellón, (Cadena Ser), con mo-tivo de su 50 aniversario.
- 24 h.—En el Ermitorio de la Magdalena, Castillo de Fue-gos Artificiales dels Cavallers de la Conquesta, patroci-nado por MADES (Mutua Azulejera de Seguros).

DOMINGO, 13

- 8 h.—III Concurso Matinal de Pesca con Caña, en los acotados del Frontis y Faro del Puerto de Castellón, organizado por la Sociedad Deportiva Sport Pescador.
- 10 h.—Tiro de Pichón a Caja, Copa Armerías, organizado por el Círculo de Cazadores "San Huberto", en el campo de tiro Costa de Azahar.
- 10 h.—Trofeo Magdalena Taekwondo por equipos, orga-nizado por la Delegación de la Federación Valenciana de Judo, en el Polideportivo Tiempo Libre (Ctra. Nacio-nal Valencia-Barcelona).
- 10 h.—IV Trofeo Magdalena de Rugby, en los Campos Municipales de la carretera de Ribesalbes (juveniles).
- 10 h.—VI Trofeo Internacional y XIV Nacional Magdale-na de Carreras sobre Patines, en el circuito de la calle San Roque, organizado por la Federación Provincial de Patinaje.
- 10 h.—Campeonato Nacional de Saltos de Obstáculos, organizado por la Sociedad Hípica de Castellón.



BLAS
 peluqueria
 unisex



Enmedio, 127
 Tel. 21 07 97
CASTELLON

VENTAS ORO AL PESO

IVORY

Enmedio, 43
 Teléfono 21 41 18
CASTELLON

**ALMACEN DE JOYERIA
 Y RELOJERIA**

programa de FIESTAS

10 h.—Carrera de Automóviles Radiocontrolados escala 1/8, en el Paseo Marítimo del Grao, en su zona Sur, junto a la Residencia del Banco Central, organizado por el A.R.C.S. de Automodelismo de Castellón.

10'30 h.—Piragüismo, Trofeo Nacional Junta Central de Festejos de la Magdalena, organizado por el Club Náutico de Castellón.

11 h.—Final del IX Campeonato Internacional de Tenis, en las pistas del Club de Tenis Castellón.

11 h.—Trofeo Magdalena de Pesca Submarina, organizado por el Club de Actividades Subacuáticas Escorpa, en la zona del Serrallo.

11 h.—IV Trofeo Magdalena de Motocross, en el circuito de Vall D'Umbri, organizado por el Motoclub Castellón.

11 h.—Final Regata de Cruceros, Trofeo Magdalena.

11'30 h.—Trofeo Magdalena de Rugby (senior), en los Campos Municipales de la carretera de Ribesalbes, organizado por la Delegación de Rugby de Castellón.

12 h.—V Vuelta popular a pie a la Ciudad de Castellón, con salida y llegada al Estadio Castalià, organizada por la Federación de Atletismo.

12'30 h.—Festival Infantil en el Grupo San José Obrero.

13 h.—Concurso de Paellas en el Ermitorio de San Jaime, organizado por la Germandat dels Cavallers de la Conquesta.

13 h.—Entrega de premios del Concurso de Fuegos, en el Excmo. Ayuntamiento.

14 h.—Mascletà en la plaza Borrull, patrocinada por SÀ-TRA-NISSAN-EBRO-AVIA.

16 h.—Campeonato Nacional de Saltos de Obstáculos, organizado por la Sociedad Hípica de Castellón.

16'30 h.—Corrida de Toros.

16'30 h.—Festival Infantil en el Grupo San Agustín.

17 h.—Exhibición y concurso de vuelo de aviones ultraligeros, en el Aeropuerto del Pinar.

19 h.—II Festival de Danzas Antigua Corona de Aragón, en La Pérgola.

19 h.—Espectáculos en la plaza Mayor, con la actuación de "La Morgue".

22 h.—GRAN DESFILE FINAL.

23'30 h.—Madalena... Vitol... en la plaza Mayor, por el pirotécnico Brunchú, de Godella.

24 h.—Gran Traca Final a cargo del pirotécnico Martí, de Burriana, que partiendo de la plaza de la Independencia, recorrerá las principales calles de la Ciudad, con final en la Torre Campanario y remate de fuegos aéreos, en la Avda. del Mar.

Beltrán

(1927-1983)

JUNIOR

Beltrán

- La experiencia de los años al servicio de la moda masculina
- El prestigio de un nombre en el arte del bien vestir

- Siempre en vanguardia de la moda para él y para ella...

Avda. Rey D. Jaime, 16

—

Teléfono 21 65 66

—

CASTELLON

A la dona castellanenca i en la persona de la
Gaiatera Major Senyoreta **Mercedes Rallo**
Rambla.

Madalena, 1983

M.P.S.

PÀGINA POÈTICA

SONET D'AMOR

*Voldria ser la mar per a engronxar-te,
voldria ser cisell per a colpir-te,
voldria ser florit per a florir-te
i gessamí novell per a enflairar-te.*

*Voldria ser el vent per a enlairar-te,
voldria ser la son per a dormir-te,
voldria ser amat per a fruïr-te,
voldria ser Amor per més amar-te.*

*Voldria ser albada en primavera,
voldria ser la pluja a la tardor,
voldria ser la flaire primicera*

del romaní marcer, do de l'amor.

*Voldria, per a tú, ser més i més,
voldria ser ho tot i no sóc res.*

De "Cartes i sonets".
Premi Castelló de Poesia "Bernat Artola"
Exma. Diputació Provincial, 1982

Exclusivos
EL METRO



COLON, 37

CASTELLON

Berta Bernat Rincón

Na Violant d'Hongria

1983



El pasado mes de septiembre la Germandat dels Cavallers de la Conquesta hizo público el nombramiento de la Srta. Berta Bernat Rincón como Na Violant d'Hongria 1983.

Al igual que en años anteriores la proclamación oficial de la misma tuvo lugar en el Teatro Principal, concretamente el pasado 11 de febrero.

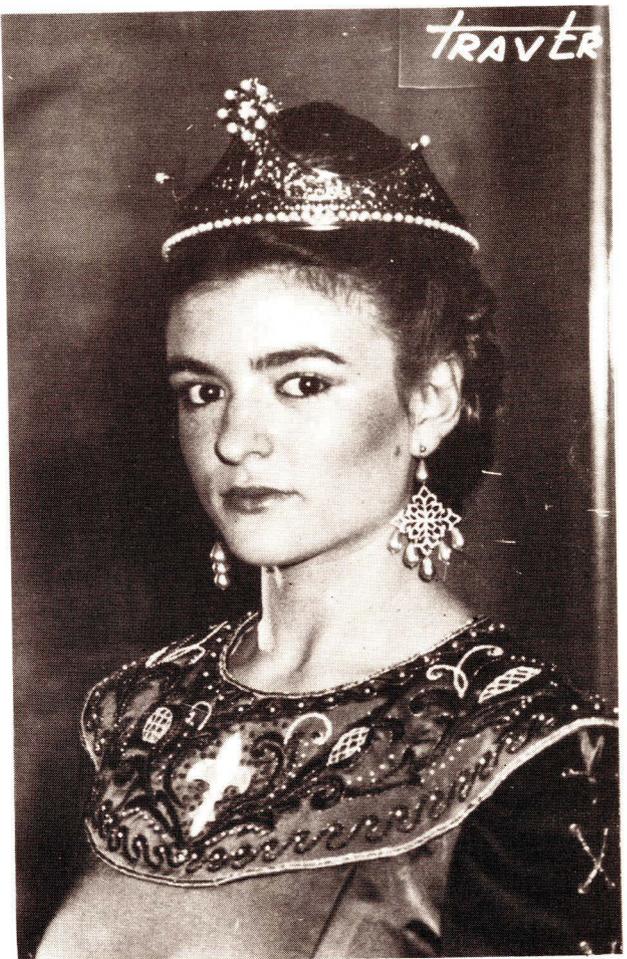
Con tal motivo nuestro primer coliseo presentaba un aspecto de auténtica fiesta, estando completamente lleno de público que siguió con gran interés el acto, actuando de presentador Manolo Monferrer. En primer lugar actuó el "Grup El Forcat" que ofreció una corta pero sugestiva muestra de nuestro folklore.

Tras el descanso de rigor empezó el acto de la proclamación, llegando al escenario la escuadra de gala, las "Dones de companya" y por último Berta Bernat Rincón, a quien acompañaba el prohóm, Eduardo Mas del Río.

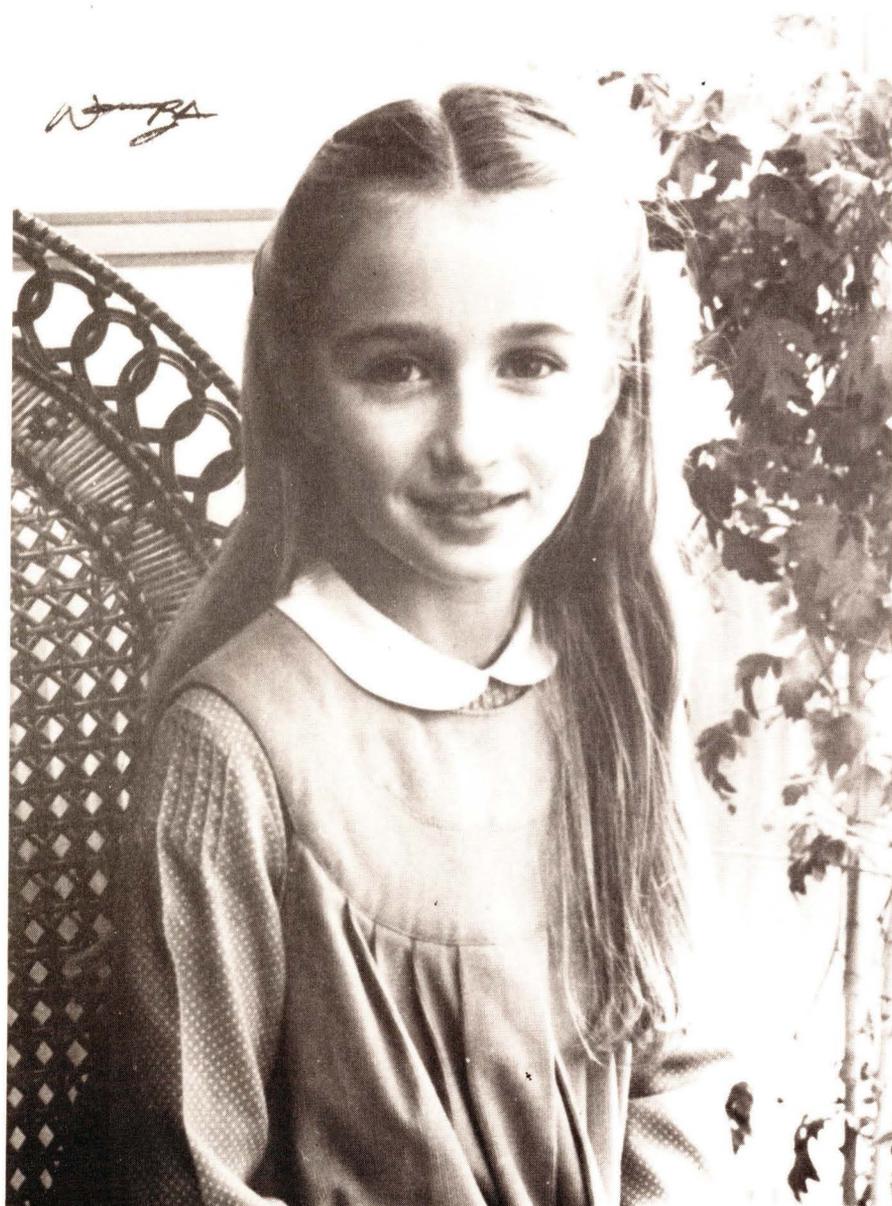
Tras la lectura del acta de nombramiento se impusieron los distintivos y se hizo la ofrenda.

Por último intervino el Mantenedor, D. Nicolás Pérez Salamero, quien en su discurso glosó sobre el semblante biográfico de Na Violant d'Hongria. Dando una lección de historia, que desarrolló con exactitud, profundidad y brillantez, recibiendo una gran ovación por parte del público asistente.

Un año más felicitamos desde estas páginas a la Germandat dels Cavallers de la Conquesta por su acierto en la elección de la bellísima señorita Berta Bernat Rincón como Na Violant d'Hongria 1983, a quien deseamos unas felices fiestas.



entrevista con la reina infantil



Andrea
Fabra Fernández

Andrea Fabra Fernández es nuestra Reina Infantil de las Fiestas de la Magdalena del presente año. Su apellido está muy unido a Castellón y a sus fiestas. Su abuelo paterno, don Carlos Fabra Andrés, fue alcalde de Castellón y posteriormente presidente de la Diputación Provincial; gran impulsor de las Fiestas de la Magdalena y un enamorado de la Provincia, de sus monumentos, de sus costumbres, de su folklora y, por encima de todo, una gran persona y un gran castellanero. Hemos oído estos días con frecuencia, oír una frase que dice: "¡Si Carlos Fabra, vera a la seua neta reineta de les festes...!".

Y es verdad. Y por haber gozado de su amistad sé muy bien lo que quieren decir con esa expresión sin terminar y que significa tanto. Pero yo creo que sí la ve. Y será muy feliz... Como lo somos los que hablamos y tratamos a Andrea. Es un verdadero encanto de criatura.

Nos recibe acompañada de sus padres, Carlos Fabra Carerras y María Amparo Fernández Blanes, y con una naturalidad impropia de su edad nos atiende y entramos en el tema objeto de la visita.

—¿Qué impresión te produjo al conocer que te habían designado Reina Infantil de las Fiestas?

—*Me produjo una gran alegría a mí y a toda mi familia.*

—¿Cuántos años tienes?

—*Nueve.*

—¿Estudios?

—*Cuarto de E.G.B. en el Colegio de La Magdalena.*

—¿Qué quieres estudiar cuando seas mayor?

Y sin dudarle, responde: *Abogado, como mi padre.*

Requerida por sus padres se incorpora a la reunión su hermana Claudia, de belleza y simpatía, similar a nuestra reina, ¡Oh, no ser su hermana!— a quien le preguntamos.

—¿Contenta con el nombramiento de Andrea?

Y nos responde: "*Muchísimo*".

Continuamos preguntándole a Andrea.

—¿Cuántos hermanos tienes?

—Tres: Claudia, de siete años, Carlos de seis y Borja de cuatro.

A la llamada de Wamba Jr. para obtener la fotografía familiar se incorporan ambos al grupo y aprovecha la ocasión Vicente, para disparar su flash.

Continuamos preguntándole a Andrea.

—Me gustaría que me dijeras como andas de faldas, para la semana de fiestas.

—Pues creo que tengo tantas como días de fiesta.

—Eso es estupendo y seguramente serán antiguas no.

—La mayoría sí. Me las ha regalado mi abuela Carmen. El día de la Ofrenda llevaré una verde en recuerdo a mi abuelo Carlos.

(Se oye una voz que dice: Su abuelo Carlos decía "que no había Reina de Fiestas sin falda verde").

—Y el día de la Imposición llevaré una de color paja que hemos elegido mi madre y yo.

Y a continuación Andrea nos hizo una exhibición de faldas de que dispone para lucirlas en las inmediatas Fiestas de la Magdalena. Son de una variación muy acusada y todas tienen un estilo muy propio.

—Hablemos de fiestas.

—Me gustan mucho y pienso pasarlo muy bien.

—¿Conoces a tus Damas de Honor?

—Ya nos hemos hecho muy amigas. Igual que con las madrinas, son todas estupendas.

—Constituíis la promoción del 83.

—¿Qué quieres decir?

—Que sois el equipo de Reina, Damas y Madrinas infantiles de este año y lo recordaréis siempre.

—Ya lo creo. Pienso que las fiestas las tenemos que hacer entre todos, cada uno en el papel que le asignen.

—¿Qué quieres decirles a los niños de Castellón?

—Pues eso, que entre todos



tenemos que hacer las fiestas y que se lo pasen muy bien y se diviertan mucho.

—Así lo recojo y así lo publicaré.

•••

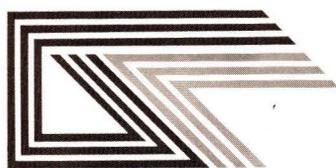
A la reunión se incorporaron su abuela Amparo y su bisabuela, también llamada Amparo, que habían llegado a nuestra ciudad para estar presente en el acto de Proclamación de Andrea como Reina Infantil y también estaban su tía Macarena y su tío Vicente; el ambiente iba tomando cuerpo y hablamos de Alcoy y de Castellón y del gran papel a representar por Andrea, que también era el eje de la reunión, con su equilibrio, su sencillez y su clase.

Que tengas un reinado muy feliz y toda la vida lo recuerdes con agrado, ¡Bonita!

•••

“¡Si Carlos Fabra vera a la seua neta reineta de les festes...! ¿Verdad Carmen?.

Con el cariño de C.M.

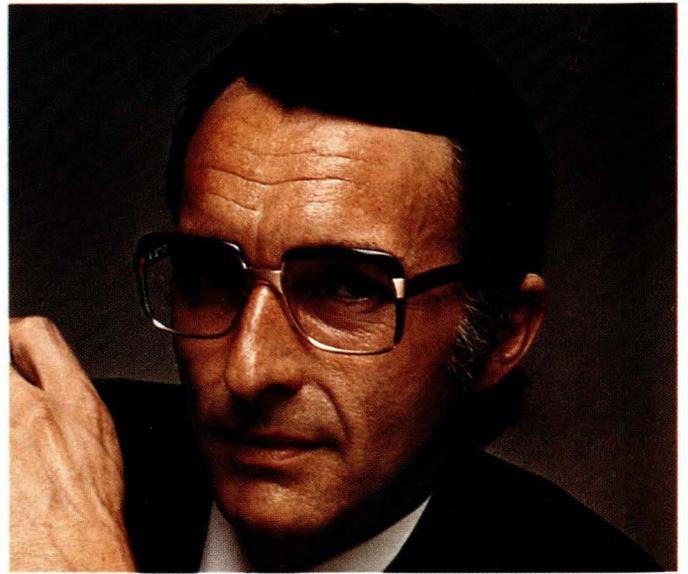


gráficas de castellón. s.a.

marqués de la ensenada. 8 - tel. 23 34 11

Un equipo de profesionales trabaja para ud.

POR ESO CONFIAMOS EN GENERAL OPTICA



Creía que todo lo que un óptico puede hacer por su cliente es **interpretar fielmente la receta del oculista**. Pero GENERAL OPTICA, además, adapta la montura idónea para los cristales que mejor realce la configuración del rostro. (Mi esposa opina que estamos más... "guapos" desde que llevamos gafas). Para mí lo importante es que esta profesionalidad me da confianza. Cuando los niños necesitaron gafas mi esposa y yo no vacilamos: GENERAL OPTICA indiscutiblemente.

POR ESO CONFIAMOS EN GENERAL OPTICA

Enmedio, 23

San Vicente, 59
(Detrás Ayuntamiento)

Explanada de España, 6 y
Avda. Alfonso el Sabio, 25



CASTELLON

VALENCIA

ALICANTE

"Opticos ante todo"

LAS MADRINAS DE ESTE AÑO



INMACULADA CANTAVELLA ZARZOSO
 Sector calle Trinidad y adyacentes
 (Gayata 1)



ISABEL AGUILAR GARCIA
 Sector plaza Fadrell y adyacentes
 (Gayata 2)



JOYERIA
 RELOJERIA
 OPTICA

Joyería **GUINOT**

Av. Rey D. Jaime, 58 y 62 - Tels. 21 40 72 y 21 03 34 - CASTELLON

BOUTIQUE



RUIZ ZORRILLA, 10-12



ENMEDIO, 52-54

DIFUSION - MODA

Revis®

C/. O'DONNELL, 8

ALMACENES

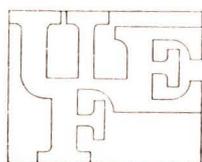
Reygo

AVDA. DR. CLARA, 10-12

4 ESTABLECIMIENTOS AL SERVICIO DE CASTELLON Y SU PROVINCIA



LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL



FERNANDO FALOMIR PITARCH

SUBDIRECTOR DE CASTELLON DE LA PLANA

Teléfono 21 48 22

Dirección Postal: APARTADO 124

SEGUROS DE:

INCENDIOS - ROBO - ROTURAS

TRANSPORTES - VIDA - RENTAS

INGENIERIA (CONSTRUCTORES)

RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL - PRIVACION PERMISO CONDUCIR

OBLIGATORIO CAZADORES - ACCIDENTES INDIVIDUALES - OCUPANTES

OBLIGATORIO Y VOLUNTARIO AUTOMOVILES

SEGURO INTEGRAL FAMILIA - HOGAR

SUBDIRECCION: Arquitecto Traver, 2 entresuelo (Chaflán Huerto Sogueros)



LAS MADRINAS DE ESTE AÑO



YOLANDA GONZALEZ HERNANDEZ
Sector Puerta del Sol y adyacentes
(Gayata 3)



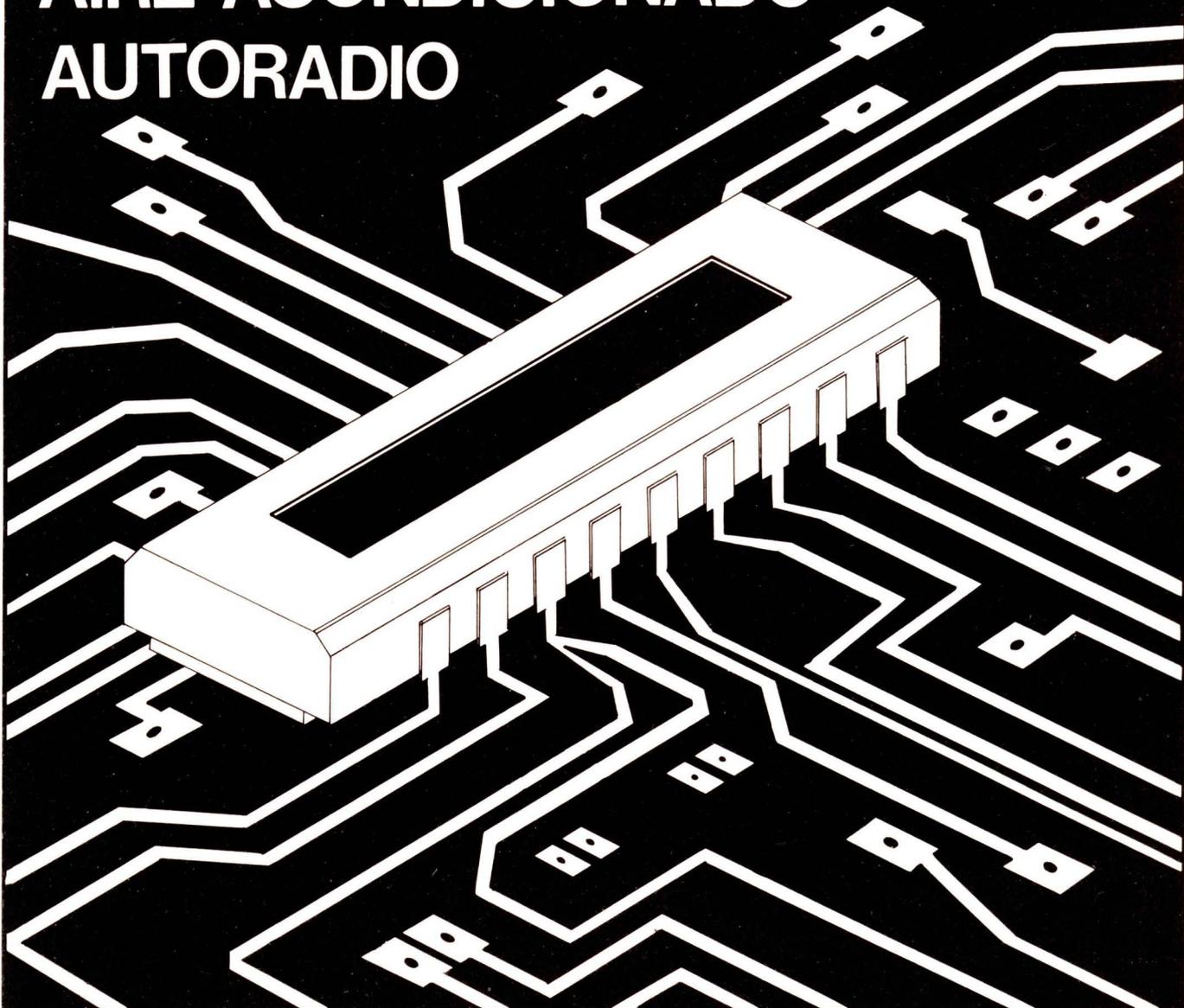
M.^a JOSE LOPEZ GOZALBO
Sector calle Navarra y adyacentes
(Gayata 4)



**REGALOS
LISTAS DE BODA**

NIKE

**VIDEO HI-FI CASSETTES
ELECTROMESTICOS TV COLOR
AIRE ACONDICIONADO
AUTORADIO**



**video club y servicio
técnico propio**

SERVITRONIC

RONDA MAGDALENA, 25 DEAN MARTI, 2 TEL. 21 86 76

LAS MADRINAS DE ESTE AÑO



M.ª ANGELES VERCHILI VERCHILI
 Sector Avda. Rey D. Jaime y adyacentes
 (Gayata 5)



M.ª VICTORIA SOLER BARCOS
 Sector plaza Independencia y adyacentes
 (Gayata 6)



VISTA ELEGANCIA EXCLUSIVA

ELEGAN-PUNT

CONFECCION Y GENEROS DE PUNTO
 SEÑORA Y CABALLERO

Mayor, 30 - Tel. 220991 - CASTELLON



MAYOR, 39

REGALOS

PIEL

FUMADOR

REGIO, EL REGALO QUE DISTINGUE



LAS MADRINAS DE ESTE AÑO



CRISTINA FORTANET GOMEZ
Sector calle Colón y adyacentes
(Gayata 7)



BLANCA PUEYO ESQUIU
Sector plaza Sta. Clara y adyacentes
(Gayata 8)



Regalos Sánchez

LISTAS DE BODAS

Enmedio, 56

Teléfono 22 16 97

Castellón

Incontro

*BUENAS FIESTAS
BONES FESTES*

Colón, 48 y Algora, 86

CASTELLÓN

Teléfono 21 04 83

LAS MADRINAS DE ESTE AÑO



INMACULADA BARRACHINA FELIP
 Sector Avda. del Mar y adyacentes
 (Gayata 9)



MARIA BESER VALLS
 Sector plaza M.^a Agustina y adyacentes
 (Gayata 10)



Ruiz Zorrilla, 33
Plaza del Real, 26
Teléfono 21 22 90
CASTELLON

AUTOLICA

**SE ASOCIA AL PUEBLO DE CASTELLON,
CON MOTIVO DE SUS FIESTAS MADALENERAS**

**GAMAS COMPLETAS DE TALBOT SAMBA, HORIZON 150 Y SOLARA
DEPARTAMENTOS DE SERVICIO, RECAMBIOS Y ACCESORIOS**

TALBOT
HORIZON



NUEVO
DIESEL

**VISITE EN PEREZ GALDOS, 9
NUESTRA EXPOSICION DE VEHICULOS DE OCASION**

**SU COCHE COMO ENTRADA Y EL RESTO
LO FINANCIAMOS HASTA 36 MESES.**

AUTOLICA

Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 67,4
Teléfono 21 1322. CASTELLON.

TAMBIEN LE ATENDEREMOS EN:

TALLERES AGUSTI: Ctra. Puerto, s/n - Tel. 51 05 85 - BURRIANA
M. ARNAU: Avda. José Antonio, 68 - Tel. 66 18 00 - VALL DE UXO
TALLERES ESTEVE: Avda. José Antonio, 66 - Tel. 60 11 71 - ONDA
MOMBASA, S.A.: Carlos Sarthou, 17 - Tel. 52 14 39 - VILLARREAL
AUTOLIVER: Avda. Castellón, 48 - Tel. 67 00 56 - NULES
TALLERES AUTOAL: D. Vicente Gasch, 22 - Tel. 36 04 01 - ALCORA
ELECTROMECHANICA CASTELLON: Avda. Valencia, 98 - Tel. 21 31 80 - CASTELLON



EL ESPIRITU AUTOMOVILISTA.

TALBOT

LAS MADRINAS DE ESTE AÑO



FRANCISCA PRADES HERNANDEZ
 Sector *Glorieta San Roque y adyacentes*
 (Gayata 11)



MARTA GALLEN PERIS
 Sector *Distrito Marítimo*
 (Gayata 12)





REDOM

Corbero

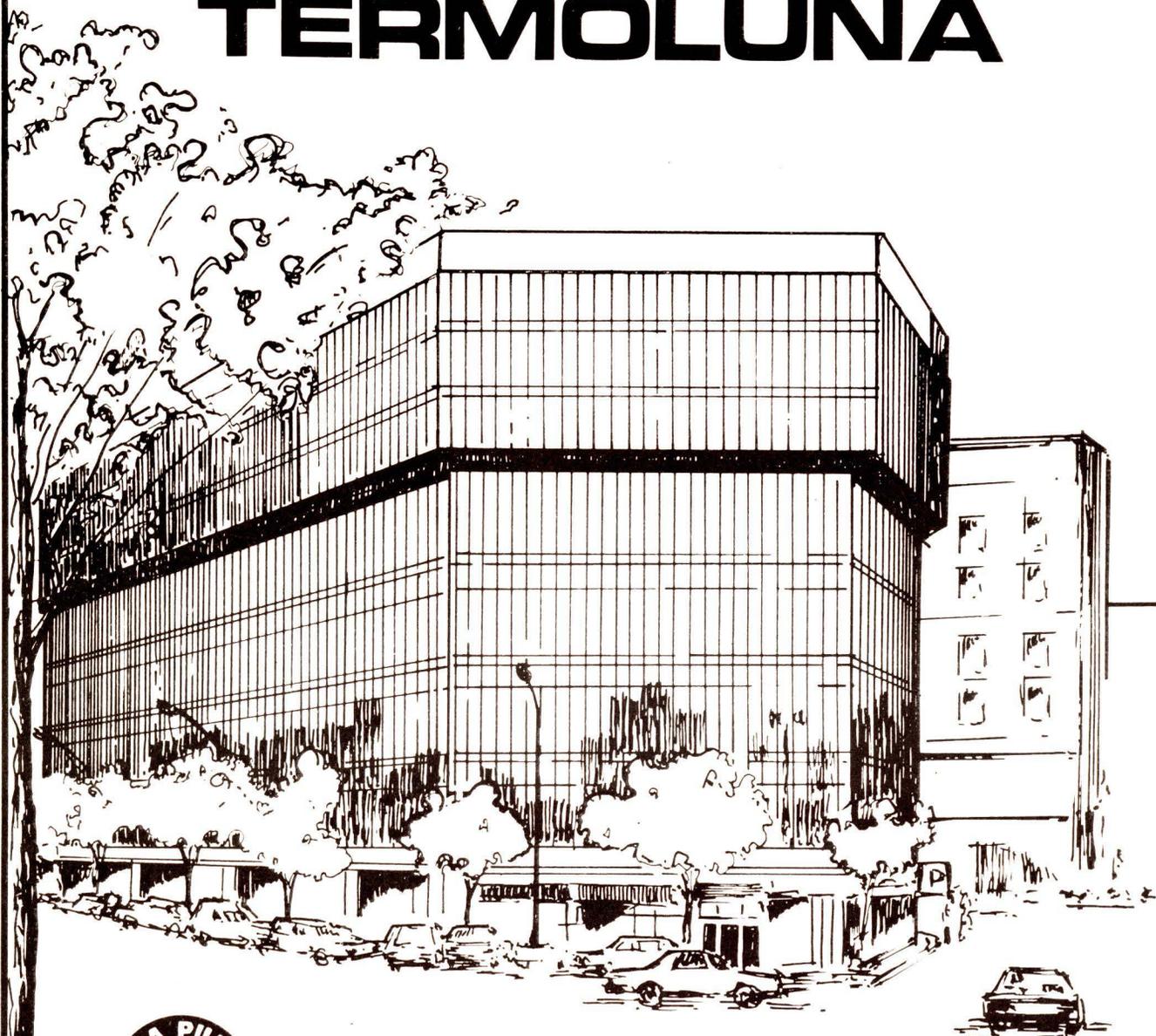
SHARP

Balay.

ELECTRODOMESTICOS • ELECTRICIDAD

Tenerías, 3 — Teléfono 22 56 59 — CASTELLON

INSONORICE SU
DESPACHO O VIVIENDA
CON EL AISLAMIENTO
TERMICO Y ACUSTICO
TERMOLUNA



SEBASTIA

Arquitecto Ros, 4 y 6 Tels. 21 42 77 - 21 09 21
CASTELLON



LAS MADRINAS DE ESTE AÑO



MARIA DOLORES COLLADO GOZALBO
Sector Castalia y adyacentes
(Gayata 13)



AMPARO FRANCISCA
IBAÑEZ GIL
Sector Sensal y adyacentes
(Gayata 14)



CAFETERIA CORONA

Un lugar diferente donde tus ratos de ocio serán inolvidables
Lagasca, 24 - Teléfono 22 35 51 - Castellón



PHILIPS

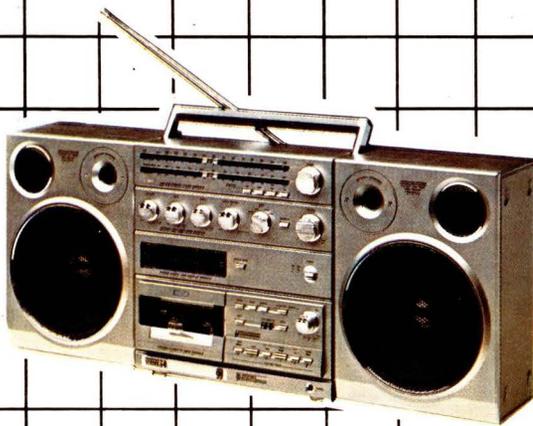
TV

PHILIPS

EQUIPOS HI-FI

DISCOS Y CASSETTES

TOCADISCOS



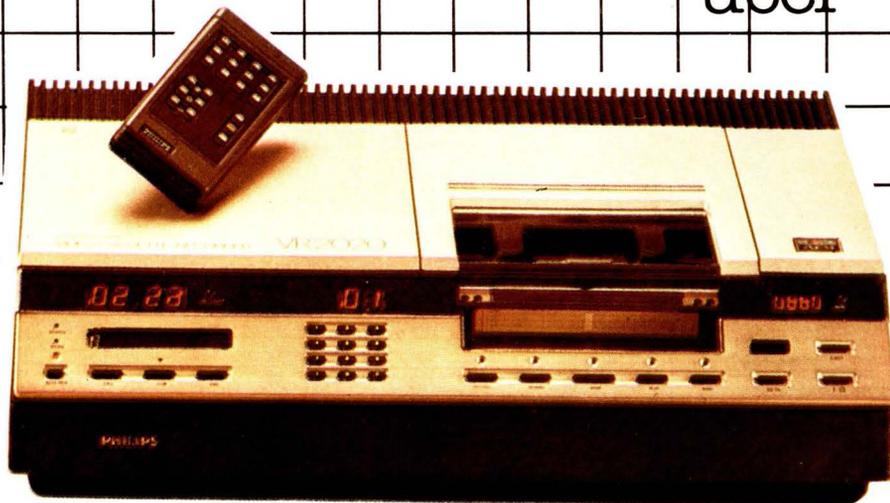
RADIO-CASSETTES



TELEVISORES COLOR

video club

ucel



VIDEOS PHILIPS Y PELICULAS ALQUILER

DISTRIBUIDOR:

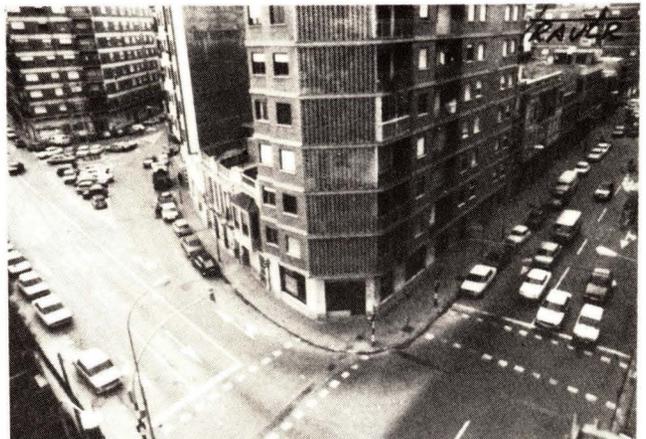
Ricardo Caro

mayor 28 castellón tel. 22 38 48

LAS MADRINAS DE ESTE AÑO



SILVIA GRANCHEL PARDO
 Sector Sequiol y adyacentes
 (Gayata 15)



ESTEFANIA LLORENS TORMO
 Sector Tir de Colom y adyacentes
 (Gayata 17)



SEIFOR

**CENTRO
 DE
 ELEGANCIA
 MASCULINA
 Y FEMENINA**

Enmedio,33-Castellón



GRAN SURTIDO
EN CAÑAS Y CARRETES
PARA:
MAR - CIPRINIDOS
CASTING - SALMONIDOS
EMBARCACION
**ESPECIALIDAD
EN CEBOS VIVOS**

SERVICIO OFICIAL MITCHELL y SAGARRA
TALLERES PROPIOS

Ronda Magdalena, 25

Teléfono 21 29 51

CASTELLON



*Selección de
regalos
para hacer tu
Lista de Boda
diferente*

Mayor, 32

Teléfono 22 30 52

CASTELLON

LAS MADRINAS DE ESTE AÑO



YOLANDA PASTOR BARTUAL
Sector Cremor y adyacentes
(Gayata 18)



Josephine

**ALTA COSTURA
PARA NOVIAS**

Alloza, 45
Teléfono 21 66 97
CASTELLON

The advertisement is enclosed in a decorative border. It features a full-length photograph of a woman in a white wedding dress with a ruffled collar and a long train, holding a bouquet. The brand name "Josephine" is written in a large, elegant script font. Below it, the text "ALTA COSTURA PARA NOVIAS" is printed in a bold, serif font. At the bottom right, the address and phone number are listed.

SEAT

Audi



¡¡MAGDALENA FESTA PLENA!!



michavila, s. a.

plaza padre jofre, 22 - tel. 21 78 11 - castellón

MARIA DOLORES TELLA LAVERNIA

Gayatera de Casa Valencia en Barcelona



Teniamos mucho interés en entrevistar a la señorita María Dolores Tella Lavernia, que en el presente año ha sido designada "Gayatera de Casa de Valencia en Barcelona", para representar a la colonia castellanense en la ciudad Condal durante nuestras fiestas, pero no tuvimos suerte en su localización. Por compensación las circunstancias hicieron que la pudiéramos encontrar en nuestra ciudad, en una de las visitas que con frecuencia realiza y nuestros deseos se vieron colmados.

—¿Satisfecha con tu elección María Dolores?

—Mucho. Satisfecha y contenta.

—¿Conoces nuestras fiestas?

—Sí, claro, y me gustan muchísimo.

Mi madre es nacida aquí y aunque yo no, con frecuencia venimos a ver a la familia. Castellón es una ciudad que me encanta.

—¿Cuántos años tienes?

—Voy a cumplir 17.

—¿Qué estudias?

—Segundo de BUP.

—¿Tienes hermanos?

—Sí una hermana, se llama Consuelo.

—¿Está contenta con tu elección?

—Sí mucho y me anima a que lo pase muy bien.

—¿Cuántos días de la semana de fiestas vas a estar entre nosotros?

—Toda la semana y si es posible no quiero perderme ningún acto.

—¿Conoces a la Reina de las fiestas?

—Sí, es muy agradable y muy simpática. Ella y las Damas de la Ciudad, me hicieron el honor de estar presentes en el acto de mi proclamación, junto con el de la fallera Mayor y la Bellea del Foc en Barcelona. De verdad, se lo agradece mucho.

—¿Qué opinas del traje de castellanense?

—Que es muy elegante y nos favorece mucho a todas las jóvenes que lo llevamos.

—¿Tienes novio?

—Sí y es de aquí y reside aquí.

—Hombre así comprendemos muchas cosas. ¿Deseas añadir algo más?

—Sí me lo permite, quisiera desearles unas fiestas muy felices a todo Castellón y que la Magdalena sea este año una vez más el centro de unión de los

castellanense que residís en la capital y de los ausentes que no la olvidamos y venimos con la frecuencia que nos es posible.

—Pues que así sea, que tú lo veas y que seas siempre tan feliz, como te deseamos lo seas en estas fiestas de la Magdalena.

Y nos despedimos de la gentil Gayatera de Casa Valencia en Barcelona 1983, María Dolores Tella, con un hasta pronto, no sin antes dejar constancia de su simpatía y cariño a nuestra tierra que es la de su madre.

Felices fiestas y cariñosos saludos a los componentes de Casa Valencia en Barcelona tan unidos a todo lo que representa a Castellón y su Provincia.

MIQUEL DEL TOLL



Entrevista con las Madrinas del Sector-9



Nos hemos impuesto la obligación de cada año dar a conocer a nuestros lectores a las Madrinas de un Sector.

Este año, las Madrinas del Sector 9 nos hablarán de temas Madaleneros que es de lo que trata esta Revista.

Inmaculada nos recibe con una amplia sonrisa. Llegaba en ese momento del Conservatorio...

—*Estudio Magisterio en la especialidad de filología y, nocturno, solfeo y piano en el Conservatorio.*

—Nos dijistes te gustaba la música, pero ¿qué compositor y conjunto prefieres?

—*Como compositor clásico Chopin y Vivaldi y como conjunto moderno Depeche Mode y Azul y Negro.*

—¿Qué admiras más en tus amigas-os?

—*Ante todo la sinceridad.*

—¿Qué significa para ti Magdalena?

—*Castellón, pero un Castellón en fiestas, todo luz, alegría y que permite nos unamos para festejar el momento fundacional de la ciudad.*

—¿Qué sentiste al ser nombrada Madrina?

—*Sentí una gran emoción, ya que considero que es muy importante representar a un Sector.*

—¿Te resulta difícil compaginar estudios con Madrinazgo?

—*Sí, porque tanto una cosa como otra requieren mucho tiempo, pero el trabajo de la Gaiata se hace con más ilusión.*

—Inma, ¿qué destacarías del traje de castellanera?

—*Difícil me lo pones; todo el traje es precioso, pero, quizás destacaría la falda.*

—¿La Gaiata será clásica o modernista?

—*La Gaiata será típica, o sea "un esclat de llum sense foc ni fum".*

Ha sido Javier Roig, Presidente de la Comisión el que ha contestado a nuestra pregunta, porque, circunstancialmente se encontraba en el domicilio de Inmaculada ultimando detalles.

—Javier, ¿quién construye la Gaiata?

—*La Gaiata es colaboración de toda la Comisión, pero bajo la dirección de uno de sus miembros, Juan Vicent que es el electricista.*

—¿Qué presupuesto tenéis establecido para las fiestas?

—*El presupuesto es difícil decirlo a estas alturas, pero aproximadamente algo más del millón.*

—Inma y Javier, ¿cómo véis el porvenir de las fiestas?

—*Creo que mientras haya gente que le gusten las fiestas y tengan ganas de trabajar por y para ellas, éstas irán superándose cada año.*

—Pues para mí su porvenir es muy negro si no se mentaliza la gente. Me explicaré. Existe la opinión generalizada de que los únicos que se divierten somos nosotros, o sea, los que formamos comisión de cualquier Gaiata y eso no es cierto, porque durante todo el año sacrificamos muchas horas para ir a recoger fondos bien sea con rifas, lotería, etc., etc. y cuando nos hacemos una comida, los

que asistimos a ella, pagamos nuestra parte. En el Sector habrán unas 1.500 viviendas, pues de ellas sólo 300 son socios y pienso que hoy en día el ser socio por sólo 100 pesetas mensuales no supone un gran esfuerzo, así que lo que vamos a hacer es tratar de convencer a la gente del Sector de que todo el dinero que se recoge es por y para las fiestas y si todos colaboran las fiestas perdurarán, de lo contrario al no tener fondos necesarios las fiestas irán en decadencia y conste que dentro de lo que cabe el Sector ha colaborado bastante bien, esperamos que para el próximo año colaboren un poquito más.

—Hemos oído comentarios sobre si la Gaiata que hace su presentación en "La Pérgola" debería o no participar en los beneficios del bar ¿qué opinas?

—*Un sí rotundo. Creo que, a quien corresponda, sea Ayuntamiento o Junta Central, deberían pensar que la presentación representa muchos gastos, los cuales generalmente no se cubren, sin embargo el bar reporta grandes beneficios que se podrían compartir aunque sólo fuera con un pequeño porcentaje.*

—Y para terminar, ¿cuál es vuestra mayor aspiración?

—*Inma: Que todos participen de las fiestas del Sector y se diviertan.*

—*Javier: Tratar de conseguir lo mejor para el Sector y algún premio.*

Que vuestros deseos se cumplan y que el Sector quede complacido con esta Comisión tan entusiasta y festera como es la de la Gaiata-9.

Entramos en el domicilio de Rosa-Leonor, Madrina Infantil de la Gaiata-9 para efectuar la entrevista que previamente habíamos concertado.

De Rosa-Leonor pocas cosas nos pueden contar que nosotros personalmente no conociéramos, pero en esta ocasión preferimos sea ella quien directamente y a través de estas páginas explique con detalle a los lectores de "Festividades" los que representó y representa para ella todo este año de espera desde que fue nombrada Madrina.

La encontramos en su salita de estudio muy ocupada en hacer los deberes.

—¿Te mandan mucho trabajo?

—Psss.

—¿Qué curso haces?

—6.º de E.G.B. en el Colegio Obispo Climent.

—¿Deportes?

—Natación y en el colegio práctico el patinaje.

—¿Playa, campo o montaña?

—Playa, montaña y campo.

—¿Conjunto musical?

—¡¡Parchís!!

—¿Muchas amigas?

—Sí, muchísimas, tanto en Castellón como en otras ciudades.

—¿Cómo pides que sean tus amigas?

—Sobre todo que no sean chismosas ni mentirosas, porque eso no me gusta nada.

—¿Viajar?

—Es maravilloso, me encanta viajar. Me gustaría ir a Egipto. Debe ser muy interesante entrar en las Pirámides. De mayor quisiera ser ar-

queóloga para ir a buscar objetos antiguos.

—Rosa-Leonor, ¿cuándo supiste que ibas a ser Madrina de la Gaiata-9?

—Pues, dos o tres semanas después de terminarse las fiestas del pasado año.

—¿Cuéntanos algo del día de tu presentación?

Esta es la mejor pregunta que podríamos hacerle. Rápidamente nos cuenta punto por punto todo lo relacionado con su presentación en "La Pérgola". Rodeada de flores y plantas nos va indicando quien y en qué momento le fue ofrecido cada uno de los ramos de flores que adornan su casa; del presidente infantil, de amigos y familiares, de las Majorettes del Grao...

—¿Qué pena que no estuviérais aquí!. Fue precioso y muy emocionante, vinieron a buscarme a casa la Comisión, las Majorettes con acompañamiento de trompetas y tambores que nos acompañaron todo el trayecto hasta que estuvimos reunidas las Madrinas salientes y las entrantes y luego hasta "La Pérgola", era todo como un sueño, tracas, música, una noche que jamás podré olvidar. Os voy a enseñar las fotos.

Estas reflejan un ambiente de fiesta y alegría. Una preciosa fotografía del acto en que aparece la Madrina Infantil, feliz y sonriente, está enmarcada y al dorso figura una inscripción: "Mutua Nacional Automóvil-Gesa, Magdalena 83".

—Ese marco me lo trajeron unos amigos de Barcelona.

—¿Estabas nerviosa?

—No os lo podéis imaginar, todo era un sueño y me daba pena que terminara. Cuando iba a entrar en la pasarela, porque como sabes las Madrinas somos las últimas en entrar en el escenario, empecé a sudar y a temblar pero cuando ya estuve encima y se encendieron todas las luces de "La Pérgola" y oí los aplausos me olvidé de los nervios. Me sentía como la Cenicienta entrando en el palacio del príncipe. Desearía que todas las niñas de Castellón pudieran sentir lo que yo sentía en aquel momento, ¿me entendéis no?

—Perfectamente, todas aquellas niñas que hayan vivido esa noche te comprenderán y las que no lo hayan vivido se lo imaginarán puesto que con tus palabras has puesto la emoción necesaria para que lo comprendan.



—¿Cómo se llama el presidente infantil?

—Vicente Vilar Vilar y nos lo pasamos "chupi" toda la Comisión, sobre todo cuando nos reunimos para las meriendas o para cualquier otra cosa, enseguida tenemos fiesta.

—¿Te da mucho trabajo ser Madrina?

—No mucho, pero también tengo que ir a vender papeletas para rifas y lotería, me acompañan las amigas y nos divertimos haciéndolo.

—¿Viste ya las Gaiatas?

—No, no las he visto, pero me han dicho que la grande es preciosa, tiene muchos cambios de luz.

—¿Qué te gusta más de las fiestas?

—Todo, todo, pero un poco más la Procesión, Romería y Batalla de Flores.

—¿Vas a ir este año a la Magdalena?

—No lo sé, pero vamos a hacer todo lo posible por ir.

—¿Tienes miedo a las tracas y cohetes?

—No, el pasado año vi todos los castillos y estábamos muy, muy cerca.

—¿Quieres decir algo más?

—Sí, que todos, tanto mayores como pequeños vivan las fiestas, disfruten de ellas y no se pierdan ningún acto.

Rosa-Leonor, también a ti te deseamos que vivas y disfrutes de estas fiestas.



HIDRAULICA

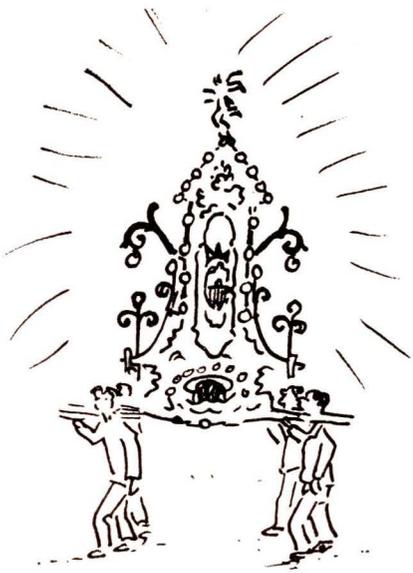
LIMAC



BOMBAS-GRUPOS HIDROPRESION

LIMAC

Paseo Ribalta, 26 - Tels. 21 50 44/21 50 55 - C A S T E L L O N



Magdalena, fiesta



*Ya es mediodía en nuestra ciudad,
la gente paseando por las calles,
de pronto, en el cielo, empiezan
a oírse las primeras explosiones,
es la advertencia, de que las fiestas
ya están aquí, las de la Magdalena.
Los jóvenes corren hacia la plaza,
ya suenan las últimas tracas.*



*Después, un vino de aquí y otro de allá,
las calles rebosantes de gente,
música, color y alegría.*

*Media tarde, el Pregó,
Gayatas, personajes y vehículos
llenos de colorido y belleza.*

*Exposición del alma castellonera,
de nuestros padres y antepasados.
Domingo, Romería a la Magdalena,
una larga procesión de personas
destacando entre los naranjales,
en la mano, caña y rotllo,
en el cuello, el pañuelo verde.*

*Magdalena, veneración a la Virgen,
después, comida vuelta a casa.*

*Semana llena de fiestas,
fiestas de luz y alegría.*

*Son las fiestas de la Magdalena,
nuestras fiestas, Castelloneros.*



JUAN BLANCH

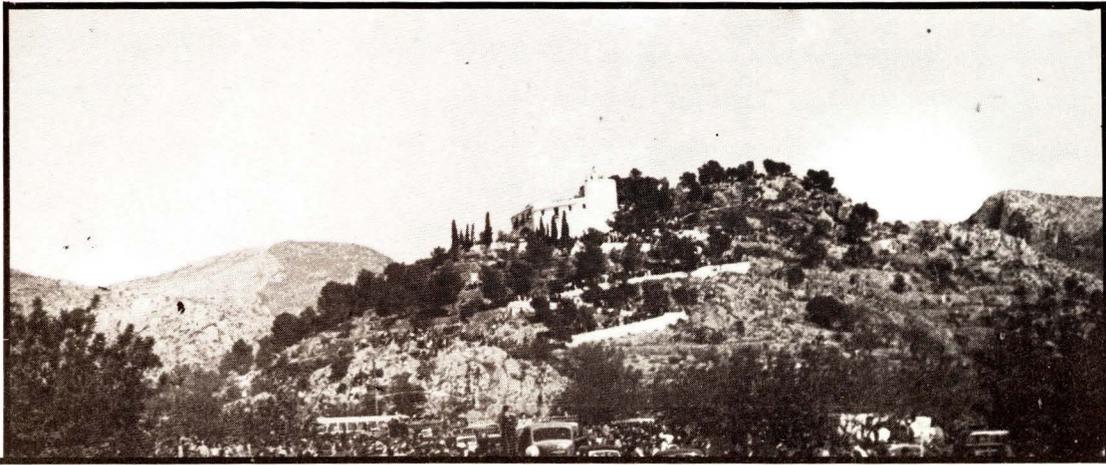
Cuenta con "La Caja"

Sea práctico



CAJA DE AHORROS DE VALENCIA

La cuenta corriente es muy conveniente.



Cerca de mil millones costará el PARQUE NATURAL DE LA MAGDALENA

Como una noticia destacada que ha surgido durante estos últimos días en nuestra ciudad resaltamos la de la transformación de la zona de la Magdalena en Parque Natural que se llevará a cabo a través de un Plan Parcial que afectará en su conjunto a una superficie de sesenta y seis hectáreas, en la que se halla comprendida la actual propiedad municipal y otros terrenos que serán necesarios expropiar a medida que se vayan necesitando las diferentes fases del futuro programa de operaciones.

Según se ha hecho público hay que señalar que la primera fase del Plan Parcial de la Magdalena incidirá casi exclusivamente sobre la superficie de terreno que es de propiedad municipal, salvo unas pequeñas parcelas situadas en la falda del cerro. El conjunto representa una extensión de diecisiete hectáreas, es decir, aproximadamente un tercio del total de lo que tiene que ser el Parque Natural una vez desarrollado completamente. El coste aproximado de esta fase inicial está situado entre 250 y 280 millones de pesetas.

La idea básica que presidirá la ejecución del plan parcial es utilizar la mayor parte de elementos naturales de la zona, como piedra, tierra y cal.

En la mejora del camino que sube hasta la Magdalena se reconstruirá el pavimento empleando piedra del terreno, en lugar de cantos rodados. Se ampliará dicho camino, creando rotondas de descanso y miradores. Por otra parte se establecerán varios itinerarios peatonales a través del cerro en el que está situada la ermita, sin grandes desniveles, para facilitar el paseo a toda la zona. Junto al conjunto de caminos de acceso y circunvalación por la parte baja, que irán pavimentados, se pretende establecer

también un nivel de servicio interior hasta el ermitorio que, aunque también tendrá carácter peatonal, existirá la posibilidad de que por el mismo circulen vehículos de servicio público municipal en caso de necesidad.

Entre las acciones puntuales previstas en el Plan Parcial, figura la reconstrucción de la "Masía de Rambla" que se transformará en restaurante. En torno a este lugar aparecerá en espacio semi-abierto que podrá utilizar el público en general que quiera hacer paellas, preparar carne a la brasa o cualquier otro alimento. Con la ubicación de esta zona en la que quedará autorizado hacer fuego, se pretende evitar los fuegos incontrolados en otros lugares del Parque Natural, en una elemental medida de prudencia para prevenir la posibilidad de incendios forestales.

Cerca de este lugar se situará un gran aljibe para almacenar el agua necesaria para todos los servicios y reserva en caso de siniestro. Un jardín silvestre rodeará el restaurante de la "Masía de Rambla" con desarrollo abanclado hasta llevar al barranco, donde se proyecta establecer una alameda que limitará un espacio de otro. Las instalaciones de esta zona se completarán con un amplio aparcamiento de vehículos y área de recreo.

AUDITORIO AL AIRE LIBRE

Entre las ideas del equipo de arquitectos que trabaja en el diseño del Plan Parcial del Parque Natural de la Magdalena, figura la creación de un amplio auditorio al aire libre en la falda del cerro. Las gradas naturales ascenderán por los bancales. Las primeras se construirán con losas de piedra y las restantes, hasta una capacidad teórica de alrededor de 40.000 espectadores, serán los simples

bancales de piedra y tierra, pero reconstruidos y consolidados. Como complemento de este auditorio, existirá una zona de camping, que será de utilidad en el caso de celebrarse concentraciones o festivales musicales que generen un elevado número de visitantes.

En la parte baja se ubicarán servicio público y un puesto de socorro.

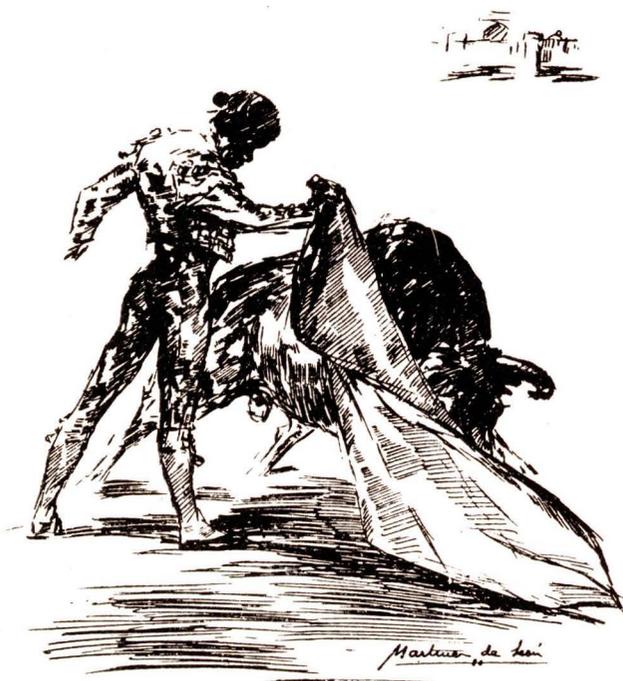
LA PEDRERA

En la antigua "Pedrera" la idea del equipo redactor del Plan es que se acometa la reconstrucción de la vieja casa de energía y oficinas que se habilitará como museo de las fiestas de la Magdalena. En la misma zona habrá otra superficie destinada a aparcamiento y un circuito de deporte, que enlazará con el conjunto de viales previstos en el proyecto.

Por otra parte el Parque Natural contará con una gran pajarera, especie de zoológico dedicado exclusivamente a la exhibición de aves y un jardín didáctico dedicado exclusivamente a cultivar todas las variedades de cítricos que existen en el mundo, como una amplia muestra representativa de la que hoy por hoy es la principal riqueza agrícola de nuestro término municipal y del conjunto de la comarca de La Plana: La Naranja.

El Plan Parcial es un programa de previsión a largo plazo, que señala el marco general en el que se especifican las acciones que, ejecutadas en diferentes etapas, convertirán la Magdalena y su entorno en un Parque Natural, como pulmón verde y zona de expansión de los castellonenses.

Según noticias, dentro de breve plazo el proyecto con todos sus documentos se expone al público para que los castellonenses podamos opinar sobre tan ambicioso Plan.



De los anales taurinos de la Magdalena

Lo que va de 1903 a 1983: De Rafael El Gallo a Dámaso González

Por JAIME NOS RUIZ

No hay duda de que uno de los aspectos más relevantes de las fiestas de la Magdalena es el aspecto taurino, la fama de su feria de toros, unida a nuestra fiesta mayor de siempre. Por ello también en lo que se refiere a las corridas de toros, en las corridas de la Magdalena podemos contemplar el paso del tiempo y su significado. Y es muy interesante que lo hagamos en lo que va de siglo, repasando las corridas de todos los años tres de estas ocho décadas ya contadas del siglo XX.

1903 y 1913 bajo el signo de Los Gallo.

En los dos primeros años 3 del

presente siglo, nuestras corridas de la Magdalena se desarrollaron bajo el signo de los Gallo. En 1903 la corrida se celebró el 23 de marzo —el domingo siguiente al de la Magdalena, que fue el 16, aunque la romería, por la lluvia, se celebró el día siguiente, lunes— y constituyó un éxito colosal, llegando los trenes de la Panderola con viajeros en los techos de los vagones y el tren especial de Valencia con más de doscientos taurófilos, que por cierto tuvieron sus más y sus menos, Villarreal al pasar por aquella estación, como por entonces solía ocurrir. La plaza estuvo a rebosar. Se lidiaron toros de Peñal-

ver, según el cronista "para el uso y abuso de los maestros, aunque el público los dejó pasar sin protesta, incluso los cabritos lidiados en 2.º y 4.º lugar" (de donde se deduce que los males no son de ahora). Gallito (este era Rafael, entonces joven —pues nació en 1882, y recién doctorado— había tomado la alternativa en Sevilla el 28 de septiembre del año anterior. Estuvo valiente y adornándose, siendo aplaudido. El otro espada fue Antonio Fuentes, que hizo faenas de gran maestro, lo era en aquellos momentos, derrochando valor, arte y elegancia. Siendo los dos grandes banderilleros y uno de Fuentes "des-

GASCO

ECONOMIA

Enmedio, 107 - Tel. 20 09 79

CASTELLON

OFERTAS:

Lámparas
Plafones
Appliques
Colgantes

BAZAR: Transistores
Radio Cassettes
Cassettes
TV color
Video

MATERIAL ELECTRICO
ELECTRODOMESTICOS

¡AHORA YA!

**TODO
MAS
BARATO**

pués de muchos quiebro". Destaque-
mos que en el arrastre participaron
nueve mulillas.

En 1913 el cartel todavía fue más
clamoroso, nada menos que con to-
ros de Pablo Romero, para Bombi-
ta, Gallito (Rafael) y Joselillo su her-
mano menor, también recién docto-
rado, pues había recibido la alterna-
tiva, asimismo en Sevilla y de manos
de su hermano Rafael, el 28 de sep-
tiembre también de 1912. La afluen-
cia de forasteros a Castellón fue ex-
cepcional, el lleno en la plaza indes-
criptible, y se dice que una hora an-
tes los porteros luchaban a brazo par-
tido con el público que quería en-
trar, y entre la muchedumbre fueron
detenidos no pocos carteristas, de-
nunciándose infinidad de robos. Pe-
ro la corrida defraudó, Bombita fue
agroncado, Rafael recibió dos avisos
en el quinto y Joselito no hizo dema-
siado, saliendo el público con mal
sabor de boca.

en la que el cronista decía: "¿De ver-
dad que estuvo Ortega ayer en la Pla-
za?"

1943: La cogida de Manolete.

En la década siguiente, en los 40,
los toros viven bajo el signo de Mano-
lete, que llega a la corrida de la Mag-
dalena, a las corridas, pues ese año ya
son dos y Manolete ha de torear en
ambas, la primera el 26 de marzo
con Belmonte, Pepe Luis Vázquez, y
al día siguiente con Pepe Luis Váz-
quez y el Andaluz. Pero todo se rom-
pe el primer día, con toros de Villa-
marta, pues el diestro de Córdoba es
cogido, sufre una herida de 8 cms.
en la región glútea, y pierde su actua-
ción del día siguiente. Castellón no
vió al "Monstruo" en ninguna otra
ocasión y su fugaz actuación de
aquel día no le ganó aquí demasia-
dos admiradores. Al día siguiente

Belmonte sustituía a Manolete, li-
diando toros de Concha y Sierra con
Pepe Luis Vázquez y Andaluz.

decía "ya pasó su tiempo —tenía en-
tonces 30 años y había tomado la al-
ternativa a los 16, en 1919, de manos
de Juan Belmonte, con Barrera, que
hizo una gran faena, y Domingo Or-
tega, con dos años de matador sola-
mente— tomó la alternativa en mar-
zo de 1931—, y en su gran, pero sin
lograr el más mínimo éxito esa tarde,
**1923 sin corrida y 1933 para viejos
y nuevos maestros.**

En el siguiente año 3, la Magda-
lena se quedó sin corrida, afectada
por un largo pleito de empresarios,
toreros y ganaderos que impedía ce-
lebrar festejos mayores, celebrando-
se únicamente una charlota, con es-
caso éxito, pues entonces se decía
que el público se estaba cansando ya
de este espectáculo.

En 1933 la corrida tuvo lugar el
día 26, domingo siguiente al de la
Magdalena, que fue el 19, aunque
también la romería se celebró el lu-
nes, por la lluvia. El día de la Mag-
dalena fue el de la inauguración del
Aeropuerto. La corrida se celebró ba-
jo un cielo plomizo y amenazador,
con fuerte viento y mucho frío. Se li-
diaron toros del "ex-marqués de Vi-
llamarta", magníficos, varios de
ellos aplaudidos en el arrastre, ac-
tuando Chicuelo, del que el cronista

1953: Alternativa de Antoñete.

En los diez años que siguen, el
ambiente taurino castellonense se
anima considerablemente y comien-
zan a aparecer en los carteles prime-
ros Pepe Alegre, luego Rodríguez Ca-
ro y más tarde Ramírez. La corrida
de la Magdalena de otro año 3,
1953, trae un cartel de postín para el
momento, el 8 de marzo, con toros
de Curro Chica para Julio Aparicio,

Pedrêz y Antoñete, que toma la al-
ternativa. Lleno hasta las banderas
y gran triunfo de Aparicio. Al día si-
guiente hay novillada de lujo, con no-
villos magníficos de M. Arranz y ac-
tuación de Chicuelo II, que corta
tres orejas; Andrés Vázquez y Rodrí-
guez Caro, que cortan dos cada uno.

1963: En la década de los matadores castellonenses

El gran ambiente taurino caste-
llonense persistió hasta avanzados los
años 60, con la alternativa primero
de Ramírez (1958) y Rodríguez Caro
(1961), pero ninguno de los dos figu-
ra en la corrida de la Magdalena de
1963, el 17 de marzo, en la que ac-
túa el rejoneador Alvaro Domecq
Romero y, con toros del Conde de la
Corte, Luis Segura, Andrés Vázquez
y Carlos Corbacho.

1973: Ya con los nombres de hoy.

Y se cierran estos recuerdos de las
corridas de los años 3 con la de la úl-
tima década celebrada el 25 de mar-
zo de 1973, con la plaza práctica-
mente lleno no obstante la fina lluvia
caída por la mañana y a primera
hora de la tarde. Se lidiaron toros de
Miguel Higuero por Palomo Linares,
Dámaso González y Raul Aranda. El
toreo había entrado en una nueva
etapa, ya muy lejos de aquellas corri-
das en los primeros decenios del siglo
con los Gallo, de aquellos años 40
con Belmonte y Pepe Luis Vázquez,
y de esos 60 con la pasión por los to-
reros castellonenses.

Como resumen del momento se-
ñalamos que un torero que hace vein-
te años recibió la alternativa en Cas-
tellón, Antoñete, ha vuelto a estar en
activo. Y que un matador que estuvo
en la corrida de la Magdalena de ha-
ce diez años, Dámaso González, vuel-
ve a los carteles de este año.

CASA GASCO



**ELECTRODOMESTICOS
MATERIAL ELECTRICO
LAMPISTERIA
INSTALACIONES ELECTRICAS**

**Enmedio, 65-67-107
Teléfs. 21 2076 y 200979**

**Almacén:
Lucena, 9 - Tel. 21 2354**

CASTELLON



Las Damas de la Ciudad 1983

Seis ilusiones en torno a un objetivo común

Las Fiestas
de la Magdalena

**Afirmación
común:**

"Cada vez las Fiestas son más populares e interesan a más gente"

Una vez más llegamos a la cita anual que con esas mujeres que, junto a la Reina de las Fiestas, ocupan un lugar preminente dentro del contexto de las Fiestas de la Magdalena y es bien cierto que no cuesta ningún esfuerzo acometer la tarea de conversar con ellas, de urgir en sus entresijos para conocer sus opiniones sobre esos temas que en estos momentos acaparan las páginas de la actualidad.

Y no cuesta esfuerzo ninguno, por cuanto son unas muchachas perfectamente accesibles, simpáticas, conocedoras del tema —no en balde tienen casi todas ellas una amplia experiencia en todo lo que sea Fiestas de la Magdalena— y que exponen sus opiniones con total claridad.

Guapas lo son "a tope", como se suele decir en expresión actual, y no vale la pena extendernos en este extremo porque las imágenes son mucho más expresivas que cualquier descripción literal con que las pudiéramos acompañar. Por ello entremos en materia y dejémosnos de circunloquios. Vale la pena.

SEIS DENOSOS HISTORIALES

Ellas han acompañado a la Reina de las Fiestas desde el mismo momento de su Presentación Oficial en el Ayuntamiento, allá por el mes de diciembre pasado y durante estos meses no han dejado de presenciar ni un sólo de los actos que tienen relación con nuestras Fiestas. Con ellas hemos tenido la oportunidad de conversar durante todos y cada uno de estos días y por ello nuestra conversación no se ha limitado a una mera charla, sino que tiene la profundidad de lo gestado a través de semanas de convivencia. Son quizás por ello menos coherentes, pero también por esa causa más sinceras, responden de verdad a lo que ellas han ido conversando al filo de tantas horas de fiesta alrededor de la fiesta.

Para aquellos que todavía no las conozcan, decirles que ellas son seis; que

cinco de ellas han formado parte ya de la estructura de las Fiestas de la Magdalena incluidas en las Comisiones de Sector, y una representa a un estamento que sigue presente en las Fiestas de Castellón desde siempre y que no quiere —ni debe— perder este privilegio: el estamento militar.

Concretemos. Estela Agustí Ramos fue Madrina de la Gaiata 3, "Sensal", el pasado año; Amparo Lleó Montoliu es la que podríamos denominar "decana" de las Damas de la Ciudad, pues ha pertenecido repetidas ediciones festeras a la Comisión de la Gaiata 4, "L'Armelar", y es la única entre ellas que ostenta por méritos propios el "Fadri d'Argent" con que la Junta Central de Festejos de la Magdalena distingue los méritos de aquellas personas que por su permanencia en las Fiestas y su labor en pro de ellas merecen.

Silvia Más Mezquita, madrina de la Gaiata "Sequiol", también la primera madrina de un nuevo sector. Rosaura Salvador Valls, que es la representante del Grao de Castellón, una de las que tienen experiencia en las Fiestas dado que vive tradicionalmente tres ediciones de las Fiestas y por ello puede conocerlas con propiedad y finalmente Gisela Tascón Marín que fuera madrina de la Gaiata 7, "Cor de la Ciutat", durante las pasadas fiestas de la Magdalena. Junto a ellas, junto a este grupo de "veteranas" en mayor o menor grado, la representante "militar", Salomé Merino González, una gallega que participa activamente en las Fiestas de la Magdalena por vez primera y que desde luego no es la que menos entusiasmada está con el hecho de su directa participación en las mismas. ▼

Ellas son las seis Damas de la Ciudad y repetimos otra vez más su número porque este es el primer año en el cual el número es superior a esas cinco Damas de la Ciudad que fueron habituales precisamente hasta ahora. El hecho de que se haya tomado la decisión de

aumentar en uno el número de Damas de la Ciudad, quizás tentan una motivación más estética que práctica, por aquello de que las parejas son mucho más perfectas que las unidades. Y esto es algo que a nuestras Damas les parece bien y sirve para romper el hielo de nuestra conversación.

—Desde luego a nosotras no ha parecido bien el aumento del número de Damas, porque esto da ocasión a que nos hayamos reunido las seis que ahora somos como amigas desde siempre —es una contestación común a todas ellas, claro—. Las razones por la que se ha tomado esta decisión no nos importa demasiado, la verdad, aunque suponemos que habrán sido importantes para que así se haya hecho.

DESIGNACION CORRECTA

Para entrar en materia, comencemos por la forma de su designación. Ya saben, ellas han sido elegidas para representar a las mujeres de Castellón presentadas por los distintos sectores y en una elección en la que las Comisiones de las Gaiatas representadas por sus presidentes tuvieron en sus manos esa elección.

—Yo creo que es una forma idónea de elegir a las representantes en las Fiestas de la Magdalena —nos comenta Estela— de esta forma los que ya nos conocen pueden escoger entre aquellas que ya han participado de una forma u otra en las Fiestas. Y desde luego, no es necesario que la presentada para la elección sea la Madrina de su Gaiata si ellos piensan que hay otra chica de la Comisión que merezca estar en el grupo de las que opten a las plazas. Cierto que habrá injusticias o al menos no será posible una igualdad total de oportunidades, pues habrá chicas con muchos méritos que no puedan llegar a ser Damas de la Ciudad con ganas de serlo, pero esto es algo que es inevitable.

—Lo que está claro es que a todas las chicas que participamos en las Fiestas de la Magdalena nos hace ilusión llegar a ser Damas de la Ciudad y que pocas tienen nuestra suerte, pero no todo es llegar hasta aquí y pienso que cuando nosotras aceptamos entrar a formar parte de una Comisión de Sector realmente no pensábamos en esto, sino en participar en cierto modo en las fiestas del pueblo en el que nacimos o vivimos.

Este parece ser un sentimiento general, por lo que dejamos de lado el tema y pasamos a tratar la distinta forma de ver las Fiestas, desde la posición de las Comisiones de Sector y de la propia Junta Central. Es Amparo, como más metida en el tema la que nos contesta.

—Yo he estado durante muchos años en el seno de una Comisión de Sector, ya casi ni me acuerdo de cuándo empecé a pertenecer a la misma y es que en mi casa se vive muy intensamente todo lo que se refiere a Castellón —nos dice—. Desde luego no se puede comparar una y otra situación; la Comisión de la Gaiata es quizás más familiar, tienes distintos problemas y es posible que los vivas más de cerca. Por contra en nuestro papel de Damas de la Ciudad estamos más en el centro de la atención de todos y para nosotras siempre es bonito; como por otra parte las atenciones que recibimos de los miembros de la Junta Central son continuas, nos sentimos perfectamente bien.

—Pues hay quien dice que la Junta Central está llena de "carrozas", de gente que no se divierte...

—Es una impresión totalmente equivocada, —interviene Gisela—; al menos esta es nuestra experiencia. En este sentido creo que habrá unanimidad entre todas; la Junta Central está formada por personas que tienen interés en que todo funcione bien y en lo de que no saben divertirse, imagino que esto constituye algo así como una "leyenda negra" y no se ajusta a la realidad. Ellos tienen sus problemas, pero en el momento de estar con nosotras creo que los hacen desaparecer...

ACTOS FUNDAMENTALES

María Salomé, que había permanecido callada porque los asuntos tratados hasta el momento no eran muy conocidos para ella, no quiso dejar de opinar en cuanto empezaron a tratarse temas comunes y que ella ya tenía aprendidos por su experiencia de meses.

—Yo veo que las Fiestas tienen una gran fuerza social en Castellón. Yo vengo de Galicia, aunque me considero una "castellonera" más por mi residencia aquí y he de decir que allí no tenemos nada parecido. Es bonito ver esta hermandad entre todos los que hacen las Fiestas. Por ejemplo en los días de Presentaciones de Gaiatas, todos se conocen un poco y todos están en el mismo tren, como si dijéramos. Realmente las Fiestas de Castellón tienen algo que las distinguen de las demás; yo me encuentro perfectamente en ellas y doy las gracias porque se hayan acordado de mí, desde luego.

Y ya medito en materia, pasamos a tratar de las Fiestas de la Magdalena en su plenitud.

—Yo creo que cada día son más populares y eso les ha hecho ganar en aceptación —es Estela la que habla—. Pienso que todos estaremos de acuerdo en que hay unos actos fundamentales que son de un gran contenido emocional, que son la razón de ser de las Fiestas y que sin ellos no se comprenderían,

pero alrededor de éstos se han ido montando otros que cada día se ven más favorecidos por la asistencia popular y es que sin el pueblo las Fiestas no son nada.

—Sí, —corta Silvia que es algo así como la ordenadora del diálogo— esto está muy bien, pero para mí los actos que tu llamas fundamentales siguen siendo los más bonitos. De todas formas tienes razón cuando hablas de que cada vez el pueblo vive más de cerca las Fiestas. Mi Gaiata es una surgida de la reestructuración llevada a cabo el año pasado y me he podido dar cuenta de que cuando haces las cosas pensando en los vecinos, éstos suelen responder unánimemente. Es lo que ha pasado en mi sector, desde luego...

Y Amparo que parece ser una de las más impuestas en la materia, apostilla:

—Yo también estoy con eso de que los actos fundamentales son los que más llaman a la gente. Desde luego sin Pregó, sin Romería y sin "Processó de les Gaiates", adiós Fiestas... Son además los actos que más esperamos todos y no me hagas decir cuál es el más interesante. El Pregó es una maravilla y la Romería emocionante, pero quizás el acto que más nos guste a las mujeres sea la Procesión, el desfile de Gaiatas, donde estás más en contacto con el pueblo y este rinde su homenaje a las mujeres de la fiesta. Hay música, hay color, hay luz... es muy emocionante; ¡ah! y si vas detrás de una "Gaiata" que te ha costado mucho esfuerzo construir, muchísimo mejor. Yo confieso que he llorado cuando algo no ha salido según yo esperaba y cuando mi Comisión ha obtenido un premio, porque sé lo que cuesta conseguirlos...

PARTICIPACION

Rosaura ha permanecido algo callada y es que su problema son diferentes a los del resto de las Damas de la Ciudad y esto es lo que ya hemos comentado casi todos los años, porque la situación no cambia, ni mucho menos.

—Es natural, porque en el Grao tenemos las Fiestas de Sant Pere que el pueblo siente mucho más que las de la Magdalena que nos pillan un poco lejos. No obstante esto está cambiando y aunque en junio, nuestras fiestas patronales cuentan cada día más en el favor del pueblo y de las "peñas" en las que se agrupa éste, las mismas "peñas" han tomado como suyo el hecho de participar dignamente en las Fiestas de la Magdalena y se acercan cada día más a Castellón. ¿La prueba?, la tenis en el día de nuestra presentación que desde hace dos años se lleva a cabo en La Pergola y que cada día más logra traer hasta el Paseo Ribalta de Castellón a miles de "graueros" que se sienten orgullosos de ser además de esto "castelloneros de soca" y participar en las Fiestas de la Magdalena. Con problemas y todo, cada día más se siente esta vinculación con el Castellón de cuatro kilómetros tierra adentro.

La participación en las Fiestas de la Magdalena, eso tan difícil de conseguir hace unos años y que parece en los últimos tiempos se está consiguiendo plenamente es el tema siguiente en el tratamiento de las Damas de la Ciudad.

Este es un logro conseguido —interviene Gisela—; no cabe duda de ello y de que la gente cada día lo ve más claro. Las Fiestas de Castellón que han sido siempre de participación, de demostraciones populares, de respeto por unas tradiciones, también han conseguido esa dimensión participativa en las

Comisiones de Sector en las que se incluyen cada vez más personas. Sólo hay que mirar la cantidad de damas que tiene una gaiata o la de niños que componen las Comisiones Infantiles. Este es el futuro de la Fiestas y creo que está asegurado. Además como cada día hay más actos populares, eso se nota en la aceptación de la gente.

Y ya que hablamos de actos y de actos populares, bueno será que hagamos el repaso del programa de fiestas, en la opinión de las Damas de la Ciudad, casi como final. Y dejemos ya que sean las opiniones de todas, sin distinción, las que vayan apareciendo como en una "gran traca final" de este contacto con las Damas de la Ciudad.

—Las Fiestas de la Magdalena cada vez tienen más interés y están muy equilibradas en cuanto a actos a celebrar. Ciertamente hay mucha gente en Castellón y que cada uno tiene unos gustos personales, pero se procura contentar a todos; hay actos deportivos, culturales, folklóricos, recreativos, música, castillos de fuego, desfiles, etc...

—Los tres actos más importantes de las Fiestas son Pregó, Romería y Procesión de las Gaiatas; eso no admite discusión. Luego hay otros que son prácticamente comparables a los fundamentales; Ofrenda a la Virgen de Lledó, Cabalgata Infantil... y luego otros muy interesantes en cuanto a su celebración, aunque ahí ya hay para todos los gustos: Batalla de flores, actos populares en las calles y plazas...

—La Gaiata es sin duda el símbolo de las Fiestas de la Magdalena. Muy difícil entender exactamente que es una "gaiata". Es necesario ir a una dignificación de las "gaiatas-monumento" para conseguir que realmente sean aquello que deben ser. También es cierto que cada vez cuesta más hacer una "gaiata" y esto es algo que las Comisiones de Sector tienen muy en cuenta, porque por su experiencia la colaboración no es tan grande como el esfuerzo de las mismas merece.

—El traje de "castellonera" es serio y alegre a la vez, cómodo, elegante y pocas lo canviarían por cualquier otro de los que salpican nuestra geografía nacional. Ellas se sienten cómodas en él y piensan que favorece a casi todas; no es un sacrificio vestirlo, en absoluto...

—Hay actos que procurarían evitar —el Certamen Literario, por ejemplo— por lo que tienen de oficialistas y es aquel precisamente uno de los que más incomodidades les supone. Y esto no significa un rechazo a la cultura, pero es que quizás ya haya pasado el tiempo de los Juegos Florales entendidos desde la perspectiva decimonónica que todavía es la vigente en Castellón en este sentido.

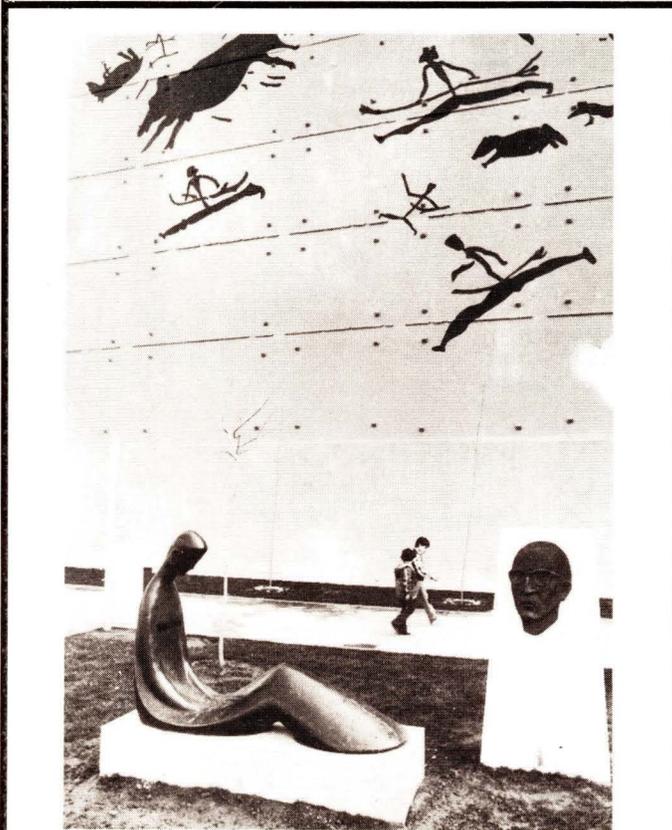
Y desde luego todas ellas repetirían la experiencia de ser Damas de la Ciudad en años sucesivos, algo que será ya imposible y lugar en el que el año próximo estarán otras seis muchachas ilusionadas como las que este año han compartido este espacio con ustedes amables lectores.

Fue, desde luego, todo un placer estar entre ellas y relatarles a ustedes, siempre dentro de los límites de lo posible, algo de lo mucho que en nuestras conversaciones se trató en relación con las Fiestas de la Magdalena, esas que otra vez están ahí, a la vuelta de la esquina y que todos los castelloneros nos aprestamos a vivir sin tregua ni descanso.

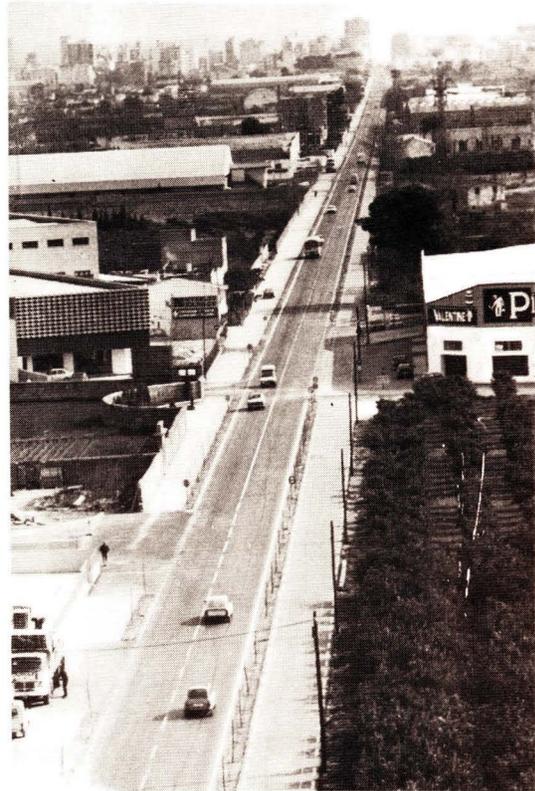
¡Qué ustedes lo pasen bien!



El monumento al Rey D. Jaime recobró su antiguo señorío. Con motivo de las obras de remodelación de la Plaza Huerto Sogueros se ha restablecido la base de piedra a la estatura del rey conquistador. Castellón ha salido ganando con el cambio y además cuenta desde ahora con un espléndido paseo, digno de las grandes ciudades



Plaza del Pintor Porcar. Una nueva plaza engalanada con motivos rupestres y dos bellas esculturas, la esfinge de Juan Bautista Porcar y figura alegórica al trabajo artístico del mismo



Avda. Hermanos Bou. Dos nuevos viales laterales, uno para peatones y otro para ciclistas, aparte de la reconstrucción de la Media Naranja

YUCATAN

- Salón-bar
- Cervecería
- Aperitivos
- Platos fríos

Avenida Capuchinos, 24
Teléfono 23 58 31
CASTELLON

CASTELLON 1983

por PACO BREVA



La ampliación de la Residencia Sanitaria "Nuestra Señora del Sagrado Corazón" avanza a buen ritmo



Nuevos locales del C.U.C. para los universitarios de Castellón y provincia



Nuevo recinto para la celebración de Ferias y Mercados



Jardines del Ferrocarril en el final de la Ronda Vinatea, junto al paso inferior de la Plaza Donoso Cortés



EXPOSICION

DOLS

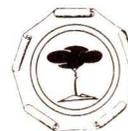
**CRISTALERIAS · REGALOS · VAJILLAS
LISTAS BODA · REGALOS DE EMPRESA**

LARGOS AÑOS DE EXPERIENCIA
Y SERVICIO, ACOMPAÑADO DE
CALIDAD Y GARANTIA.

COLON, 40 · CASTELLON · TELF. 211455

ESTABLECIMIENTOS

DOLS



**HERRAMIENTAS
ELECTRICAS**

**HERRAMIENTAS
MANUALES**



JARDINERIA

FERRETERIA



**SIEMPRE LO MAS ACTUALIZADO
EN EL RAMO**

CASTELLON

ERMITA «LA MAGDALENA»

La luz sobre la blancura
de la ermita bienhechora.
Empieza el azul tirante
por encima de la costa
y con redondez de vuelo
el soñar de una paloma.
El campo transmina el gozo
del sol gastando sus horas.

Los romeros suben
por la cuesta vieja.
Los romeros bajan
con sones de fiesta.

Plana de arroz y de mar
con naranjales que afloran.
La gayata y el farol
con sus cintas se decoran.
El verde llena el espacio
y ennoblece lo que toca,
mientras el rollo y la caña
en tradiciones se forman.

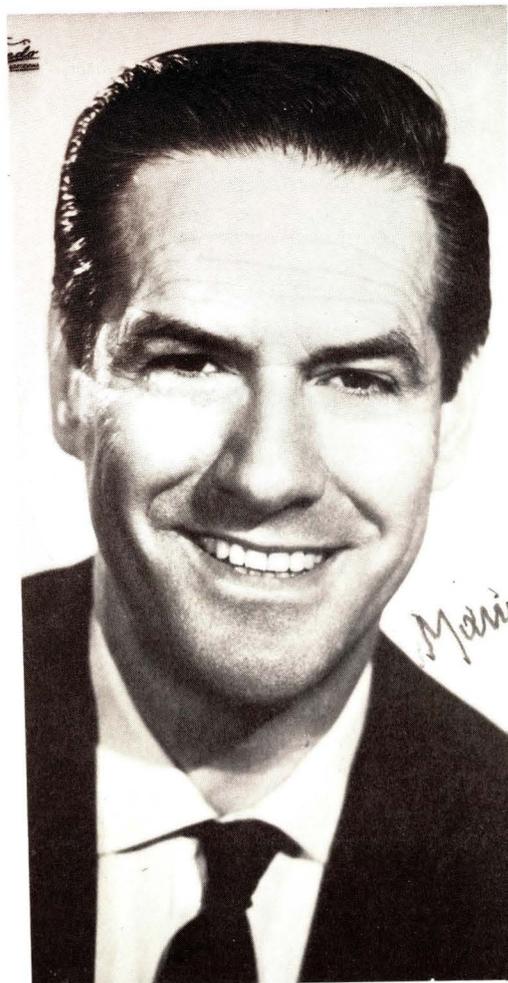
Los romeros suben
por la cuesta vieja.
Los romeros bajan
con sones de fiesta.

El resplandor de un halo
cubre la "terreta nostra".
Cañaverales, son cirios,
que arden al tiempo que llenan.
Voltea, siempre incicante,
la alegría que pregona
y es la campana un lucero
que se trae con la aurora

Los romeros suben
por la cuesta vieja.
Los romeros bajan
con sones de fiesta.

Mario Cabré

MARIO CABRE, poeta y admirador de los castellonenses



Por FELIX DE LA PLANA

He visitado a Mario Cabré, con la ilusión de saber de sus proyectos y tareas. Pero sobre todo, quería saber si conocía las Fiestas de la Magdalena y todo lo relacionado con ellas.

¡Y vaya si las conoce!

—Cómo podría haber escrito sobre ellas si no las conociera; nos dice, con esa amabilidad, que le caracteriza.

—Lo imaginábamos, y por eso le pregunto.

—Conozco la Ermita y lo que supone para los castellonenses, San Roc, el Ermitorio de Lidón; todo lo que creo que es la entraña viva de Castellón.

—¿Qué opina de las Fiestas de la Magdalena?

—Son maravillosas y tienen un carácter singular, que no se capta, mientras no las vives y estás sintiéndolas junto a los hijos de esta maravillosa tierra.

—¿Este año?

—Volveré a visitar y estar en todos los actos que pueda.

—Dígame lo que más le gusta de nuestras Fiestas.

—Los castellonenses, responde sin dudar.

—Y después...

—El traje de castellonera, luciendo la Banda de Reina, Madrina o Dama. ¡Es extraordinario! Y muy simpático.

Y hablamos de muchas cosas más, porque Mario Cabré, es todo un caballero, que sabe disimular aunque la hora de la visita sea intempestiva.

Lo encontramos trabajando, preparando su próximo libro. Ello, contribuye a que su recuperación en su estancia en Benicásim, sea más distraída. Aunque no le faltan las visitas y mucho menos, los amigos.

Queríamos una poesía de Mario, relativa a la Magdalena y nos dijo que lo más sentido de él, es la que nos pidió y autorizó para publicar. Aquí está y muchas gracias Mario, hasta pronto y contamos verle en nuestras Fiestas. Gracias.



DE P R ASTRONAUTA F E S I O N



Desde que no vivo en la Avenida del Rey Don Jaime, raras veces paso ya por delante de la gallarda figura del Conquistador. Sin embargo esta mañana he tenido la oportunidad de enfrentarme con su nuevo monumento, y lo he contemplado a mi sabor, más cuando iba a continuar mi camino, me ha detenido su potente y bien timbrada voz:

— ¡Válgame el Cielo!, Señora. ¿Pasaría Vos de largo sin decirnos nada?... ¿Acaso os habeis olvidado de Nos?... ¿Tan desconocido aparecemos en este nuevo **Trono**?... Vos que tuvisteis un día ya lejano, la osadía grande de sacarnos de nuestro sueño de siglos, ¿seguiríades sin brindar a Nos vuestro saludo?.

Confieso que me he sentido muy halagada al comprobar que se acordaba de mí, y le he sonreído desde el suelo.

— Tened a bien escucharnos, Señora, y vos relataré la más fantástica historia que jamás hayais oído.

Le contesto con un signo afirmativo de cabeza y añado:

— Ya me teneis en ascuas.

Pues bien, Señora, ¿sabíades vos que, además de monarca soy **astronauta de profesión**?

Le miro asombrada sin llegar a comprender.

— Vuestra actitud perpleja pone en duda mi bien probada sabiduría. No olvidés que Nos fuimos un monarca de mucha cultura y conocemos bien lo que es un astronauta. Es ese hombre al que le entrenan lanzándolo al espacio con el fin de que estudie las posibilidades de los planetas.

No me atrevo a interrumpirle admirada del desusado modernismo en su expresión.

— Sí, Señora; Nos, presumimos que la próxima vez que seamos izado por los aires, van a depositar nuestra regia figura, en la luna.

No puedo menos de sonreír ante su salida, y le digo:

Me parece que os habis despertado de buen humor esta mañana.

— Querreis decir más bien, que ha cesado la horrible pesadilla que Nos, hemos venido sufriendo durante estos últimos años. Vereis, Señora: después de aquella plática que mantuvimos un día desde mi primitivo monumento, hanme ocurrido deleznable tragedias. La primera fue que nuestra real persona, en un día de imborrable memoria para Nos, fue arrancada de nuestro pedestal, e izada por los aires, sin saber en que punto iríamos a caer. ¡Bochornosa situación para un Rey invicto como Nos!. Pero fue peor lo que sucedió después, porque fuimos abandonado en un lugar de pesadilla como para trastornar la testa más bien sentada.

— Pues ¿a dónde fuisteis llevado?

— Avergüénzome de decíroslo, Señora. Aquel maldecido lugar se le conocía con el nombre de la **Perrera**, tal que si de un vulgar can se tratar. Pero no quedó la ofensa aquí, que había de ser mayor para más humillar y probar el reconocido valor de Nos. — hace una pequeña pausa, para continuar— los inquilinos de aquella horrible mansión, parecían extraños seres venidos de otros planetas, seres de pesadilla y alucinación.

Sus cabezotas sin cuerpo, yacían en el suelo y, aquellos ojos inquisidores no se apartaban un sólo instante de Nos. Sus horribles bocas desdentadas parecían estallar a carcajadas llenas de burlas. En otro extremo aparecían múltiples caballos de mimbre de lo más raro que Nos hemos visto. Nos, que hemos sido el mejor jinete de todos los tiempos, no comprendemos de qué forma habríase de mortar tales caballos sin paras. Y, cabe ellos, muy pegaditos a la pared como si temieran derrumbarse, se alineaban unos horribles gigantes más espantables que los que creyera ver D. Quijote en los molinos de viento. No podemos precisar los años que convivimos en aquella mazmorra, pero sí sabemos que que volvimos a ser arrebatado por los aires para caer sobre unas enclenques columnitas que más que un firme soporte para nuestra regia figura, semejaban el frívolo remate de una tarta nupcial.

Sin poderme contener me echo a reír ante las graciosas lamentaciones de nuestro querido Rey Don Jaime.

— ¿Vos reis de Nos, Señora?

— No por Dios; me hacen gracia vuestras palabras.

— Pues sabed señora que, por tercera vez hemos sido arrebatado por los aires anudado a una vil y grosera cuerda. Nos, que hemos sido en el tiempo, el monarca más caballero y de más nobles sentimientos...

— ¿Quién lo pone en duda?

— Parécenos que vos.

— Pues os engaños porque para mí sois uno de los más grandes reyes de nuestra historia.

— Pláceme oíros, Señora, porque

Nos que cuando vivíamos en el tiempo, supimos infundir siempre tanto respeto y miedo a nuestros enemigos, también gozábamos de ternura de corazón y de una grande sensibilidad. Y para que jamás lo pongais en tela de juicio, os voy a contar un hecho que acaeciome allá por el año 1238 —se detiene unos momentos, sumido en sus recuerdos, mientras yo le contemplo sin proferir palabra, esperando oír su nueva hazaña. Al fin rompe el silencio para preguntarme— ¿Sabíades vos que es una tienda de campaña?

—Sí, sí que lo sé, en nuestra época las hay por millares para ir de camping o de excursión a la montaña.

—Las nuestras eran más regias y de mucho más valor; tenían varias cámaras en su interior, y estaban llenas de terciopelos y brocados. Pues bien, en aquellas confortables tiendas de campaña, como su nombre lo indica, morábamos en nuestras continuas batallas. Y sucedió que estando en el Puig donde Nos, teníamos destacada una fuerte guarnición ocupada en sitiar la Ciudad de Valencia, por razones de gobierno que no vienen ahora al caso, Señora, tomamos la decisión de regresar a Burriana, lugar donde por largos años, emplazamos nuestro cuartel general.

Yo le miraba fijamente sin saber en qué acabaría el cuento.

—Preparamos la marcha que era harto complicada ya que nuestras tiendas no eran tan practicables como las de ahora y se empleaba mucho tiempo y se hacía con mucho esmero, dado el valor que ellas tenían. Y ocurrió que cuando se disponían a desmontar la tienda de Nos, pudimos ver una golondrina revolotear insistentemente sobre ella. Con un ademán detuvimos el trabajo de desmantelamiento para contemplar y averiguar qué hacía aquel bello animalito, sobre la tienda de Nos —se detiene nuevamente y queda tan ensimismado como si realmente se hubiera trasladado de nuevo a aquella época.

—¿Qué hacía? — insito yo —.

—Ah, Señora, cóstome averiguarlo, pero al fin lo supimos después de haber trepado por una escalera. Aquella linda criatura había tenido la osadía de anidar en nuestra propia tienda. Nos, la contemplamos largo rato, porque ¡vive el Cielo! que el espectáculo era hermoso —vuelve a detenerse como evocando detalles para referirmelos luego. Yo le miro atenta sin atreverme a interrumpirle—. Tenía tres polluelos con un hambre insaciable a nuestro parecer, porque los tres asomaban su desplumada cabecita, piando sin cesar. Cuando aparecía la golondrina

madre, cesaban de piar para abrir desmesuradamente sus picos donde ella iba depositando los víveres que traía para ellos. Y así infinitos viajes, uno tras otro —bajó la cabeza para añadir—. Os aseguro, Señora que Nos habiéramos permanecido largo rato en lo alto de la escala, contemplando aquella encantadora escena familiar, donde quedaba bien patente el instinto maternal de aquel animalito.

—¿Y qué hicisteis? —pregunto intrigada por conocer el final de aquella historia—.

—No os impacientéis, Señora, que os lo voy a referir todos. Sácome de este divertimento, la voz de uno de nuestros servidores quien preguntó si desmantelaban ya la tienda. Nos dijimos inmediatamente que no. ¿Qué hubiérades hecho vos, Señora? —y sin esperar mi respuesta, dijo—. Nos pareció una vil traición dejar a aquella criaturita de Dios y a sus polluelos, sin su hogar labrado con tanto cariño y esfuerzo. ¿Ibamos a tener

Nos peores instintos que ella? —me miró largo rato en silencio para comentar luego— ¡Los hombres tenemos peores instintos que los animalitos!

—Decis verdad —comenté— y.

—Pues esa fue la causa de que Nos, partiéramos sin nuestra tienda de campaña. Si la deliciosa avecilla, fiada de Nos, había establecido allí su nido, Nos no podíamos defraudarla; hubiera sido una mala acción para con ella y sus hijitos.

Y dicho ésto, volvió a su mutismo de siempre. Sé que ya no volverá a hablarme, pero no acierto a marcharme; pienso que me gustaría penetrar hasta el fondo del alma de este infatigable guerrero que tanto respeto y miedo infundía en sus enemigos, y que al mismo tiempo, era capaz de conmovirse hasta el extremo de conseguir perder su tienda antes de defraudar a una sencilla golondrina.

Cristina Alloza Sanz



EL SIMBOLO DEL EXITO

Cada uno de los automóviles Alfa Romeo es la representación del triunfo entre los de su categoría. Su tecnología va siempre un paso por delante. Es el fruto de la investigación puesta a prueba en las competiciones más duras del mundo. Para vencer. Y para luego, incorporarla a cada automóvil Alfa Romeo. Ese carácter vanguardista, mantenido con arte y con pasión, se siente cuando se conduce un Alfa Romeo. El triunfo acompaña a un automóvil de esta clase. Tanto si se trata de un brioso coupé como de una confortable berlina, lleva la firma Alfa Romeo. El símbolo del éxito.

EL ARTE DE LA TECNOLOGIA



La gama de automóviles Alfa Romeo se comercializa en ocho modelos: Alfesud 1.5, Alfesud 1.5 TI, Sprint Veloce 1.5, Giulietta 2.0, Alfetta 2.0 GTV 2.0 y GTV6 2.5, Spider Veloce 2000. Desde 896.000 ptas. F.F.

Concesionario

Alfa Romeo



AUTOMOVILES SIMON, S.L.

San Roque, 171 - Tel. 20 57 99 - CASTELLON DE LA PLANA



Un cartel anunciador de las Fiestas singular

Autor, un joven de 19 años:
**Rafael Fernando
Guallart Urrea**

*«He querido representar en él
la alegría de nuestras Fiestas»*



Sin duda el auténtico “bombazo” de nuestras Fiestas de la Magdalena 1983, aún antes de comenzar las mismas fue el premio otorgado en el Concurso de Carteles anunciadores de las mismas.

Pocas veces un fallo ha sido tan unánimemente aceptado; pocas veces ha habido más interés generalizado en conseguir un ejemplar del mismo una vez llevado a cabo; pocas, muy pocas, una decisión del jurado encargado en “fallar” un concurso de este tipo ha sido de menos discutida...

El “culpable” de todo esto un joven de 19 años, un castellonense nieto e hijo de artistas, con apellidos que eximen de cualquier comentario: Rafael Fernando Guallart Urrea.

Nuestro protagonista, castellonero por los cuatro costados, cursó estudios en el colegio Obispo Climent y luego pasó al Instituto Francisco Ribalta. En estos momentos cursa en la Universidad Politécnica de Valencia estudios de Arquitectura Técnica —“por imposición de mi padre”— aunque espera poder seguir con Arquitectura Superior y Bellas Artes, sus máximos objetivos profesionales.

Rafael Fernando tiene las ideas muy claras y la conversación con él es fácil, muy fluida, interesante de verdad, porque revela un carácter bien definido, unas convicciones profundas. Y si no, vean, vean...

LOS MAESTROS

Comenzamos hablando de sus principios en el difícil camino del arte.

—Ni podría precisarte cuando comencé, pues yo me recuerdo siempre con lápices entre las manos. Si que puedo decirte que mi primera “obra” sería, fue un plato cerámico que dediqué a mi padre en el año 1970 cuanto tenía siete años. Mi primer premio —que recuerdo perfectamente— fue en 1973 y lo obtuve en un concurso al aire libre organizado por la Delegación de la Juventud y patrocinado por la Junta Central de Festejos; allí logré el primer premio en pintura al pastel. Por cierto que mis padres se enteraron de ello cuando llegué a casa con el premio conseguido: una soberbia caja de ceras.

Luego vinieron los distintos Premios Capla y entre ellos, en 1977 el Premio Extraordinario para escolares en el Cer-

tamen Literario y el Nacional de Chicos para Gijón que me permitió conocer Madrid y la costa Cantábrica.

—¿Qué técnicas prefieres utilizar?

—Cualquiera es buena si verdaderamente expresa con propiedad lo que representa. Tratar por ejemplo una cerámica como un óleo sería imposible, una utopía. Quizás por ser lo que más he visto ejecutar, la cerámica es lo que más me gusta y prueba de ello es el cartel premiado en el que he intentado plasmar un plafón cerámico de azulejos.

UN CARTEL DISTINTO

No es la primera vez que Rafael Fernando hace carteles. Hizo algunos murales —alguno de los cuales desapareció “misteriosamente”— para el concurso de su colegio que también decoró en gran parte y en el terreno de los decorados en cuanto en el colegio se hacía una obrera de teatro allí estaba él para realizar los decorados de la misma. El pasado año ya se presentó con un cartel que no resultaría premiado en el concurso de la Magdalena, pero que ya estuvo entre los mejores; incluso la crítica estuvo generalizadamente en torno a los valores de su obra. Seguimos con la entrevista inquiriendo cómo se le ocurrió la idea del cartel premiado.

—Bueno pues, la culpa la tuvo quizás el no haber premiado el jurado mi cartel del año pasado. Estaba harto ya de ver siempre carteles simbólicos,... siempre iguales con pocas variaciones —cayados, farolitos, campanarios, cintas y cañas...— y también siempre con

los mismos colores sobre el mismo fondo negro. ¡Cómo si los artistas estudiáramos siempre de luto! ¿Representaban la alegría de unas Fiestas como las nuestras...?

Así, meditando sobre esto, saqué el fondo de mi alma el amor intenso hacia la tierra que me ha visto nacer, el recuerdo de mis abuelos con su “castellonismo” a ultranza, alabando la innata belleza de Castellón, su luz, su colorido... y me vino a la memoria mi no lejana niñez y dibujé esa “bolangera” a la que tantas veces había jugado con ellos; los vestí de trajes típicos y en memoria de mi abuelo orlé el dibujo de cerámicas rocallas... y así, así nació ese cartel.

Como verán nuestros lectores, siempre está vivo en Rafael Fernando el recuerdo de su abuelo Rafael, un hombre que de profesor mercantil pasó a ceramista y en este campo consiguió ser reputado entre los mejores. (Por cierto que está por hacer la historia de ese gran ceramista que fue Rafael Guallart y sería hora de empezar a hacer justicia a su memoria). El fue quien le inclinó a tomar los lápices y pinceles y quien le dio los primeros consejos lejos de reñirlos cuando emborrataba todos los papeles que caían en sus manos e incluso las paredes; era su primer nieto y “su debilidad”. Para Rafael Fernando sin duda “mi mejor maestro y amigo”.

—¿Ha sido decisiva la influencia de tu familia a la hora de realizar este cartel?

—Pues sí, lógicamente se ha tenido que notar esa influencia. Desde luego yo no recuerdo que hubiera realizado ningún cartel semejante; únicamente el cartel anunciador del Centenario de la Virgen de Lidón, realizado por mi abuelo en cerámica. Este tuvo tantísimo éxito que su tirada fue multiplicándose a pesar de estar condicionada por la prohibición de reproducirse y la gratitud de cada ejemplar; sin pedir permiso ni a mi abuelo, ni hoy a sus herederos, se ha ido

«Parecía, por los carteles de la Magdalena, que los artistas estábamos siempre de luto»

«Un pueblo que ama y revive anualmente su pasado ha de ser necesariamente eterno»

«Mi abuelo mi mejor maestro y amigo»

como hacerlo en la rebótica de D. Manuel Segarra; allí se hacía y se deshacía, se planeaba, se sugería, se bocetaba, se construía...

Rafael Fernando se emociona hablando de Castellón, de las Fiestas de la Magdalena y nada mejor que cerrar nuestra entrevista con sus palabras sobre ese acto, ese día fundamental en la vida de Castellón.

—La Romería es el sentir, el palpitar rotundo de nuestros corazones, de un Pueblo que sabe respetar y amar a través de los siglos su Pasado y perpetua su veneración enseñando año tras año a sus hijos, poniendo en sus manos cañas verdes que por la noche como mágico milagro de amor se convierten en monumentales "gaiates"...

J.L.S.

reproduciendo año tras año e incluso vendiendo los ejemplares ¡todo un fraude!. Para mayor vergüenza determinados "artistas" sin capacidad para crearlo pintan en azulejos ¡y lo firman!

FAMILIA DE ARTISTAS

Ya hemos hablado de la familia de nuestro protagonista y bueno será conocer su opinión sobre sus familiares más directos que siguieron el camino de su abuelo.

—Para mí el mejor de todos es el mejor de los hermanos... Bueno, dejando el corazón a un lado cada hermano tiene unas características distintas y son incomparables; no admiten clasificación alguna. A pesar de haber bebido de la misma fuente, la personalidad de cada uno queda reflejada en su obra sin que quede superada por la de los demás en calidad y perfección pues son irrepetibles.

—¿Tu te has formado a tí mismo?

—Mira, en una familia como la mía en la que hasta mi abuela pintaba cerámicas, uno no puede ser autodidacta. Se quiera o no se recoge de todos un algo que influye en la formación de tu filosofía y por lo tanto en tu quehacer artístico. No obstante mi formación es permanente y a partir de este bagaje adquirido comienzo con mi propia formación.

Para un hombre que ha sabido plasmar con tanto acierto la esencia de nuestras Fiestas debe resultar fácil hablar de ellas.

—¿Qué te he de decir de las Fiestas de mi tierra?, ¿no dicen que lo de uno es siempre lo mejor?

Creo que no hay palabras para describir nuestras fiestas con precisión. El Pregó tan entrañable para mí por tantos motivos, es algo único; no tienes más que ver que lo han copiado en toda España.

Y de la Romería de les Canyes no hablamos... Todos los años tengo que tragar saliva porque se me anuda la garganta de pensar en la fidelidad y el amor de los castelloneros por nuestras tradiciones. Necesariamente ha de ser eterno aquel pueblo que ama y revive su pasado cada año.

En cuanto a plasticidad, yo diría que nuestras Fiestas lo son de manera innata. Su propio dinamismo, su colorido, su ruido..., su contenido ¡todo!

Las Fiestas para ser Fiestas con mayúscula han de ser populares. No por querer que sean grandes lo son si el pueblo no las hace con su participación. Las Fiestas son esos actos diferenciados y significativos que todos conocemos. Además hablar de Fiestas en mi casa y antes en casa de mi abuelo era



Carbónica de Castellón, S. A.

unida a

las Fiestas de su Ciudad



IGNACIO PITARCH CABALLER



M.^a LIDON APARICI SEGUER
 MANUEL JOSE MORENO CASTELL
 Madrina y Presidente Infantiles Gaiata 15



BERTA TORRES LLORENS



PABLO MARIN SERRET

SOM'S

boutique
 moda libre

Calle Falcó, 2
 Teléfono 22 44 25

CASTELLON



CARLES RUIPEREZ TIRADO



BELEN DOLS PORTEIRO
MARIA MATEOS BARBERA



MANOLO PEIRO ESPINOSA



DIEGO CUEVAS GUIJARRO



MARIA GUIÑON PEIRO



HILARIO CUEVAS GUIJARRO

peúcs

ZAPATERIA
INFANTIL
Y
JUVENIL

GRAN VARIEDAD DE CALZADO ORTOPEDICO

Calle Cardona Vives

Tel. 22 30 87

CASTELLON

PRESENTACION COMISIONES GAYATAS 1983



Gayata 1



Gayata 2



Gayata 3



Gayata 4



Gayata 5



Gayata 6

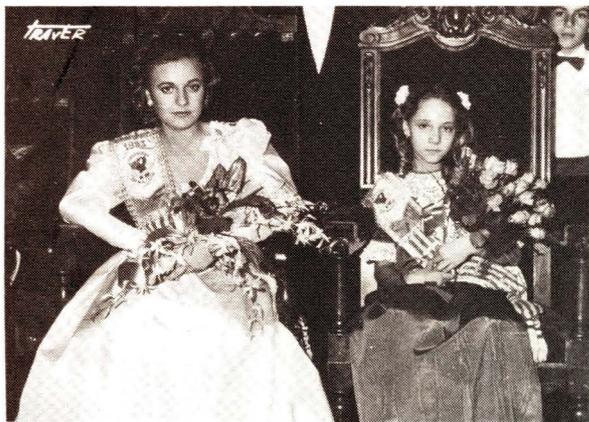
ESPECIALIDADES **LUIS** Temprado, 12
CASTELLON
SIDRA DE BARRIL APERITIVOS Y COMIDAS RAPIDAS
Y CON MEJOR PRECIO

RECUERDA QUE TIENES TU CITA DIARIA EN

ESPECIALIDADES LUIS

¡Nosotros te lo recordamos!

PRESENTACION COMISIONES GAYATAS 1983



Gayata 7



Gayata 8



Gayata 9



Gayata 10



Gayata 12

WINNER

TECNOKLIMA

Alicante, 13
Teléfono 22 70 40
CASTELLON



- ACONDICIONAMIENTO DE AIRE
- PROYECTO DE INSTALACION
- BOMBA DE CALOR
- PLACAS SOLARES





MUEBLES Y TRESILLOS

TLP

TAPIZADOS LA PLANA

PASEO RIBALTA, 27 - TEL. 21 25 61 - CASTELLON



PRESENTACION COMISIONES GAYATAS 1983



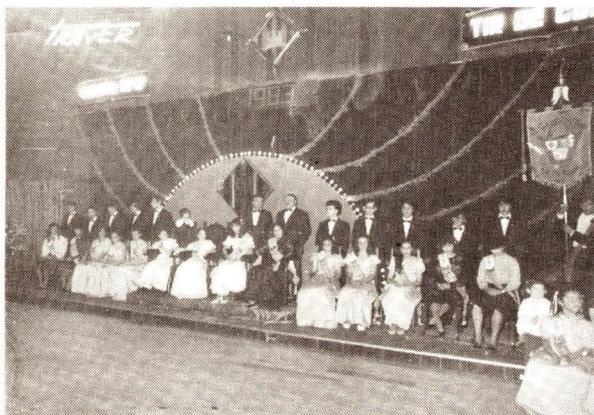
Gayata 13



Gayata 14



Gayata 15



Gayata 17



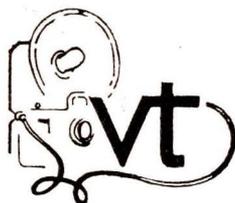
Gayata 18

vicent traver i sastre
fotograf de reportatges

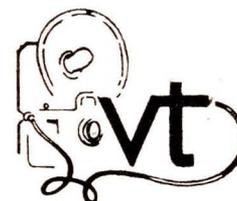


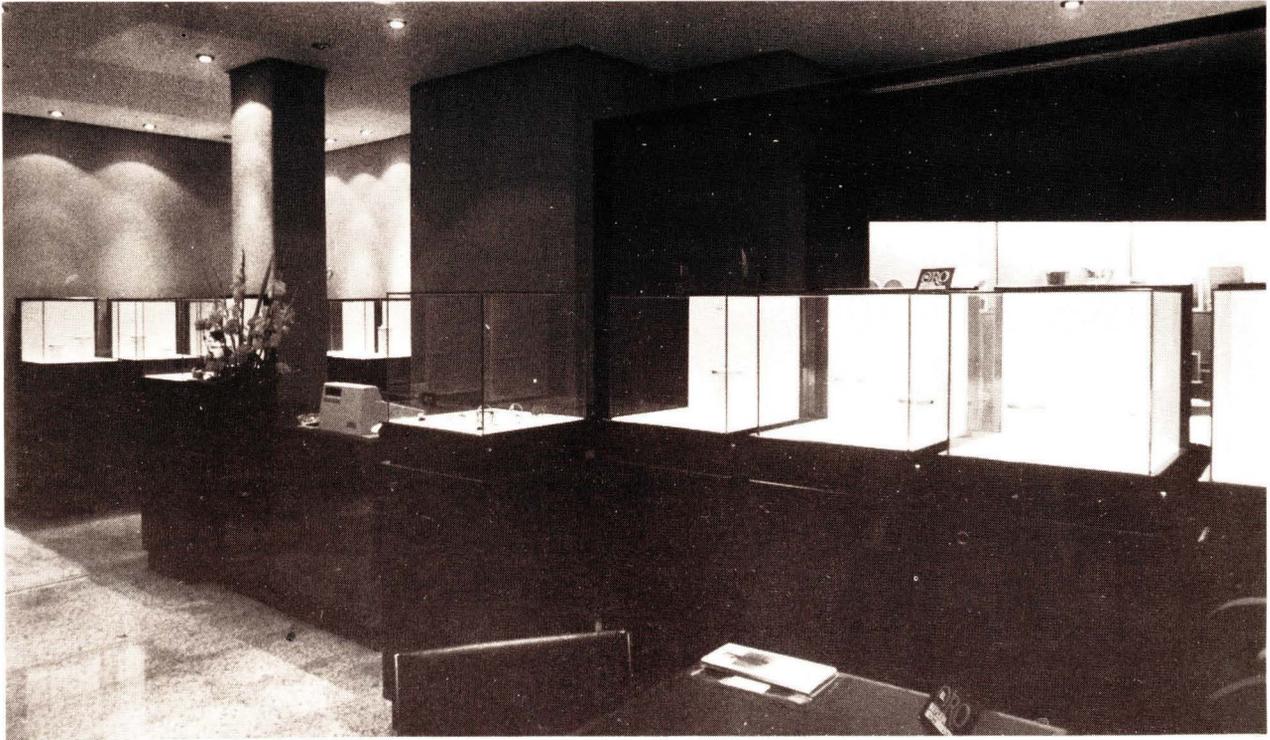
vicent traver i sastre
fotograf de reportatges

casalduch, 17 - 7
teléfon 22 43 77
castelló



casalduch, 17 - 7
teléfon 22 43 77
castelló





Felices Fiestas

Plz. Pescadería, 8 bis 1º Tel. 22 55 62

Pascual Tirado, 1 Tel. 22 75 14 CASTELLON

Bodas de Oro de Radio Castellón

SER

HISTORIAS DE LA RADIO

Resulta difícil comprender lo que ha sido la vida de Castellón en el último medio siglo, sin considerar previamente lo que en nuestra ciudad ha representado la radio como medio de comunicación y, en concreto, la emisora EAJ 14 Radio Castellón desde que iniciara su andadura en 1933. Cincuenta años son ya toda una vida. Es más, en la historia de la radiodifusión española no hay duda de que la emisora de Castellón ha cubierto un capítulo importante no sólo por ser de las primeras en nuestro país, sino también, y sobre todo, porque desde el primer día ha sabido ser portavoz puntual de las inquietudes y aspiraciones, de la realidad de cada momento, cumpliendo con talante ejemplar su papel de emisora enraizada en su provincia.

Cuando se cumple el cincuenta aniversario de su fundación es momento propicio para la serena reflexión de lo que significó en su día la puesta en marcha de una emisora de radio en Castellón. En principio es un nuevo testimonio del espíritu emprendedor de los castellonenses tantas veces demostrado y que, también en la radio, supieron estar en vanguardia de lo que entonces era un nuevo medio a caballo de la más avanzada tecnología en las comunicaciones. Fue la respuesta al reto de una nueva etapa en la que, gracias a esta feliz iniciativa, nuestra provincia tampoco estuvo ausente. Hombres como Emilio Pérez Navarro, padre del actual director de Radio Castellón, son los que jalonan de hitos importantes la pequeña y entrañable historia de la vida de una ciudad como la nuestra.

Es imposible compendiar en la cárcel de unas cuartillas toda una andadura tan rica, a través de nada menos que diez lustros, como la de esta emisora de la calle Moyano. Durante toda esta larga etapa la radio fue en España, y por supuesto en Castellón, una ventana siempre abierta a la esperanza y a la ilusión. En los difíciles años de la postguerra, en un país en reconstrucción y con toda suerte de restricciones, la radio mantenía viva la ilusión de

los españoles. Era el hilo que nos comunicaba con el resto del mundo a través del sonido, de la voz y la música, que ampliaba el campo de nuestra propia imaginación. Era una radio intuitiva y, en ocasiones, hasta genial. Pienso que, por ello mismo, todos en el fondo tenemos contraída una deuda de gratitud con aquellos profesionales de la primera hora.

En el caso peculiar de Radio Castellón, y a lo largo de estos años, se amontonan los recuerdos y las mil y una anécdotas acumuladas en los días, las horas y los trabajos. La radio lo era todo o casi todo en la comunicación entre los castellonenses, desde esas notas familiares y entrañables de los discos dedicados hasta esos otros programas cara al público que constituían un auténtico suceso en la vida local, sin olvidar, por supuesto, aquellos concursos tan populares. ¿Cómo no recordar

al bueno del abuelo "Cuc" y su nieto "Peret"? Aquellas primeras emisiones del programa "Gayata" con el "toc-toc, qui es?", de Carlos Murria. Pero no citemos nombres porque siempre podemos caer en omisiones lamentables. Sin embargo, hay voces que a los que éramos niños en los años 40, y aún en los 50, se nos quedaron grabadas para siempre. Maruja Oliveras, "Chencho", Carmen Alcón... Son las voces que marcan la historia de la radio en Castellón. ¿Cómo no recordar también la llegada de aquel artilugio sorprendente que fue el hilo magnetofónico? Los goles del Castellón, cantados por "Chencho", eran todo un estadillo en la noche de los domingos. Como el gol de Zorra en Maracanã que Radio Castellón esparció por toda la Plana en el mismo momento de producirse. Fue entonces cuando llegaron también aquí los primeros aparatos que funcionaban con pilas. Ciertamente son simples anécdotas, pero no es menos verdad que en ellas se refleja la profesionalidad y el entusiasmo desbordante de los que cada minuto hacían posible el milagro de la radio entre nosotros.

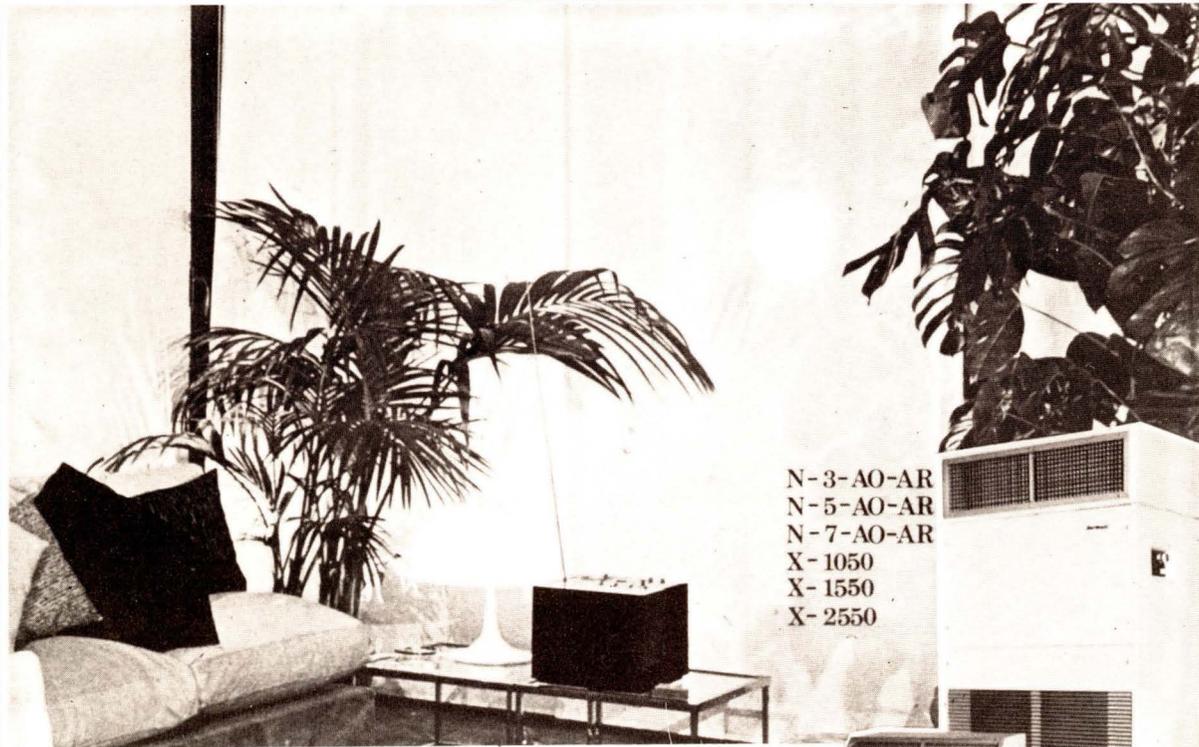
Los tiempos han cambiado. Ya nada es igual. Se mantiene, sin embargo, el espíritu y la ilusión por hacer una radio cada vez mejor. Para la historia local quedan unidos los nombres de Moyano y Radio Castellón, sin olvidar La Pañderola y el Teatro Principal, entorno y marco tradicional de la emisora EAJ 14. Y queda todo lo mucho que la radio, que Radio Castellón, ha representado para nuestra provincia cumpliendo en cada momento el papel que le correspondía de portavoz en la promoción de los afanes de los castellonenses.

Hoy la radio es distinta, tiene otra exigencia, porque también es distinto el papel que tiene encomendado en la nueva sociedad. Antaño fue todo un mundo abierto en la esperanza y la ilusión de los españoles, un permanente mensaje de alegría y evasión en los hogares. Ahora estamos en una etapa marcada por el mensaje informativo, en abierta competencia con otros medios de imagen o escritos. Y la radio ha sabido estar a la altura de las circunstancias y está dando cada día la respuesta adecuada al reto de este tiempo. Quizá hubo un tiempo de incertidumbre, pero al fin reencontró su camino, haciendo camino al andar y ampliando sus horizontes con el apoyo de una tecnología sorprendente en muchos aspectos.

Y una vez más Radio Castellón (SER) está donde le corresponde, aunque sigue en la calle Moyano. Sus nuevas instalaciones, las sucesivas ampliaciones, con la puesta en marcha en breve plazo de nuevos postes emisores, demuestran su espíritu abierto hacia el futuro en constante evolución. Sin olvidar un pasado del que tiene motivos para sentirse orgullosa, con la patina que da el paso de los años, la emisora decana que lleva el nombre de Castellón continúa en vanguardia esparciendo su mensaje a los cuatro vientos de la provincia desde el mismo corazón de la Plana. En esa línea estamos quienes cada día hacemos la radio en Radio Castellón.

Paco Pascual

northair

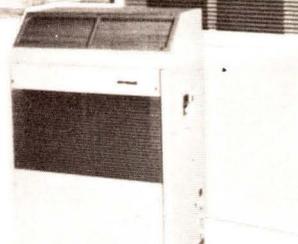
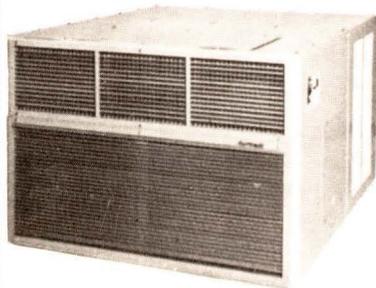


N-3-AO-AR
 N-5-AO-AR
 N-7-AO-AR
 X-1050
 X-1550
 X-2550

H-360 H-560
 EXPANSION LIBRE O CANALIZADA
 POR CONDUCTOS

SM-23

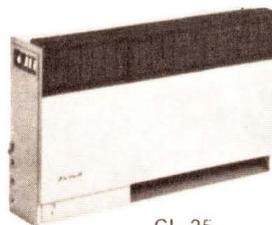
SE-25-30-35-40-
 55-65



CL-250
 CL-300

CL-65
 CL-80

MAY-51



CL-25
 CL-35
 CL-40

**DISTRIBUIDOR OFICIAL
 PARA CASTELLON Y PROVINCIA:**



RAYST

TALLERES:

Ros de Ursinos, 32
 Tel. 22 20 98
 CASTELLON

EXPOSICION:

Alcalde Tárrega, 63
 CASTELLON

SERVICIO OFICIAL:

AIRWELL ESPAÑOLA, S.A.



¡NO SEÑOR! LE REPITO QUE ESTA NO ES LA COLA DEL PARO.



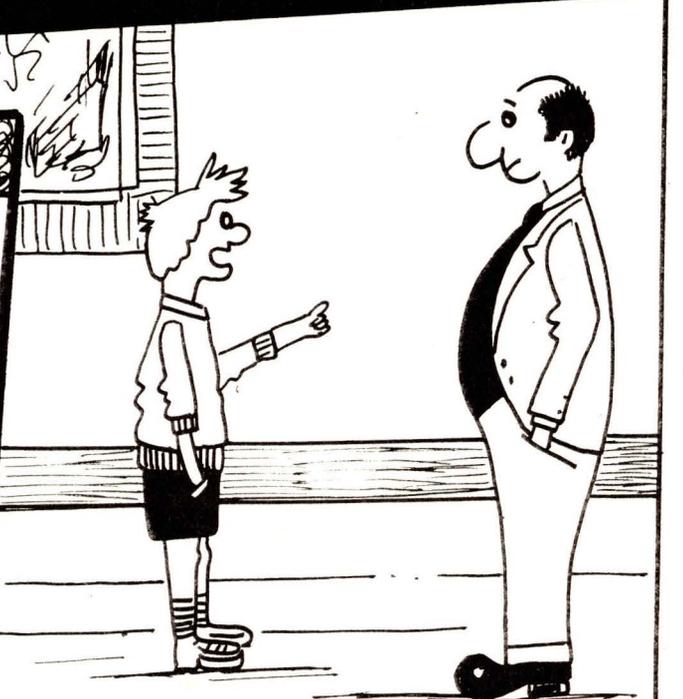
- ¿TÚ LO ENTIENDES?. AHORA DICEN QUE SE VAN AL LUGAR DE DONDE VINIERON...

HUMOR

Por Peiró Gil



- SEGURO QUE NOS DAN EL PRIMER PRECIO DE LAS GAYATAS.



- MUY BONITO ¡EH!. HACIENDA TE PIDE EL PAGO Y SE LO DAS, Y A TU PROPIO HIJO LE NIEGAS UNAS "PELAS" PARA LAS FIESTAS.

VEN A VER LO QUE ES BUENO.

Del NISSAN PATROL te podemos explicar muchas cosas buenas, cosas que hace y que no hace nadie, cosas que lo ponen fuera del alcance de los demás, cosas de altura; más allá de lo que puedas imaginar. Pero va a ser mejor que tú mismo lo veas, el NISSAN PATROL ya está aquí. No te lo pierdas.



NISSAN PATROL Más allá del asfalto.



NISSAN



Motor Ibérica sa

Satra

SOCIEDAD ANONIMA DE TRACCION

Avda. Valencia, Km. 62'8

Teléfono 21 08 66

CASTELLON